



النزوح السكاني

تحدي وفرصة

تحديد مواصفات (بروفایل) المناطق الحضرية: اللاجئين والنازحين و المجتمع المضيف
محافظة دهوك ، إقليم كردستان العراق

آب ٢٠١٦

يجوز الاستنساخ والنشر لأغراض تعليمية أو أي أغراض غير تجارية أخرى دون أي إذن خطّي مُسبق من قِبَل أصحاب حقوق الطبع بشرط أن يُذكر المصدر.

منسق الدراسة: شادمان احمد محمود (المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، UNHCR)

تسهيل البحث: مارغريتا لوندكفست-هودومادي من الدائرة المشتركة المعنية بتحديد سمات النازحين داخلياً (JIPS) و بير شويننك (JIPS/NRC).
جوزيف مركس، فرانس لاو، كرم هندي من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR Erbil)، صباح محمود، صابر ياسين صالح، صباح محمود طاهر، ريباز عبدالرحيم أحمد، هه كار طاهر محمود من مكتب إحصاء دهوك و هدى شلشول و توماس مكّي و حبات الله رحمتزاي من المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR Duhok).

إعداد التقرير: روجر غيو
رسم الخرائط: زياد أحمد (مكتب إحصاء دهوك)
مترجمة البحث: سماح شدة
صورة الغلاف: هيمن كوران (AKO)

أعضاء اللجنة التوجيهية لإقليم كردستان العراق: مجلس شؤون اللاجئين في أربيل (ERC)، المنظمة الدولية للهجرة (IOM)، مركز التنسيق المشترك (JCC)، المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR)، برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (UNHABITAT)، مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الانسانية (OCHA)، صندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA).

تم تمويل عملية تحديد المواصفات من قِبَل وزارة التنمية الدولية البريطانية (DFID)
الطباعة: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR)، أيلول 2016
تحضير التقرير: أغسطس 2016
جمع البيانات: حزيران 2016

مطبعة كاروان، اربيل، اقليم كردستان العراق
ديزاین : ابوبكر ملا

النزوح السكاني: تحدي و فرصة

تحديد مواصفات (بروفایل) المناطق الحضرية
اللاجئين والنازحين و المجتمع المضيف
محافظة دهوك ، إقليم كردستان العراق

**DISPLACEMENT AS CHALLENGE
AND OPPORTUNITY
URBAN PROFILE OF REFUGEES, INTERNALLY DISPLACED
PERSONS AND HOST COMMUNITY
DUHOK GOVERNORATE, KURDISTAN REGION OF IRAQ**

ئاوارهیی: گرفت و دهرفهت
پروفایلئ باژیران یئ په نابهران،
که سین نافخویی ئاواره بویین، جقاکئ میقاندار
پاریزگه ها دهۆک، هه ریما کوردستانا عیراقئ

آب ۲۰۱۶

مقدمة

على مدى السنوات الأربع الماضية و منذ بداية أزمة النزوح التي تؤثر على إقليم كردستان العراق، توفرت لدينا الكثير المعلومات و التحليلات التي ركزت بشكل رئيسي على وضع النازحين واللاجئين المتواجدين داخل المخيمات. أدى هذا التركيز المنحصر على ضاهرة النزوح في المخيمات الى التغاضي عن دراسة وضع النازحين والمجتمع المضيف خارج المخيمات لفترة طويلة. تعيش الأغلبية العظمى من اللاجئين (٦٠٪ من ٢٥٠٠٠٠٠) و النازحين (٨٠٪ من أصل أكثر من ١ مليون من المنتقلين الى إقليم كردستان العراق بعد كانون الثاني ٢٠١٤) في المناطق الحضرية ضمن إقليم كردستان مع المجتمعات المضيفة او تنقسم معها الموارد الشحيحة.

من الضروري أن تتوفر لدينا معلومات كافية و محددة عن جميع الفئات السكانية المتأثرة من أجل التعامل مع النزوح خارج المخيمات و بناء مجتمعات قابلة للتأقلم والتغيير، فذلك هو الهدف الأساسي من عملية تحديد المواصفات الحالية. تواجه محافظة دهوك و عموم إقليم كردستان حالياً أزمةً متعددة الأوجه تتألف من العنف المستمر و النزوح المتواصل و الأزمة المالية و تحديات كبيرة في التنمية والتطوير. هناك حاجة لإعادة توجيه تركيزنا من التخطيط للإستجابات الطارئة الى التخطيط للتدخلات الطويلة الأمد. و من أجل تحقيق هذا الهدف، يتوجب دراسة وضع النزوح بصورة كاملة و بنهج قائم على أساس المناطق المتأثرة و شامل النازحين واللاجئين و المجتمع المضيف.

و يسرني أن أشير الى الجهود التعاونية التي أُخذت لتنفيذ هذا المشروع الذي يكمل التسجيل الشامل للنازحين (CRDP) التي تم إجرائه من قبل هيئة إحصاء إقليم كردستان- وزارة التخطيط (MOP-KRSO) في عام ٢٠١٦ حيث إستخدمت تلك البيانات كإطار لهذا الإستطلاع. تم تنفيذ مشروع تحديد المواصفات للمناطق الحضرية من قبل مؤسساتنا الحكومية المختصة : هيئة إحصاء إقليم كردستان (KRSO) ومديرية الإحصاء في دهوك و مركز التنسيق المشترك (JCC) بالدعم من قبل المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) وغيرها من وكالات الأمم المتحدة (UN) و مقر الدائرة المشتركة المعنية بتحديد سمات النازحين داخلياً (JIPS) في جينيف.

بالنيابة عن وزارة التخطيط التي تتمثل مهمتها في التعامل مع تحديات النزوح الحالية، أود أن أعرب عن تقديري لجهود جميع الذين عملوا بجد لإنتاج هذه الوثيقة المهمة و المفيدة. إنني أتطلع لاستمرار التعاون في تنفيذ التوصيات التي تم تطويرها بشكل مشترك.



علي السندي
وزير التخطيط
حكومة إقليم كردستان

شُكر و تقدير

تم إجراء عملية تحديد المواصفات في حزيران ٢٠١٦ من أجل تلبية الحاجة الى تحليل متعمق لحالة التهجير والمتأثرين بما من اللاجئين و النازحين و المجتمعات المضيفة في المناطق الحضرية لمحافظة دهوك. نأمل أن يساهم هذا التقرير في إنشاء قاعدة من المعلومات الموثوقة التي تساعد حكومة إقليم كردستان والشركاء في المجال الإنساني والتنموي في تطوير إستجابات شاملة وطويلة الأمد للمخاوف والقضايا المتعلقة باللاجئين السوريين والنازحين الذين يعيشون خارج المخيمات و تحسين مستويات المعيشة لجميع الفئات السكانية التي تعيش في المناطق الحضرية في محافظة دهوك.

ونودُ أن نقدم عميق الإمتنان لمعالي وزير التخطيط علي سندي في حكومة إقليم كردستان، لدعمه المستمر منذ بداية هذه العملية.

هذه العملية هي نتيجة شراكة ما بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) و مكتب إحصاء أربيل (DSO) و مجلس الإغاثة و الشؤون الإنسانية (BRHA) و الدعم التقني من قبل الدائرة المشتركة المعنية بتحديد سمات المشردين داخلياً (JIPS).

وأخيراً، نودُ أن نشكر أيضاً جميع المشاركين في عملية البحث في مراحله الاولى و العمل الميداني و التنفيذ. و نشكر أيضاً جميع المشاركين في ورشة العمل: المديرية العامة للتخطيط الحضري في محافظة دهوك و المديرية العامة للمياه و المديرية العامة للعنف ضد النساء و المديرية العامة للصحة و المديرية العامة للبلدية بالإضافة الى مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الانسانية (OCHA) و صندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA) و منظمة الأمم المتحدة للطفولة (UNICEF) و برنامج الأغذية العالمي (WFP) و منظمة الهجرة الدولية (IOM) و منظمة الصحة العالمية (WHO) و المجلس النرويجي للاجئين (NRC) و المجلس الدنماركي للاجئين (DRC) و الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) و الرابطة الألمانية للعمل الزراعي (WHH) و منظمة الطوارئ اليابانية و منظمة رباح السلام اليابانية (PWJ) و الجمعية اليسوعية لخدمة اللاجئين (JRS) و الهيئة الدولية الطبية ((IMC). و نود تقديم شكر خاص لإدارة الصحة في محافظة دهوك لمساعدتنا على فهم التحديات التنفيذية .


Chiyaan Abdulrazaq
Duhok Statistics Office

جيا فان عبد الرزاق
مكتب إحصاء دهوك


Tanya Karzem
UNHCR Duhok

تانيا كريم
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR)


Farhad Ameen Atrushi
Duhok Governorate

فرهاد امين اتروشي
محافظة دهوك

جدول المحتويات

٦	١ . المقدمة و الخلفية؟
	ما هي أهمية عملية تحديد المواصفات؟
٨	٢ . المنهجية
١١	٣ . من هم النازحون؟
	١ . النازحون داخل وخارج المخيمات: اللاجئون و النازحون
	٢ . التدفقات السكانية في المناطق الحضرية
	٣ . التركيبة المنزلية
١٧	٤ . المساحات الحضرية و الإنسجام
	١ . الديناميكيات المتغيرة في المناطق الحضرية
	٢ . ظروف السكن و المعيشة
	٣ . قابليات و سهولة الوصول الى الخدمات العامة (التعليم و الصحة)
	٤ . التماسك الاجتماعي و التفاعل بين المجتمعات
	٥ . العوامل الإيجابية و السلبية الدافعة للإنتقال: الإخلاء، الهجرة، العودة
٣٢	٥ . فرص العمل في المناطق الحضرية
	١ . وضع عمل السكان
	٢ . الأتماط الجغرافية للعمل
	٣ . إدماج السكان في سوق العمل
٤١	٦ . الوضع المالي و الضعف الإقتصادي للأسر
	١ . ميزانية الأسرة
	٢ . المديونية
	٣ . الضعف الإقتصادي في المناطق الحضرية
٦١	٧ . تحدي التعليم
٦٦	٨ . النتائج و التوصيات الرئيسية
	١ . وضع الإسكان
	٢ . التماسك الاجتماعي في المناطق الحضرية
	٣ . سبل العيش المستدامة
	٤ . آليات المساعدات النقدية
	٥ . تحدي التعليم
	٦ . التعزيز المؤسسي للإستجابات المتوسطة/ طويلة الأمد
	٧ . التنسيق و التواصل و التخطيط مع الجهات المعنية
٧٢	الملحقات
	الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة)
	دليل الأسئلة للمناقشات الجماعية المركزة
	نموذج قياس الضعف الأقتصادي
	الجدول المعلومات المختارة

١. المقدمة و الخلفية

ما هي أهمية عملية تحديد المواصفات؟

سياق الأزمة

يبلغ المجموع السكاني للمجتمع المضيف في محافظة دهوك ١,٤٧ مليون شخص، فضلاً عن النازحين واللاجئين (٧١٨,٠٠٠ شخص). وتقع محافظة دهوك في الجانب الغربي من إقليم كردستان العراق على الحدود مع تركيا و سوريا، مما يجعلها المدخل البري الرئيسي للناس والبضائع من هذين البلدين. وكذلك تقع على حدود بحيرة موصل التي تفصلها عن محافظة نينوى. إن

هذا الموقع الجغرافي يجعل من محافظة دهوك مأوى رئيسي للاجئين السوريين المهربين من النزاع في المناطق الشمالية في سوريا عام ٢٠١٢ و الأسر النازحة بعد سقوط الموصل في حزيران ٢٠١٤. تلقت دهوك أعداد كبيرة من النازحين اليزيديين بعد سقوط سنجار في أغسطس عام ٢٠١٤، حيث هرب معظمهم عن طريق جبل سنجار الى سوريا قبل أن ينتقلوا ليستقروا في محافظة دهوك.

رغم تحمل المجتمع المضيف والحكومات المحلية لتأثير أزمة النزوح في السنوات الأولى، عانت محافظة دهوك من ضغط هائل بعد تدهور الوضع الأمني في بقية مناطق العراق و إنتشار الأزمة المالية التي أثرت على القطاعين العام والخاص.

و أدى الاختلاف على الميزانية بين الإقليم والحكومة المركزية العراقية الى إستلام حكومة كردستان للأموال من بغداد بشكل متقطع و غير نظامي خلال السنوات الثلاث الماضية. و نظراً لعدم وجود نظام ضرائب مناسب في العراق و إقليم كردستان لتمويل الميزانية العامة.

إعتمدت حكومة إقليم كردستان بشكل شبه كامل على صادرات النفط الخاصة بها لتغطية التكاليف، ولكن تم تخفيض هذه الصادرات بشكل كبير بعد إنخفاض أسعار النفط العالمية بنسبة حوالي ٧٠٪ في منتصف عام ٢٠١٤ وذلك حدد و قلل من تطوير الخدمات العامة لا سيما التعليم والرعاية الصحية.

إن النزاع و أزمة النزوح و الضعف الاقتصادي مجتمعاً هي عوامل أثرت سلبياً على مهمات الحكومة و على قدرة الأسر المعيشية في التأقلم مع المصاعب وكذلك على القطاع الخاص و توفر الخدمات العامة في إقليم كردستان بما في ذلك محافظة دهوك.

إن الحلول لتصحيح هذا الوضع يجب أن تكون مبنية على تحليل شامل، حيث أُجريت عملية تحديد المواصفات هذه ضمن بيئة معقدة ومتأثرة بصدمات خارجية و داخلية عديدة، ولهذا السبب من المهم أن يكون لدينا معلومات كافية و متاحة عن الأسر التي تعيش خارج المخيمات لتُكمل المعلومات المتوفرة عن اللاجئين والنازحين داخل المخيمات مع تحليل شامل لأولئك الذين يعيشون في المناطق الحضرية. و من المهم كذلك إعادة النظر في احتياجات المجتمع المضيف الذي يعيش جنباً إلى جنب مع هؤلاء النازحين لكي يتم تطوير استراتيجيات للتخفيف من آثار النزوح على جميع الفئات السكانية.

لجميع الأسباب المذكورة، أُجريت عملية تحديد المواصفات التي تهدف الى تلبية الحاجة لإجراء تحليل متعمق لوضع النزوح في المناطق الحضرية الذي يؤثر على كل من المجتمعات النازحة والمضيفة في محافظة دهوك.

النزاع و أزمة النزوح و الضعف الاقتصادي مجتمعاً هي عوامل أثرت سلبياً على مهمات الحكومة و على قدرة الأسر المعيشية في التأقلم مع المصاعب وكذلك على القطاع الخاص و توفر الخدمات العامة في إقليم كردستان بما في ذلك محافظة دهوك.

لماذا التركيز على المناطق الحضرية؟

كما ذكر وزير التخطيط علي السندي في مقدمته لهذا التقرير، لا بد من تحويل تركيزنا من الاستجابة لحالات الطوارئ إلى الإستجابة على المدى الطويل التي تتضمن دراسة المناطق الحضرية بشكل أساسي. وعلى الرغم من ان محافظة دهوك تحتوي على عدد كبير من النازحين واللاجئين في المخيمات مقارنةً بغيرها من المحافظات في كردستان، يعيش معظم اللاجئين والنازحين في المناطق الحضرية، كما هو موضح في الفقرة التالية.

بالنسبة لمحافظة دهوك (التي يشكل فيها النازحون واللاجئون ٣٣٪ من المجموع السكاني حالياً)، فهي حالة خاصة حيث أن النزوح لم يكن نابغاً من داخل حدودها كما في محافظة الأنبار و عادة ما يكون من غير محافظات. لذلك يوجد عدد اضافي من الأسر التي تتنافس على الموارد المتاحة في المناطق الحضرية في جميع أنحاء المحافظة و تتطلب خدمات عامة الى جانب السكان المحليين.

إن المناطق الحضرية في نهاية المطاف توفر للسكان النازحين بيئة ديناميكية للغاية تساعد في تطوير استراتيجيات سبل العيش الخاصة بهم. و في الكثير من الأحيان، تفضل الأسر النازحة أن تؤسس نفسها في المناطق الحضرية على الرغم من الصعوبات التي تواجهها من حيث تكاليف المعيشة و التوظيف و التماسك الاجتماعي.

و أبلغ مجلس الإغاثة والشؤون الإنسانية (BRHA) في محافظة دهوك عن الصعوبة في إقناع النازحين بالانتقال الى المخيمات، بما فيهم السكان الذين يعيشون في المباني الغير مكتملة، بسبب عدم رغبتهم بالتخلي عن الفرص المتواجدة في المناطق الحضرية.

أهداف عملية تحديد المواصفات

أن الهدف الأساسي من عملية تحديد المواصفات هو إنشاء قاعدة من المعلومات الموثوقة لتوصيات (سياسية و تنفيذية) تساعد حكومة إقليم كردستان والشركاء في المجال الإنساني والتنموي في تطوير إستجابات شاملة وطويلة الأمد للمخاوف و القضايا المتعلقة باللاجئين السوريين والنازحين الذين يعيشون خارج المخيمات.

• تقديم ملامح ديمغرافية مصنفة حسب الجنس و العمر وحالة النزوح (أي اللاجئين و النازحين و المجتمعات المضيفة) والتنوع السكاني في المناطق المستهدفة.

• تقديم لمحات عن المناطق الحضرية المختلفة مع تركيز على السكان النازحين المقيمين خارج المخيمات.

• تحليل القدرات و قابليات التضطر و آليات التأقلم للسكان المقيمين في المناطق المستهدفة.

• تحليل القدرة على مواجهة الأزمات في المناطق الحضرية فيما يخص توافر أو قلة الخدمات و سبل

العيش.

• توفير مجموعة بيانات متاحة لحكومة إقليم كردستان والمجتمع الإنساني/ المنظمات التنموية.

و تم مشاركة النتائج الأولية والتحقق من صحتها مع الجهات المعنية من الأمم المتحدة و الحكومة و المنظمات الغير حكومية في ورشة عمل أقيمت في مكتب المحافظ في تموز ٢٠١٦، و تم مناقشة التوصيات المحددة في التقرير من قبل جميع المشاركين. و كان هذا التقرير في الحقيقة عبارة عن جهد مشترك بين جميع الجهات المعنية التي لها دور رئيسي في الاستجابة الإنسانية لأزمة النزوح في محافظة دهوك.

إن

المناطق الحضرية في نهاية المطاف توفر للسكان النازحين بيئة ديناميكية للغاية تساعد في تطوير استراتيجيات سبل العيش الخاصة بهم.

بهم.

٢. المنهجية

مقدمة و إعتبرات منهجية

الإستبيان الإستقصائي للأسر

تم اختيار عينة من ١,٢٠٥ أسرة للإستبيان (٤٠٩ من المجتمع المضيف، ٣٩٤ أسرة نازحة و ٤٠٢ أسرة لاجئة)، مصنفةً حسب الفئات السكانية و المنطقة الحضرية (الشكل ١). وأجري الإستبيان في أيار ٢٠١٦ من قبل مكتب إحصاء دهوك و يغطي المواضيع التالية:

- تركيبة الأسرة (العمر، النوع الاجتماعي، العلاقات الأسرية)
- التعليم (الالتحاق بالمدارس، إنجازات التعليم، محو الأمية)
- التوظيف (وضع العمل، الوظيفة، مجال العمل، الدخل، طرق التوظيف)
- الإسكان (المسكن، المشاركة في السكن، الإخلاء ، تكاليف الإيجار)
- استراتيجيات سبل العيش (مصادر الدخل، المصاريف، الديون، وسائل التأقلم، و الملكية)
- التنقل (تاريخ الهجرة، الخطط المستقبلية، العودة)

وكانت العينة المسحوبة لكل من المناطق الفرعية المستهدفة تتناسب مع الحجم الكلي للمجموعة السكانية في تلك المنطقة (الجدول ١). و وقّر مكتب إحصاء دهوك المجموع السكاني للمجتمع المضيف والنازحين بناءً على تعداد أجري في عام ٢٠١٥ و الذي شمل النازحين قبل و بعد ٢٠١٤. أما مجموع اللاجئين فتوفر من قبل UNHCR. و أستخدمت هذه الأرقام في التحليل من أجل الحصول على نتائج تنطبق على جميع المناطق الحضرية في المحافظة.

حجم العينة المستخدمة يسمح بإستنتاج نتائج ممثلة إحصائياً مع هامش ٥٪ من الخطأ لكل طبقة جغرافية و فئة سكانية. أما على مستوى المقاطعة، فالنتائج ممثلة إحصائياً مع هامش ١٠٪ من الخطأ الناتج عن حجم العينة الأصغر (لذلك لم يتوفر خيار تقسيم السكان الى الفئات المختلفة في كل مقاطعة).

إتخذت عملية تحديد المواصفات نمجاً يستند إلى المنطقة الجغرافية من أجل تقديم تحليل للمناطق الحضرية المختلفة التي تستضيف السكان النازحين، حيث درست جميع الفئات السكانية المتأثرة بسبب النزوح في هذه المواقع (اللاجئون السوريون، النازحون، المجتمع المضيف).

الهدف الرئيسي من ذلك هو ليس فقط تحليل الاختلافات بين المجموعات السكانية المستهدفة، ولكن أيضاً لدراسة التنوع داخل المناطق الحضرية للمحافظة. كل منطقة من مناطق المحافظة تمثل ديناميكيات مختلفة و وقائع مختلفة لمستويات المعيشة.

و أستخدمت في هذا النهج أساليب مختلفة في جمع البيانات الكمية و النوعية منها: المراجعات المكتبية و الدراسات الاستقصائية و إجراء مقابلات مع مصادر المعلومات الرئيسية و المناقشات الجماعية المركزة.

أستُخدمت في هذا النهج أساليب مختلفة في جمع البيانات الكمية و النوعية منها: المراجعات المكتبية و الدراسات الاستقصائية و إجراء مقابلات مع مصادر المعلومات الرئيسية و المناقشات الجماعية المركزة.

التغطية في النهج المبني على المناطق الجغرافية

تغطي عملية تحديد المواصفات المناطق الحضرية وشبه الحضرية في جميع أنحاء المحافظة التي فيها أعداد كبيرة من اللاجئين و النازحين^١. أما بالنسبة للتحليل المبني على المناطق الجغرافية ، فيتم تقسيم هذه المناطق على أساس كثافة سكانها (أي الكثافة السكانية لهذه المناطق من حيث عدد السكان في الكيلومتر المربع الواحد بالمقارنة مع المناطق القليلة السكان) والقرب الجغرافي لبعضها البعض، وبالتالي تم تشكيل ثلاث طبقات جغرافية مختلفة:

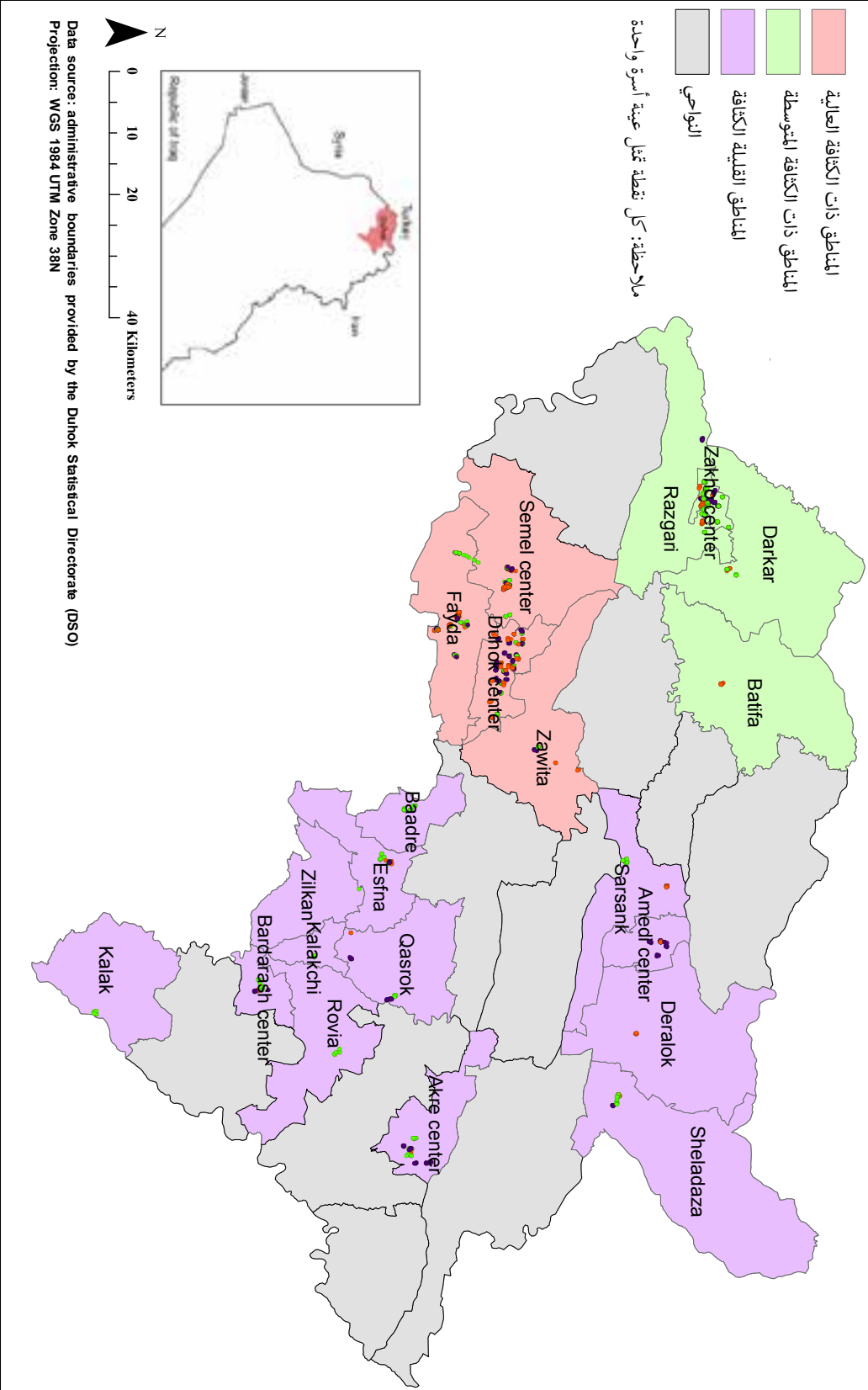
- المناطق ذات الكثافة العالية: دهوك و شمبل
- المناطق ذات الكثافة المتوسطة: زاخو
- المناطق القليلة الكثافة: العمادية، عقره، البرده، وشيخان.

الجدول ١. عينات من الأسر التي أجريت معها مقابلات حسب المجموعة السكانية و الطبقة الجغرافية

المجموع السكاني	العينة الكاملة	اللاجئون	النازحون	المجتمع المضيف	الطبقات الجغرافية
607,000	639	233	189	217	المناطق ذات الكثافة العالية
252,700	289	121	91	77	المناطق ذات الكثافة المتوسطة
266,400	277	48	114	115	المناطق القليلة الكثافة
1,126,100	1,205	402	394	409	Total sample

١. وتشمل مناطق التغطية «المناطق المهمة» بالنسبة لعمليات المفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) التي لا تتوافق بالضرورة مع الحدود الإدارية الرسمية .

الطبقات الجغرافية للمناطق الحضرية في محافظة دهوك



المناقشات الجماعية المركزة

و قد أجريت هذه المناقشات من قبل مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) في أيار و حزيران ٢٠١٦. و تم الحصول على وجهات نظر مجموعات النازحين و اللاجئين من مناقشات جماعية مركزة سابقة مع نساء و رجال و كهول و شباب نفذت خلال ٢٠١٥.

أوجه القصور (القيود)

من المهم الذكر بأنه لا يمكن تعميم النتائج المتعلقة بالمجتمع المضيف على مستوى المحافظة ولكن فقط على المناطق الحضرية في المناطق الفرعية التي تم تغطيتها. و نظراً لصغر حجم العينة في منطقتي عقرة و بردرش تحديداً، تم دمج المعلومات و تحليلها كمجموعة واحدة في هذا التقييم.

تهدف المناقشات الجماعية المركزة إلى توفير معلومات متعمقة و سياقية عن بعض المواضيع المتناولة في الدراسة الاستقصائية للأسر. و استناداً على النتائج الأولية من الدراسة، فإن المعلومات الإضافية التي تم جمعها من المناقشات الجماعية المركزة تضمنت العلاقات و التصورات ما بين المجتمعات من أجل تحسن فهم درجة التماسك الاجتماعي بين (وضمن) المجتمعات بالإضافة إلى نوايا و خطط الهجرة المستقبلية.

أجريت المناقشات الجماعية المركزة لهذا التقييم مع المجتمع المضيف تحديداً في منطقتين جغرافيتين: 4 مناقشات جماعية مركزة مع النساء و الرجال و الطلاب في مركز مقاطعة دهوك (منطقة ذات كثافة سكانية عالية مع اختلاف جزئي للخلفية العرقية و الدينية للنازحين عن المجتمع المضيف)، و 4 مناقشات في شيخان (منطقة ذات كثافة سكانية قليلة مع تماثل للخلفية العرقية و الدينية للنازحين مع المجتمع المضيف).



نقطة عبور فيش خابور في الحدود من سوريا الى دهوك، إقليم كردستان العراق.

٣. من هم النازحون و أين يتواجدون؟

مناقشة وملخص للنتائج الرئيسية

على الرغم من كون دهوك المحافظة التي أسست معظم مخيمات اللاجئين والنازحين، إن أزمة النزوح تعتبر أزمة حضرية واضحة.

حوالي ٣٩٪ من ٩٣ ألف لاجئ سوري و ٦٨٪ من ٦٢٥ ألف نازح من المقيمين في محافظة دهوك يعيشون خارج المخيمات و غالباً في المناطق الحضرية، التي يركز عليها هذا التقييم. وهذا يعني بأن نسبة 64٪ من مجموع السكان النازحين واللاجئين في دهوك يعيشون في مناطق المجتمعات المضيفة.

مع مجموع المجتمع المضيف الذي يبلغ ١,٤٧ مليون نسمة، لقد إزداد عدد السكان في محافظة دهوك بنسبة ٣١٪ خلال السنوات الأربع الماضية (٤٩٪ إذا شملنا النازحين و اللاجئين داخل المخيمات).

تحتوي المناطق الحضرية التي يدرسها هذا التقييم نحو ١,١ مليون نسمة (٧٩٪ مجتمع المضيف و ١٧٪ نازحين و ٤٪ لاجئين). وقد تم تقسيم المناطق الحضرية إلى ثلاث طبقات: المناطق ذات الكثافة السكانية العالية والمتوسطة والمنخفضة على أساس الكثافة الإجمالية للسكان الذين يعيشون في كل منطقة. تستضيف المناطق ذات الكثافة السكانية العالية مثل مناطق دهوك وشميل نحو ٥٠٪ من النازحين واللاجئين. وقد إلتجأت أغلب هذه الأسر الى شميل التي شهدت زيادة بنسبة ٥٠٪ في سكانها، في حين كانت الزيادة في دهوك بنسبة ١٣٪ فقط.

تتميز شميل بانخفاض تكاليف المعيشة و إتساع المساحة المتاحة و القرب من المراكز الاقتصادية للمحافظة كدهوك و زاخو. أما المناطق المتوسطة الكثافة فتتمثل أساساً بمنطقة زاخو. تقع زاخو بالقرب من الحدود السورية و التركية، وبالتالي فهي باب الدخول الرئيسي في العراق وإقليم كردستان. لهذا السبب، حيث دخلت الغالبية العظمى من اللاجئين السوريين الى العراق عن طريق هذه المنطقة. وأخيراً فإن المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة تستضيف أغلبية النازحين، لا سيما في مناطق شيخان و البرده حيث شهدا زيادة في عدد سكانهما بحوالي ٥٠٪.

تقع هذه المناطق على الحدود مع محافظة نينوى، التي تعتبر موطن ل ٩٩٪ من النازحين المتواجدين الآن في محافظة دهوك. وتتميز هذه المناطق أيضاً بالتنوع العرقي و الديني حيث أن عدداً كبيراً من سكانها من المسيحيين و اليزيديين، وبالتالي تستضيف نازحين من نينوى من هذه الطوائف الدينية نفسها.

و تختلف الخلفيات العرقية و الدينية للنازحين عن المجتمع المضيف بينما هناك تشابه أكثر بين معظم اللاجئين السوريين و المجتمع المضيف. ٨٥٪ من النازحين هم أيضاً أكرد (سواء من السنة أو اليزيدية)، في حين أن ٨٪ منهم عرب و ٥٪ منهم مسيحيون و الباقي من الأقليات الأخرى كالتركمان و الشبك.

المجموعات السكانية الثلاثة (المجتمع المضيف و النازحون و اللاجئين) لها خصائص ديموغرافية مماثلة. معدل حجم أسر المجتمع المضيف و الأسر النازحين هو أكثر قليلاً من ٦ أفراد في حين تتكون أسر اللاجئين من معدل ٥ أعضاء.

ولا يوجد اختلاف كبير في هذه المعدلات عند مقارنتها عبر الطبقات الجغرافية المختلفة. و بالإضافة الى ذلك، تقل أعمار أكثر من 50٪ من السكان عن ١٩ سنة. و في الخلاصة، تحتوي المناطق الحضرية على معدل أفراد أسرة مرتفع و معدل سن منخفض. في مجتمع يجمع ما بين التقاليد و التحضر، توفر الشبكات العائلية الكبيرة التماسك الاجتماعي الضروري و حماية المصالح لأفرادها (الصغار و الكبار).

و يساهم أيضاً وضع النزوح و النزاعات و البطالة في ارتفاع عدد أفراد الأسرة حيث تشير البيانات إلى أن ١٥٪ من العدد الكلي للاجئين و ٥٪ من مجموع النازحين قد ولدوا خلال فترة النزوح.

١. النازحون داخل وخارج المخيمات: اللاجئون والنازحون

هناك علاقة وثيقة تاريخية بين محافظة دهوك و نينوى و سكانها المتنوعين عرقياً و دينياً، حيث لا يفصل بين مدينتي دهوك و الموصل سوى ٧٥ كيلومتراً.

و لهذا السبب، تغير التوزيع السكاني في محافظة دهوك بشكل ملحوظ بسبب موجات النزوح الأخيرة (الشكل 2)، حيث يتكون المجموع السكاني في المحافظة من ٦٧٪ مجتمع مضيّف و ٢٩٪ نازحون و ٤٪ لاجئون.

الشكل ٢. توزيع إجمالي عدد السكان في محافظة دهوك بين المجتمع المضيّف والنازحين واللاجئين

يتم استضافة نسبة كبيرة من السكان النازحين و اللاجئين في المخيمات التي أنشأتها سلطات المحافظة والشركاء الدوليين. و يوجد ٢٢ مخيم في المحافظة (٤ للاجئين السوريين و ١٨ للنازحين).

ومع ذلك فإن الغالبية العظمى من السكان تعيش خارج المخيمات (الشكل 3) و تختلط مع المجتمعات المضيفة في المناطق الحضرية أو الريفية. هذا يسلط الضوء على أهمية القيام بدراسة تحليلية للتركيز على الوضع المعيشي خارج المخيم مع المجتمع المضيّف.

تلقت محافظة دهوك أكبر تدفق من اللاجئين والنازحين منذ بداية الأزمة السورية. وفقاً لبيانات المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) (٣١ أيار ٢٠١٦) تستضيف هذه المحافظة ٩٢,٨٣١ لاجئ سوري، يمثل هذا العدد ٣٨ من العدد الإجمالي للاجئين في العراق. لكنها إستضافت أغلب اللاجئين خلال السنوات الأولى من أزمة النزوح حيث كانوا يدخلون العراق عبر المنطقة الحدودية لدهوك.

و سهلت الخلفية العرقية للاجئين السوريين الأكراد و لهجتهم الكردية افي التعايش مع المجتمع المضيّف في دهوك.

و تستضيف المحافظة 625,169 نازح أيضاً وفقاً لتقديرات BRHA (مع الأخذ بعين الاعتبار الأشخاص النازحين بعد ٢٠١٣/٢٠١٤ فقط مع مناطق عمرة والشيخان). و يمثل هذا العدد حوالي ١٩٪ من مجموع السكان النازحين في العراق. و جميع النازحين تقريباً في محافظة دهوك هم في الأصل من محافظات أخرى في العراق، مما يجعلهم عدد إضافي من السكان الذين يجب تزويدهم بالخدمات العامة.

يوجد

٢٢ مخيم في المحافظة
(٤ للاجئين السوريين و ١٨ للنازحين). ومع ذلك فإن الغالبية العظمى من السكان تعيش خارج المخيمات (الشكل ٣) و تختلط مع المجتمعات المضيفة في المناطق الحضرية أو الريفية

الشكل ٣. توزيع اللاجئين والنازحين داخل المخيمات و خارج المخيمات



المصدر: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) و مصفوفة متابعة النازحين لمنظمة الهجرة الدولية (IOM) و BRHA

٢. التدفقات السكانية في المناطق الحضرية

التوزيع السكاني في المناطق الحضرية

وشهدت بعض المناطق زيادة كبيرة في عدد سكانها خلال فترة زمنية قصيرة جداً (٤-٣ سنوات) وذلك بسبب وصول الأسر النازحة و اللاجئين. و في بعض المواقع مثل شيخان و بردرش و شميل كانت الزيادة السكانية بنسبة ٥٠٪ أو أكثر، مما يبين التأثيرات الكبيرة على الهيكل الاجتماعي والاقتصادي المحلي.

وبالإضافة إلى ذلك، تستضيف مساحات واسعة من المنطقة الريفية النازحين و اللاجئين. و تتفاعل هذه الفئة من السكان الذين يعيشون في المناطق الريفية مع المراكز الحضرية القريبة منهم في أغلب الأحيان من أجل الوصول إلى سبل العيش أو الخدمات العامة. وبالإضافة إلى ذلك، تستضيف محافظة دهوك عدداً صغيراً من اللاجئين من تركيا و إيران الذين لم يتم شملهم كمجموعات منفصلة في هذا التقييم.

مع التركيز فقط على المناطق الحضرية في محافظة دهوك، واستناداً إلى أرقام التخطيط المستخدمة في هذا التقييم^٢، يبلغ عدد السكان النازحين ١٨٦,١٠٠ (أو ٢٩,٩٠٠ أسرة) و عدد اللاجئين ٤٤,٢٠٠ لاجئ سوري (أو ٩,٢٠٠ أسرة).

و يضاف إلى ذلك عدد سكان المجتمع المضيف في المناطق الحضرية الذي يبلغ ٨٩٥,٨٠٠ نسمة، يصبح إجمالي عدد السكان في المناطق الحضرية التي يغطيها هذا التقييم هو ١,١٢٦,١٠٠ شخص، أي ما يعادل ٤٪ من اللاجئين، و ١٧٪ من اللاجئين، و ٧٩٪ المجتمع المضيف (الجدول ٢).^٢

**إجمالي
عدد السكان في
المناطق الحضرية التي يغطيها
هذا التقييم هو ١,١٢٦,١٠٠
شخص، أي ما يعادل ٤٪ من
اللاجئين، و ١٧٪ النازحين، و
٧٩٪ المجتمع
المضيف**

الجدول ٢. توزيع السكان في مناطق التغطية للتقييم (المناطق الحضرية في محافظة دهوك) حسب الطبقة الجغرافية و المقاطعة

الطبقات الجغرافية	المقاطعة	المجتمع المضيف	النازحون	اللاجئون	المجموع السكاني	% population increase due to displacement
المناطق ذات الكثافة العالية	Duhok	354,300	38,700	8,800	401,800	13%
	Sumel	137,300	50,300	17,500	205,200	49%
المناطق ذات الكثافة المتوسطة	Zakho	197,000	41,600	14,100	252,700	28%
	Akre	76,000	10,700	200	86,900	14%
	Amedia	61,100	9,400	1,800	72,300	18%
	Sheikhan	38,700	20,200	1,200	60,100	56%
	Bardarash	31,400	15,200	600	47,100	50%
TOTAL		895,800	230,300	44,200	1,126,100	26%

(٢) البيانات من مكتب إحصاء دهوك. التقديرات متوافقة مع عام ٢٠١٥. (٣) الأرقام في هذا القسم (وبالتالي تلك التي استخدمت لتصميم الإستيبيان الإحصائي للأسر و لبقية التقرير) هي أرقام التخطيط المستخدمة من قبل محافظة دهوك، على أساس التعداد الخاص بالسكان النازحين، و تشمل النازحين داخلياً قبل عام ٢٠١٤. وقد تم تعديل هذه الأرقام لتشمل فقط النازحين و اللاجئين في مناطق التغطية.

مجموعات السكان النازحين عبر الطبقات الجغرافية: تفسير اجتماعي و جغرافي

هذه المراكز الحضرية تقع بالقرب من الحدود السورية والتركية، و هي باب الدخول الرئيسي الى العراق و إقليم كردستان. كانت زاخو تمثل أحد المراكز الحضرية ذات الأهمية التجارية الكبرى بين عامي ١٩٩١ و ٢٠٠٣ و ذلك بفضل معبر إبراهيم خليل في الوقت الذي كان فيه العراق تحت الحصار.

و بالرغم من فتح معابر حدودية أخرى خلال السنوات العشر الماضية، لا تزال زاخو تمثل مركزاً حضرياً مهماً حيث توفر مجموعة واسعة من الفرص الاقتصادية.

أما المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة، فإستضافت النازحين بشكل رئيسي. و تتميز هذه المناطق بكونها أراضي زراعية واسعة تقع في الجانب الشرقي من محافظة دهوك و بالقرب من محافظة أربيل و خط المواجهة في النزاع الحالي. بالتالي تمثل هذه المناطق المدخل الرئيسي للنازحين الممارين من النزاع في بقية مناطق العراق. و تتمثل هذه المناطق بالمراكز الحضرية مثل شيخان و بردرش التي تقع في الطريق الى الموصل و التي إستضافت معظم النازحين و شهدت زيادة سكانية كبيرة بنسبة ٥٠٪.

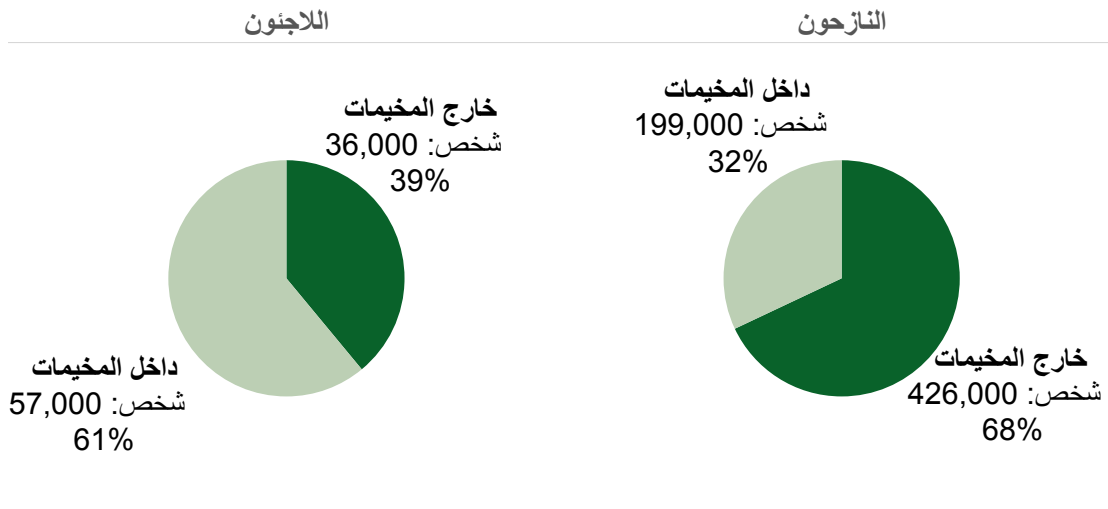
تتميز هذه المناطق أيضا بتنوع عرقي و ديني كبير، حيث يتواجد فيها عدد كبير من السكان المسيحيين و اليزيديين، و بالتالي تميل الى إستضافة النازحين من نينوى الذين ينتمون الى هذه الفئات.

إن تجمع كل من اللاجئين والنازحين في مناطق محددة داخل المحافظة يتبع بعض الأنماط التي يمكن أن ترتبط بعوامل إجتماعية و تاريخية. **تستضيف المناطق ذات الكثافة السكانية العالية نحو ٥٠٪ من الأسر** (نازحون و لاجئون). و تشمل هذه المناطق المدن الرئيسية في المحافظة (دهوك و شميل) و بالتالي تميل الى توفير فرص أكثر من المناطق الأخرى.

و تعيش معظم أسر هذه المناطق في شميل التي تكون تكاليف المعيشة فيها منخفضة و تتوفر فيها مساحات أكثر و تتميز بموقع قريب من دهوك التي تمثل مركز المحافظة. و ترتبط كل من دهوك و شميل بنظام بيئي و إجتماعي بسبب موجات النزوح الماضية من سوريا و تركيا و بقية مناطق العراق، حيث حلقت فيها شبكات إقتصادية قوية و غير رسمية توفر منتجات أرخص و خدمات جديرة بالثقة للسكان بما فيهم المجتمع المضيف.

إستضافت المناطق ذات الكثافة المتوسطة و على رأسها مدينة زاخو و المناطق المحيطة بها من زركاري و دركار عدد كبير من أسر اللاجئين السوريين.

الشكل ٣. توزيع اللاجئين والنازحين داخل المخيمات و خارج المخيمات



تدفق الأسر اللاجئة النازحة من سوريا والعراق

و تأتي جميع هذه الأسر تقريبا و بدون إستثناء من محافظة نينوى (٥٤٪ من مدينة الموصل و ٣٩٪ من سنجار و الباقي ٧٪ من تلكيف و الحمداني و تلعفر).

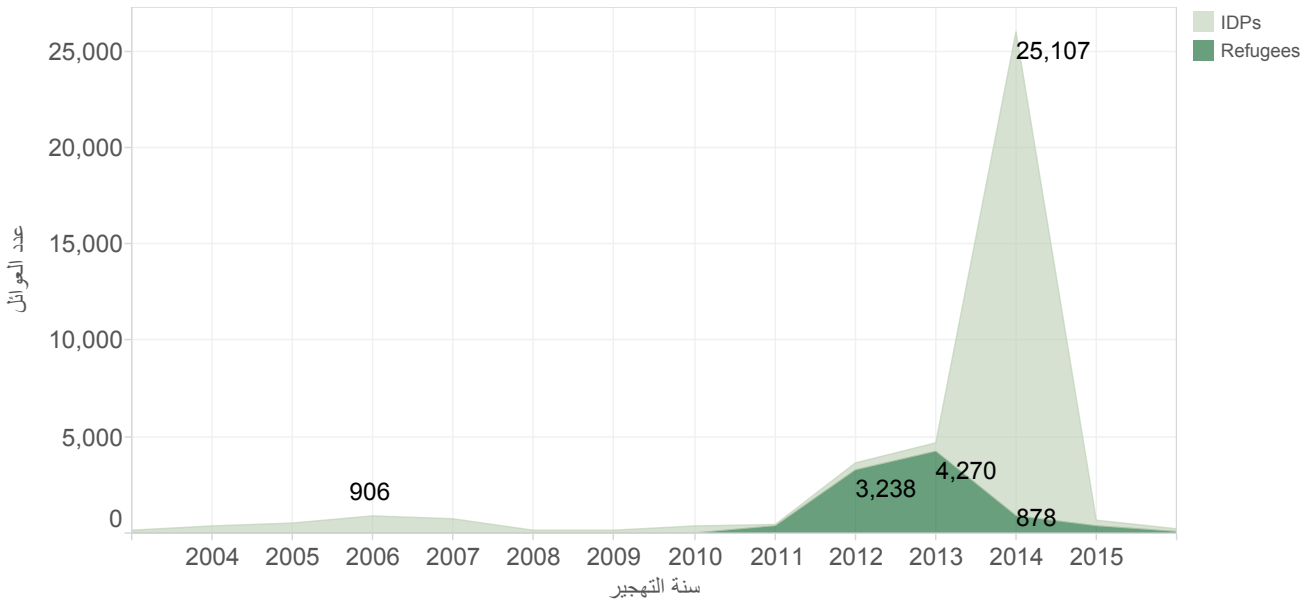
بشأن الانتماء العرقي للأسر النازحة و اللاجئة: تقريبا جميع اللاجئين هم أكراد بينما يتنوع النازحين أكثر. ٨٥٪ من النازحين هم أكراد (المتنبلين في الغالبية بالسنة وكذلك اليزيديين)، و ٨٪ منهم عرب و ما يقارب ٥٪ منهم مسيحيون (الآشوريين والكلدان والسريان والأرمن) و ١٪ تركمان الموصوفين ب«أخرى».

بدأت الأسر اللاجئة السورية بالتدفق الى محافظة دهوك في عام ٢٠١١، لكن تم إستضافة الأغلبية العظمى من الأسر اللاجئة بين عامي ٢٠١٢ (٣٥٪ من الأسر اللاجئة في ذلك العام) و ٢٠١٣ (٤٦٪ من الأسر اللاجئة) و تم إستضافة الباقي (١٥٪) بين ٢٠١٤ و بداية ٢٠١٦ (الشكل ١٦).

أما بالنسبة للسكان النازحين، فتجدر الإشارة بأن حوالي ١٣٪ من الأسر المستضافة حالياً في المناطق الحضرية لمحافظة دهوك قد نزحوا قبل النزاع الحالي في العراق (أي ما قبل عام ٢٠١٤، معظمهم نازحون بسبب العنف الطائفي خلال ٢٠٠٦-٢٠٠٧)، و نزح معظم بقية الأسر خلال عام ٢٠١٤.

تأتي جميع هذه الأسر تقريبا و بدون إستثناء من محافظة نينوى (٤٥٪ من مدينة الموصل و ٩٣٪ من سنجار و الباقي ٧٪ من تلكيف و الحمداني و تلعفر).

الشكل ٤. عدد العائلات النازحة و اللاجئة في المناطق التي تم تغطيتها في تقييم محافظة دهوك، حسب سنة التهجير.



٣. تركيبة الأسرة

العمر و النوع الاجتماعي و أرباب الأسر

حجم الأسرة

يتقسم مجموع السكان في المناطق الحضرية حسب النوع الاجتماعي الى ٥٢٪ من الرجال و ٤٨٪ من النساء . لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين المجموعات السكانية أو الطبقات الجغرافية.

و الهيكل السكاني حسب الفئات العمرية متشابه جداً في جميع فئات السكان (الشكل 5). تحديداً نصف الأفراد هم تحت ١٩ سنة من العمر. و لدى اللاجئين تحديداً نسبة أعلى من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٠-٩ سنوات.

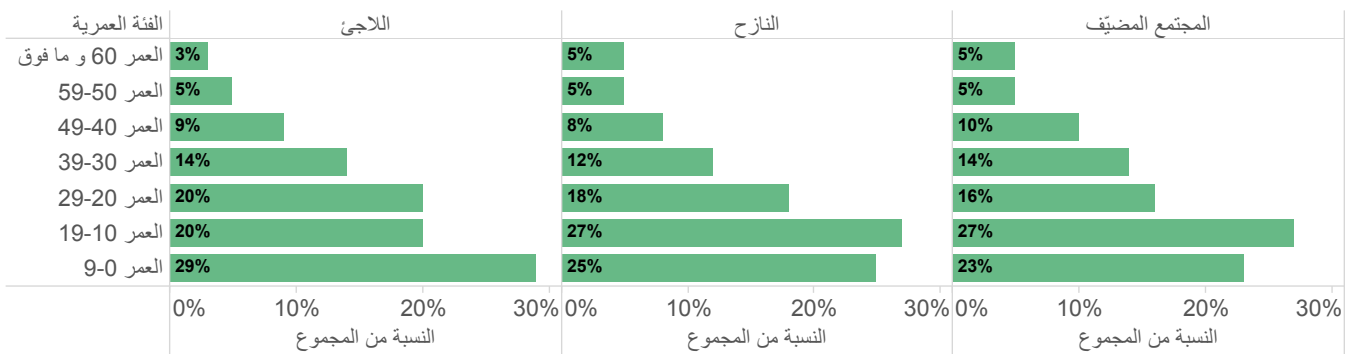
أما فيما يتعلق بالبيانات لأرباب الأسر على وجه التحديد، فتشكل الأسر التي ترأسها النساء ١٠٪ من الأسر النازحة و ٥٪ في الأسر اللاجئة و المجتمع المضيف. بالإضافة الى ذلك، تميل الأسر اللاجئة الى أن يكون لديها أرباب أسر أصغر في العمر يبلغ معدل أعمارهم ٣٩ سنة، مقارنة بمعدل ٤٤ عاماً للأسر النازحة و ٤٦ لأسر المجتمع المضيف٤.

أكبر الأسر من حيث الحجم هي تلك الموجودة في المجتمع المضيف: معدل حجم الأسرة هو ٦,٦ أفراد (تتراوح بين ٦,٤ في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و تصل إلى ٧,١ في المناطق ذات الكثافة القليلة). و تتكون الأسر النازحة من معدل ٦,٢ أفراد و الأسر اللاجئة من ٤,٨ أفراد .

بالنسبة للفئتين الأخيرتين (النازحين و اللاجئين)، فلا يوجد فرق كبير في حجم الأسرة بين المناطق ذات الكثافة العالية و المتوسطة و القليلة في محافظة دهوك. و لا تختلف هذه الأعداد كثيراً عن المعدل المتواجد في المناطق الاخرى في إقليم كردستان.

لدى اللاجئين تحديداً نسبة أعلى من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٠-٩ سنوات.

الرقم ٥. توزيع فئات السكان حسب العمر



٤ معدل عمر ربات الأسر هو أعلى بكثير بالمقارنة مع أرباب الأسر الذكور ، حيث يكون أكثر من نصفهم فوق سن ال ٥٠ .

٤. المساحات الحضرية و الإنسجام

مناقشة وملخص للنتائج الرئيسية

يمثل موضوع السكن إحدى التحديات الرئيسية للنزوح المطول، و لهذا الوضع آثار سلبية خاصةً مثل مشاكل الإكتظاظ وعمليات الإخلاء. من ناحية الإكتظاظ تصل نسبة الأسر النازحة المشاركة في مساكنها مع أسر أخرى الى نسبة ٤٥٪ (النسبة تنخفض الى ٢٥٪ للاجئين و المجتمع المضيف)، مع تأثيرات سلبية مرتبطة بالعلاقات العائلية (مثل تدهور الحدود الداخلية و زيادة العنف الأسري و ما الى ذلك).

أما من ناحية عمليات الإخلاء، فهي تستمر بالإرتفاع مع ما يقدر ب ٣٥٠٠ عائلة نازحة (أي ١٢٪ من مجموع النازحين) و كذلك ١٤٤٠ (٢٪) عائلة من المجتمع المضيف و ٥٥٠ (٦٪) من أسر اللاجئين من المتعرضين للإخلاء خلال ال٦ أشهر الماضية. و كانت عدم القدرة على دفع الإيجار هي السبب الرئيسي بالنسبة لنصف المتعرضين للإخلاء. و ان انعدام وجود عقود الإيجار المكتوبة بشكل عام يساهم في إرتفاع عمليات الإخلاء.

وفيما يتعلق بالهيكل الاجتماعي، فعدم وجود تفاعل و تفاهم للاحتياجات بين المجتمعات المختلفة يؤدي الى وجود مصاعب و تفارق متزايد بين المجتمعات المضيفة و مجتمعات النازحين و اللاجئين. و لذلك السبب عبّر معظم المشاركين في المناقشات الجماعية المركزة عن شعورهم بعدم المساواة في المعاملة و الحقوق خلال تعايشهم اليومي في المناطق الحضرية. و بالرغم من التصورات الأمنية الإيجابية، لا تزال هناك مشاعر و آراء مختلفة عن الشعور بالخوف بين المجتمعات المختلفة.

و مع ذلك، كانت هناك أمثلة إيجابية خلال هذه المناقشات الجماعية عن العلاقات و التفاعل الإيجابي الذي يؤدي الى بناء الثقة ما بين المجتمع المضيف و العائلات النازحة .

وأخيراً، هناك ملاحظة بشأن عودة النازحين و اللاجئين الى مواطنهم الأصلية. تشير البيانات الى نطاق تمدد وضع النزوح التي طال أمده.

ذكر ٢٢٪ من النازحين و ٢٩٪ من اللاجئين بأنهم غير مستعدين للعودة الى مواطنهم الأصلية حالياً. و بالإضافة الى ذلك، فرض ٩٪ من النازحين و ١٧٪ من اللاجئين شرطاً أساسياً للعودة و هو أن يتم إعادة تعمير المنطقة و تحريرها من داعش. و الخلاصة هي أن من المرجح بقاء حوالي ٣٥٪ من مجموع السكان النازحين و اللاجئين في موقعهم الحالي في محافظة دهوك لمدة ٥ الى ١٠ سنوات مقبلة.

و حتى بالنسبة لتلك الأسر الراغبة في العودة فإن إمكانية عودتهم مقصورة و تعتمد على عوامل خارجية مثل الحاجة الى إعادة الإعمار، و التكلفة المالية، و النزاعات القانونية على الأراضي والممتلكات.

إن العامل الرئيسي المؤثر على إختيار اللاجئين و النازحين لمناطقهم هو تواجد أقرانهم أو عائلات أخرى من مواطنهم الأصلية فيها. و ذكرت الأسر النازحة و اللاجئة حديثاً بأن هناك عوامل أخرى تؤثر في صنع هذا القرار مثل الأمن و القدرة على تحمل تكاليف المكان. أنتقل معظم اللاجئين وخاصة النازحين الى المناطق التي يتواجد فيها علاقات وثيقة و قوية و طويلة الامد بين الجيران تبني عليها مفاهيم الثقة و الراحة.

و شكل وصول العائلات النازحة و تمدد أزمة النزوح صعوبة و تدهور في الديناميكيات اليومية في بيئة معظم أحياء المناطق الحضرية. و بالإضافة الى تمدد أزمة النزوح كان هناك تأثيرات أخرى مثل النزاع القريب و الأزمة المالية التي خفضت من الدخل المتوفر لمعظم العائلات، فضلاً عن عدم قدرة السلطات على توفير مستوى كاف من الخدمات.

ونتيجة لذلك، أصبح موضوع تهيئة بيئة حضرية لتعايش سلمي تحدياً و كذلك فرصة. التحليل الرئيسي في هذه القضية يغطي ثلاث هياكل: هيكل الإسكان، و الهيكل الاجتماعي، و هيكل الخدمات العامة.

يشكل موضوع الإسكان جزء كبير من التحليل. وضع الإسكان العام في المناطق الحضرية هو الأمثل نسبياً، بمعنى أن ما يصل إلى ٩٤٪ من الأسر تعيش إما في المنازل أو الشقق الفردية. و بالرغم من ذلك هناك جزء كبير نسبياً من العائلات النازحة في مناطق شيخان و بردرش وزاخو الذين يعيشون في المباني غير المكتملة أو المستوطنات غير الرسمية.

١٠٪ فقط من المجتمع المضيف هم من مستأجرين (البقية مالكين لمساكنهم)، في حين بلغت نسبة المستأجرين في النازحين ٦٠٪ و ٩٠٪ في اللاجئين (البقية مستضافون أو يعيشون في المباني الغير مكتملة كما في حالة النازحين). و ذلك يؤثر في سوق الإيجار داخل المناطق الحضرية الذي تغير بشكل جذري منذ تدفق الأسر النازحة و اللاجئة.

يبلغ معدل المجتمع المضيف من جميع الأسر المستأجرة في جميع الطبقات الجغرافية ٤١٪ فقط و هناك ٤٠٪ بالنسبة للنازحين و ١٩٪ للاجئين. و في مناطق النزوح الكثيف، مثل شمبل أو شيخان، يسكن اللاجئون و النازحون حوالي ثلاثة أرباع المنازل المستأجرة.

١. الديناميكيات المتغيرة في المناطق الحضرية

التغيرات كما يشهدها المجتمع المضيف

على الرغم من أن تدفق اللاجئين السوريين بلغ ذروته في عام ٢٠١٣، إستضافت دهوك عدداً كبيراً من النازحين بعد ٢٠١٤ مرة أخرى مما أدى الى تحفيز المجتمع المضيف في الإستجابة لهذه الأزمة. و أظهرت المناقشات الجماعية المركزة كيف فتحت الأحياء والمجتمعات أبوابها لمساعدة السكان النازحين واللاجئين الجدد.

لديهم شبكات إجتماعية قوية و طويلة الأمد. لذلك كان هناك تأثير ظاهر على الثقة في الشبكات الإجتماعية المحلية و تطور لأفكار و تصورات خاطفة و عدم الشعور بالراحة.

« الناس تعبوا نفسياً، وليس بسبب النازحين، ولكن لأن لا أحد يتعامل معنا بشكل مناسب. و لا يتم الرد على أسئلتنا. » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال) .

« في بداية الأزمة كان لدينا نازحون في كل مكان، حتى في مدارسنا . كنا نحاول مساعدتهم لكي لا يشعرون بالغبية.

حتى في المركز كان هناك حوالي ٧٠٠ طفل، لقد بذلنا قصارى جهدنا للمساعد لكي ينسون ما حصل لهم » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال) .

سرعان ما رأى أفراد المجتمع

المضيف صعوبة العودة

للنازحين المستقرين في أحيائهم

بسبب إستمرار و توسع النزاع في

العراق. و في نفس الوقت، إزداد

عبئ الأزمة المالية على

الجميع.

« النزوح ، والأزمة [المالية] ، كل هذا له تأثير على مشاعرنا، وليس فقط على حياتنا اليومية . كنا سعداء الأزمة، و نحن الآن نناظر من أجل حياتنا اليومية .» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال).

« أشياء كثيرة تغيرت منذ وصول النازحين. لا توجد حرية حالياً، أهلنا لا يدعوننا نخرج في الليل، يسيطر وضع النزوح على حياتنا لأننا كنا نستطيع الخروج و المشي أما الآن فإنه ليس من السهل القيام بذلك لأن أهالينا يقولون بأن الوضع ليس آمن .» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الفتيات) .

« بسبب الأزمة الاقتصادية ،الناس خائفون من بعضهم البعض. الكثير من الناس المتأثرين بسبب الأزمة الاقتصادية يحاولون إيجاد سبل عيش بديلة، حتى لو كان من خلال الطرق السيئة.» مناقشات جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة النساء) .

إن تأثير النزوح من وجهة نظر المجتمع المضيف له العديد من الأسباب : (أ) تأثير الحرب القائمة في المنطقة المجاورة، (ب) الأزمة المالية العميقة التي قللت الدخل المتوفر لمعظم الأسر، (ج) تأثير النازحين، سواء السليبي (عبنا إضافيا على الخدمات العامة المحدودة) أو إيجابي (إستهلاك إضافي للشركات المحلية).

« في البداية قدمت كل عائلة بعض المساعدات للنازحين مثل الطعام وأجهزة التلفاز والبطانيات ... و عندما وصل اللاجئين السوريون، نحن ساعدناهم أيضاً. و بنفس الطريقة نحن ساعدنا النازحين من نينوى بغض النظر عن إنتماهم الديني أو العرقي. و لكن الوضع كان ثقيلاً على مجتمعنا. » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان (مجموعة الرجال) .

ومع ذلك ، سرعان ما أصبح واضحاً بأن وضع النزوح سوف يكون طويل الأمد، و سرعان ما رأى أفراد المجتمع المضيف صعوبة العودة للنازحين المستقرين في أحيائهم بسبب إستمرار و توسع النزاع في العراق. و في نفس الوقت، إزداد عبئ الأزمة المالية على الجميع. جميع هذه العوامل أدت الى تغيير في الديناميكيات اليومية و البيئة المعيشية في معظم هذه الأحياء في المناطق الحضرية. و من الجدير الذكر بأن غالبية العوائل من المجتمع المضيف مقيمين في أحيائهم إما على المدى الطويل أو ما قبل ٢٠١٠ كما يظهر الإستبيان، مما يعني بأن

٥ حوالي ٧ من كل ١٠ أسر في المناطق ذات الكثافة العالية و المتوسطة و ٩ من أصل ١٠ في المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة عاشوا في منطقتهم الحالية إما دائما أو قبل عام ٢٠١٠ - مع درجة صغيرة جدا من التنقل الداخلي . وهذا يعني علاقات عميقة جدا وقديمة داخل الأحياء .



متمره مدينة دهوك الذي يترده اللاجئين و النازحين و المجتمع المضيف، ٢٠١٦ . المصور: جاسم دوسكي

ونتيجة لردود الفعل هذه و الطبيعة الحضرية للنزوح ، أصبح خلق الظروف الملائمة لمشاركة المساحات الحضرية يشكل تحدياً وكذلك فرصة.

الأسباب التي ذكرها النازحون واللاجئون للإنتقال و العيش في أحيائهم الحالية

هناك روايات مختلفة بشأن الأسباب التي دفعت كلا من أسر اللاجئين و النازحين للإستقرار في أحيائهم الحالية. بشكل عام، تميل العوائل التي نزحت منذ فترة طويلة (والتي كان لديها بعض الوقت للإستقرار في المنطقة) الى إختيار الموقع إستناداً على عاملين: فرص عمل أفضل و القرب من الأقارب (الشكل ٦)

و من ناحية أخرى، إن العوائل التي نزحت مؤخراً تميل إلى إعطاء الأولوية للأماكن الأكثر أماناً قبل كل شيء (كما يدل على أن هذه الأسر لم تجد موقع دائم في داخل إقليم كردستان). و بالإضافة الى ذلك، فإن البحث عن المساكن بأسعار معقولة هو عامل مهم أيضاً، لأنه يؤدي الى نزوح ثاني بعد النزوح الأصلي بسبب عدم تحمل التكاليف المالية.

إن تأثير النزوح من وجهة نظر المجتمع المضيف له العديد من الأسباب :

(أ) تأثير الحرب

(ب) الأزمة المالية

(ج) تأثير النازحين

أصبح خلق الظروف الملائمة لمشاركة

المساحات الحضرية يشكل

تحدياً وكذلك فرصة.

« لم يتوقع أحد هذا الكم الهائل من النازحين القادمين إلى مدينتنا، وأصبح كل شيء فوضى. لم تكن هناك خطة لرعاية النازحين، و بصراحة ، ينبغي أن يبقوا جميعهم في المخيمات بدلا من البقاء في المناطق الحضرية. » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال) .

« كان يجب أن تكون مخيماتهم مفصولة. إذا ذهبت الى أي مكان سوف ترى أماكن متروكة و قذرة. هناك أشخاص جدد و نازحين أكثر، و هم غرباء بالنسبة لنا» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة النساء) .

تهدف الفقرات التالية الى التركيز على الديناميكيات التي أدت الى خلق هذه الافكار و التصورات في معظم أحياء دهوك .

الشكل ٦. سبب إختيار الحي الحالي لأسر النازحين واللاجئين ، حسب فترة النزوح من موطن الاصل

السبب	سنة التهجير					قبل 2012
	2015	2014	2013	2012	2012	
وظيفة أفضل	15%	14%	34%	44%	15%	
اقارب، أصدقاء متواجدين أيضاً في نفس المكان	14%	25%	26%	18%	51%	
أقل كلفة	25%	12%	24%	21%	9%	
أكثر أماناً	26%	38%	9%	9%	22%	
أسباب أخرى	20%	11%	7%	8%	3%	
المجموع	100%	100%	100%	100%	100%	

٢. ظروف السكن والمعيشة

السكن / وضع المأوى

و العكس ينطبق على أسر اللاجئيين و النازحين المستأجرين (٩ من كل ١٠ أسر لاجئة و ٦ من كل ١٠ أسر نازحة). و الوضع مماثل في جميع الطبقات الجغرافية، إلا بالنسبة للأشخاص النازحين في المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة، حيث لديهم نسبة كبيرة من الملكية للمنازل.

عقود الإيجار المكتوبة ليست الممارسة العامة في المناطق الحضرية، حيث لا يملك إلا ١٥٪ من المستأجرين للمنازل أو الشقق عقداً مكتوباً و موقعاً. و يعتمد البقية على الإتفاقات الشفهية. العقود المكتوبة هي شبه معدومة في المناطق ذات الكثافة المتوسطة أو القليلة. و تشير البيانات بأن ١٪ من أسر اللاجئيين و ١٥٪ من النازحين و ٢٠٪ من المجتمع المضيف لديهم عقد مكتوب.

عقود الإيجار المكتوبة ليست الممارسة العامة في المناطق الحضرية، حيث لا يملك إلا ٥١٪ من المستأجرين للمنازل أو الشقق عقداً مكتوباً و موقعاً

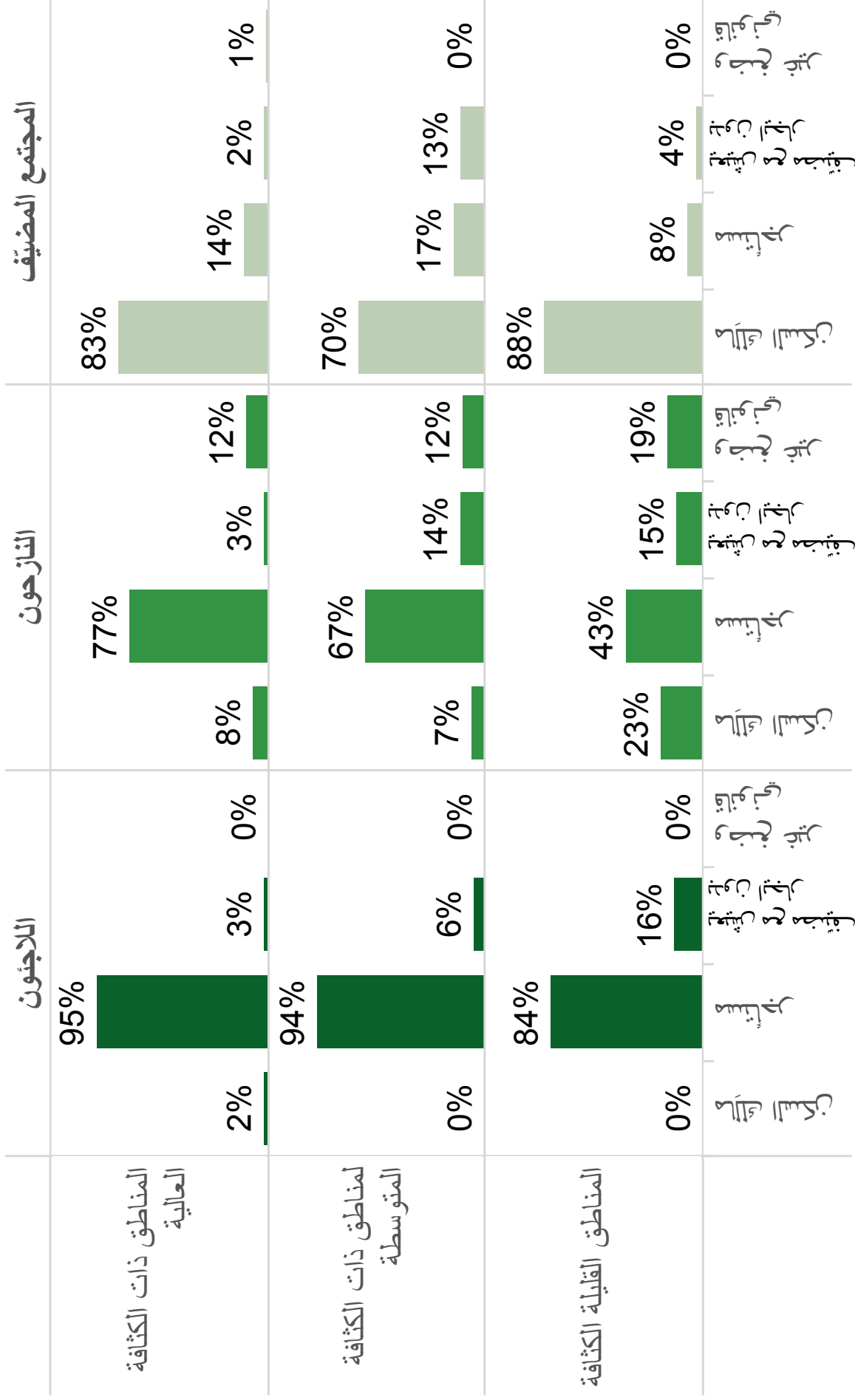
إن وضع السكن بشكل عام هو الأمثل نسبياً، حيث يعيش ٩٤٪ من الاسر في المناطق الحضرية إما في منازل أو في شقق فردية. و مع ذلك، لا تزال هناك مشكلة المأوى الغير مناسب لا سيما في المناطق ذات الكثافة المتوسطة و القليلة، حيث يعيش الكثير من اسر النازحين في ملجأ غير مناسب أو غير رسمي أو في مبنى غير مكتمل، (الشكل ٧) تأجير المساكن سائد في المناطق ذات الكثافة العالية و المتوسطة (بنسبتي ٢٨ ٪ و ٣١ ٪ على التوالي، للمجموعات السكانية الثلاث) بالمقارنة مع المناطق ذات الكثافة القليلة (١٤٪). و فقط ١ من كل ١٠ أسر في المجتمع المضيف هم مستأجرون لمساكنهم، و البقية يملكون منزل أو شقة (الشكل ٨).

الشكل ٧. نوع المسكن في المناطق الحضرية حسب المجموعة السكانية و الطبقة الجغرافية

	اللاجئون			النازحون			المجتمع المضيف		
المناطق ذات الكثافة العالية	99%	1%	0%	91%	1%	8%	100%	0%	0%
المناطق ذات الكثافة المتوسطة	100%	0%	0%	81%	7%	12%	100%	0%	0%
المناطق القليلة الكثافة	96%	4%	0%	75%	4%	21%	99%	1%	0%
	منزل أو شقة	سكن عشوائي (غير رسمي)	البيانات الغير مكتملة	منزل أو شقة	سكن عشوائي (غير رسمي)	البيانات الغير مكتملة	منزل أو شقة	سكن عشوائي (غير رسمي)	البيانات الغير مكتملة

ملاحظة: نظرا لصغر حجم العينات، بلغ هامش الخطأ في هذا الشكل نسبة أعلى من النسبة التقليدية ١٠ ٪ .

الشكل ٨. وضع ملكية السكن في المناطق الحضرية حسب المجموعة السكانية و الطبقة الجغرافية



ملاحظة: نظرا لصغر حجم العينات، بلغ هامش الخطأ في هذا الشكل نسبة أعلى من النسبة التقليدية ١٠٪.

مشاركة المسكن

إن أسباب مشاركة الأسرة لمنزل أو شقة مع عائلات أخرى ترتبط بارتفاع تكاليف الإيجار (خاصة في دهوك)، فضلاً عن عدم وجود سكن متوفر بالمقارنة مع التدفق الكبير للأسر النازحة و اللاجئة (وخاصة في شيخان وزاخو). نسبة مشاركة الأسر في المنزل أو الشقة عالية نسبياً بين أسر النازحين حيث تبلغ ٤٥٪. وذلك سائد في مناطق زاخو و دهوك و شيخان. و النسبة لكل من اللاجئيين والمجموعات المضيفة تبلغ حوالي ٢٥٪ في المتوسط، وهو مستوى منخفض نسبياً.

يبلغ معدل حجم المساكن المشتركة التي تعيش فيها الأسر النازحة ٣,٢ غرف في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و ٣,٨ في المناطق ذات الكثافة المتوسطة و فقط ٢,٩ في المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة. و يجب مقارنة هذه المعدلات مع المعدل العام لحجم الأسرة الذي يبلغ ٦ أفراد. إن الوحدات السكنية التي تميل إلى أن تكون مشتركة غالباً ما تكون أصغر و غير مناسبة لإستضافة أسر متعددة. و هذا له تأثير على العلاقات الأسرية، و تدهور الحدود الداخلية، و زيادة العنف الاسري، كما ظهر في المناقشات الجماعية المركزة مع النازحين.

«نشعر بعدم الراحة عند تقاسم الغرف مع الرجال و النساء الخرين. هناك مساحة صغيرة للجميع، و بعضنا يضطر للنوم في الممرات أو المطابخ» مناقشة جماعية مركزة مع النازحين (مجموعة النساء).

الإيجار وتكاليف السكن

شكل النزوح ضغطاً قوياً على سوق الإيجار. من جميع الأسر المستأجرة في جميع الطبقات الجغرافية تبلغ نسبة المجتمع المضيف ٤٠٪ و النازحون ٤١٪ و اللاجئون ١٩٪.

وتوجد تكاليف الإيجار الأعلى في المركز الحضري لمحافظة دهوك، حيث يبلغ معدل الإيجار (٣٥٣,٠٠٠ دينار عراقي / شهر أي ٢٨٢ \$ / شهر) و بالنسبة للمواقع الأخرى، فهناك اختلاف بسيط جداً في معدل الإيجار، بدءاً من الحد الأدنى (٢٠٦,٠٠٠ دينار عراقي / شهر أي ١٦٥ \$ / شهر) في عقرة إلى (٢٢٨,٠٠٠ دينار / شهر أي ١٨٢ \$ / شهر) في شيخان.

و عند مقارنة معدل الإيجار المدفوع من قبل المجموعات السكانية المختلفة، تشير البيانات إلى أن اللاجئيين و النازحين يميلون إلى استئجار المساكن الأرخص المتوفرة في السوق. لكن مع ذلك، أشار بعض المشاركين في المناقشات الجماعية المركزة من اللاجئيين السوريين إلى أنهم كثيراً ما كانوا عرضة للإستغلال من قبل مالكي السكن الذي يزعم الاستفادة من وضعهم الضعيف، مضيفين بأنه لا توجد آليات للشكاوي يمكن من خلالها معالجة المنازعات الإيجارية.

إن نسبة الإيجار من مجموع المصاريف المنزلية (فقط لأولئك الذين يدفعون الإيجار) هي ٢٩٪ لجميع المناطق الحضرية مجتمعةً. و لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين الطبقات الجغرافية، حيث تتراوح ما بين ٢٨٪ في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و ٣٥٪ في المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة، لكنها عالية بشكل خطير في شيخان (الشكل ٩). أما بالنسبة للمجموعات السكانية فإن اللاجئيين لديهم أعلى نسبة من المصاريف المخصصة لدفع الإيجار و هي ٣٤٪، مقارنة نسبة مصاريف إيجار الأسر النازحة و المجتمع المضيف التي تبلغ ٢٨٪.

نسبة

مشاركة الأسر في

المنزل أو الشقة عالية نسبياً

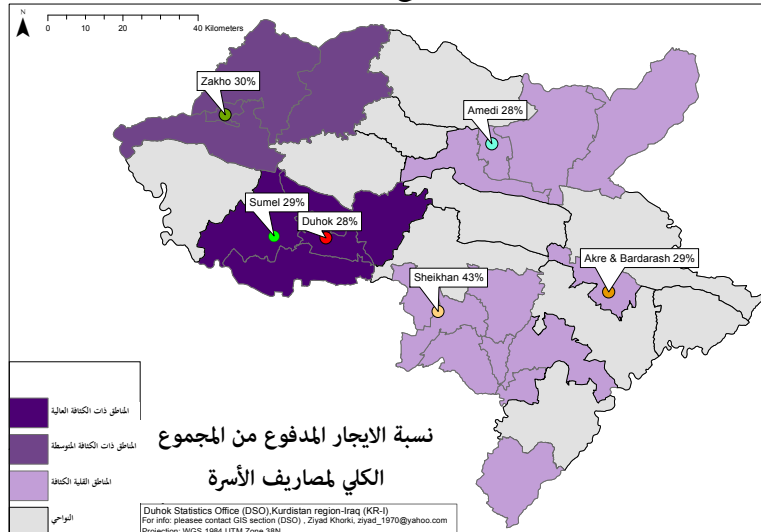
بين أسر النازحين حيث تبلغ

٥٤٪. و ذلك سائد في

مناطق زاخو و دهوك و

شيخان.

الشكل ٩. نسبة الإيجار من مجموع المصاريف المنزلية حسب المقاطعة



٦ على أساس سعر الصرف من ١ \$ = ١,٢٥٠ دينار عراقي .

٣. قابليات وسهولة الوصول الى الخدمات العامة (التعليم والصحة)

توفير الخدمات العامة

إستُخدمت بيانات التوظيف في الإستبيان لتقدير عدد الأشخاص العاملين في الخدمات الأساسية العامة (توفير الرعاية الصحية و التعليم و المرافق العامة مثل المياه والكهرباء وجمع النفايات).

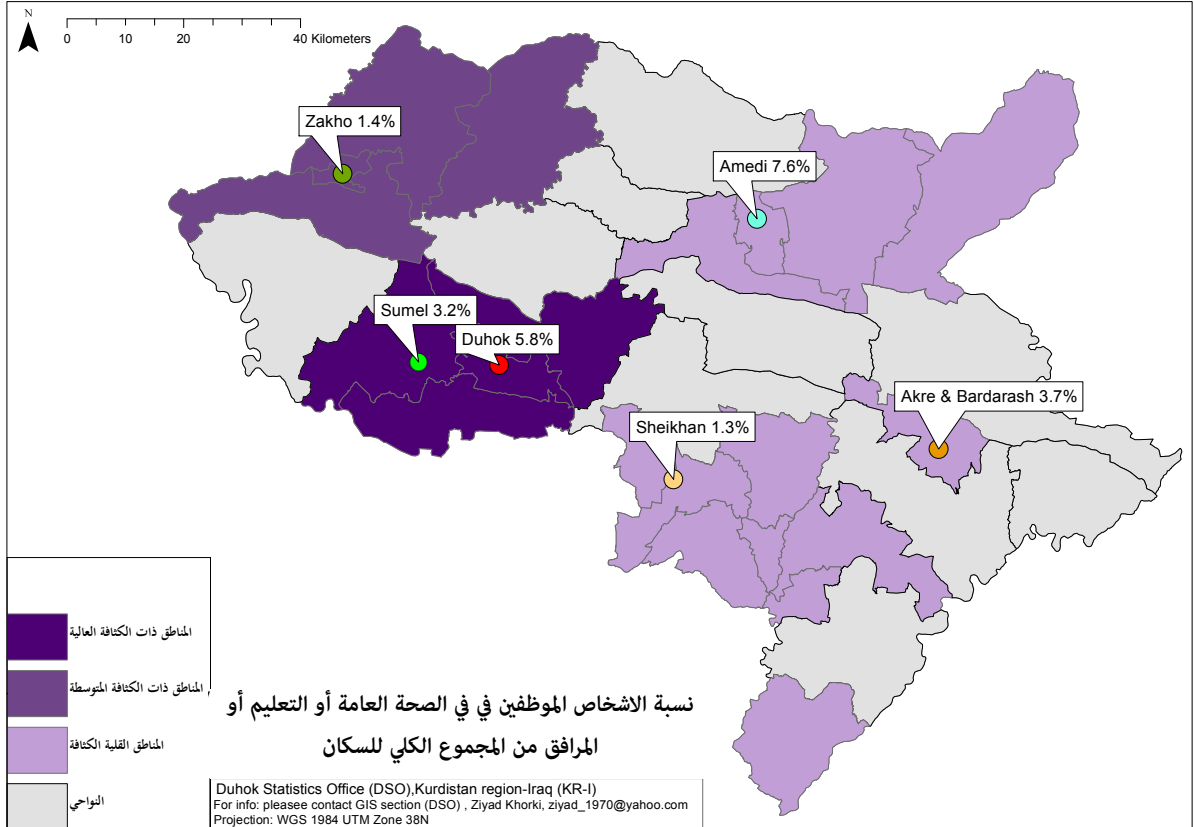
في المناطق الحضرية، ٣,٩٪ من مجموع السكان يعملون في هذه الخدمات العامة - وبعبارة أخرى، ما يقارب ٤ موظفين مقابل كل ١٠٠ شخص من السكان (ذلك يشمل المجتمعات المضيفة والنازحين واللاجئين).

و هناك اختلافات كبيرة بين المقاطعات المختلفة (الشكل ١٠)، حيث يكون هذا المعدل للمناطق الحضرية في شيخان وزاخو أدنى من المعدل المتوسط للمحافظة، في العمادية تقريبا القيمة المتوسطة. المواقع ذات التدفق الكبير من النازحين (أي شميل و شيخان و زاخو) تميل إلى أن تكون نسبة أقل من غيرها من المناطق.

و لقد توقف التوسع في تقديم الخدمات، من حيث القدرة والجودة خلال عام ٢٠١٤ بسبب الأزمة المالية. و ذلك أدى الى عدم تكملة العديد من المؤسسات التعليمية و الصحية الجديدة و توقف الزيادة من موظفي الخدمات العامة.

**هناك
اختلافات كبيرة بين
المقاطعات المختلفة، حيث
يكون هذا المعدل للمناطق
الحضرية في شيخان وزاخو
أدنى من المعدل المتوسط
للمحافظة**

الشكل ١٠. النسبة المئوية للعاملين في الرعاية الصحية العامة والتعليم العام وقطاع المرافق العامة



٧ ما يفسر حالة (العمادية) هو أن البلدات و القرى تكون عادة منتشرة للغاية في جميع أنحاء المقاطعة، و هذا الأمر يتطلب عددا أكبر من المعلمين و العاملين في المجال الطبي لضمان الخدمات الصحية و التعليمية في كل بلدة.

الخدمات التعليمية في المناطق الحضرية

وكما ذكرنا أعلاه، أشار هذا القسم فقط الى القضايا المتعلقة بتوفير الخدمات التعليمية. القضايا الأخرى التي لا ترتبط بالوصول الى الخدمات التعليمية مثل عدم الرغبة في الدراسة وعدم الرضا عن الخدمة والحواجز مثل اللغة، وما إلى ذلك، مشار إليها في القسم الأخير من هذا التقرير.

الخدمات الصحية في المناطق الحضرية

نسبة الرضا العامة فيما يتعلق بالحصول على الخدمات الصحية في المناطق الحضرية تشير إلى أن ٣ من كل ٤ أشخاص يُقيّمون الوصول الى هذه الخدمات بشكل إيجابي (٨٪ جيد جدا و ٦٨٪ جيد).^٩ و لا يوجد فرق كبير بين التقديرات التي قدمها اللاجئون و النازحون و أفراد المجتمع المضيف.

هناك، ومع ذلك، يوجد بعض الاستياء في بعض المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة التي معظمها ريفية، وخاصة في مناطق عقرة و بردرش (٣١٪ من الأسر يُقيّمون الوصول الى الخدمات الصحية بأنه غير مفيد).

و هناك سببان رئيسيان لهذا التقييم: الأول متعلق بتأثير الأزمة المالية على جودة الخدمات و الثاني يتعلق بالمسافات الطويلة بين المنازل و المؤسسات الصحية. في بقية المناطق تكون مستويات عدم الرضا بشكل عام منخفضة جداً.

إن البدائل مثل الرعاية الصحية الخاصة هي عامةً خيار غير قابل للتطبيق قابل نظراً لعدم القدرة على تحمل التكاليف وفقاً للمناقشات الجماعية المركزة مع النازحين واللاجئين.

وأشارت البيانات المتوفرة من قبل دائرة الصحة في محافظة دهوك إلى أن نسبة الأسر التي تنفق من دخلها الخاص على الخدمات الصحية أصبحت أعلى بالمقارنة مع الدول الأخرى في الشرق الأوسط، و ذلك يشكل عبئاً ثقيلاً على الميزانية المنزلية للأسر.

يتم قياس تقديم خدمات التعليم في المناطق الحضرية هنا من خلال معرفة نسبة الأطفال الذين أبلغوا عن عدم حضور المدرسة بسبب «عدم سهولة الوصول إليها»، و هذا يشير إلى القيود في الوصول إلى التعليم (لاحظ أن الأسباب الأخرى الغير مرتبطة بتقديم الخدمات تم دراستها في القسم الأخير من هذا التقرير). نسبة ١٠٪ من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦ و ١٤ في منطقة زاخو لا يذهبون إلى المدارس بسبب القيود المتعلقة بالوصول إلى المدرسة.^٨ أما بالنسبة لبقية الطبقات الجغرافية، فهذه النسبة منخفضة نسبياً، و هي أعلى بقليل من ٤٪ في منطقة شيخان. و من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين (١٥ إلى ١٨)، ١٠٪ في سُميل لا يستطيعون الذهاب إلى المدرسة بسبب القيود المتعلقة بالوصول، و تليها ٥٪ في زاخو. أما في بقية المواقع فالنسبة تبقى اقل من ٣٪.

ومع ذلك، فمن المهم أن تفصل قضايا الوصول إلى المدرسة بين المجموعات السكانية: ذكر ١٠٪ من النازحين و ١٠٪ من اللاجئين الذين تتراوح أعمارهم بين ٦ و ١٤ الصعوبة في الوصول إلى المدرسة. لكن في حالة اللاجئين تكثر هذه الصعوبات في مناطق عقرة- بردرش و العمادية و شيخان، حيث ذكر ما يصل إلى ١٠٪ من الأطفال في هذه السن بأنهم لا يذهبون إلى المدرسة.

نسبة
١٠٪ من الأطفال الذين
تتراوح أعمارهم بين ٦ و ١٤ في
منطقة زاخو لا يذهبون إلى المدارس بسبب
القيود المتعلقة بالوصول إلى المدرسة

و من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين (١٥ إلى ١٨)، ١٠٪ في سُميل لا يستطيعون الذهاب إلى المدرسة بسبب القيود المتعلقة بالوصول، و تليها ٥٪ في زاخو

و بالنسبة للنازحين فأن قضايا و مشاكل الوصول تكثر اساساً في زاخو، حيث ٢٥٪ من الأطفال غير قادرين على الذهاب إلى المدرسة. أما المجتمع المضيف، فالقيود المتعلقة بالوصول إلى المدرسة تؤثر على ٢٪ من الأطفال. و ضمن الفئة العمرية (١٨-١٥ سنة)، فهناك ١٥٪ من اللاجئين الذين يعانون من مشاكل متعلقة بالوصول إلى المدارس بشكل عام مقارنة ب٨٪ من النازحين و ٣٪ من المجتمع المضيف. و تتواجد المشاكل المتعلقة بالوصول بالأخص في العمادية و زاخو بالنسبة للاجئين و النازحين.

و أكدت المعلومات الناتجة عن المناقشات الجماعية المركزة هذه البيانات، حيث أشارت العديد من العائلات إلى العقبات من حيث الوصول إلى الخدمات، و ذكرت كذلك المسافة إلى المدارس في الكثير من الأحيان، بالإضافة إلى عدم القدرة على تحمل تكاليف النقل. و كذلك أشارت العديد من العائلات النازحة بأنها ليس لديها معلومات كافية حول كيفية تسجيل أبنائهم في المدارس لأنهم لم يعرفوا الشخص أو المكان للسؤال عن هذه المعلومات.

٨ معظم الأطفال الباقيين يذهبون إلى المدرسة من دون مشاكل و هناك أقلية لا تذهب إلى المدرسة لأسباب أخرى لا تتعلق بالوصول (أي لأنهم يعملون أو لأن أهلهم قرروا عدم تسجيلهم في المدرسة)
٩ لا بد من الإشارة إلى أن هذا سؤال مفتوح حول الوصول بشكل عام. و يستوجب وجود معلومات إضافية لفهم الأفضل عن قضايا محددة مثل الحصول على خدمات الرعاية الصحية الأساسية أو الثانوية أو المتقدمة.

٤ . التماسك الاجتماعي والتفاعل بين المجتمعات

التفاعل بين المجموعات

الإفادات التي تم جمعها في المناقشات الجماعية المركزة تشير إلى حالة سلبية من التفاعلات بين بعض مجتمعات النازحين والمجتمع المضيف.

التفاعلات غالباً ما تكون ضئيلة أو حتى سلبية في بعض الحالات. و الحواجز اللغوية هي عامل مهم (العديد من الأكراد لا يتكلمون العربية، و أغلبية النازحين الغير أكراد لا يتحدثون باللغة الكردية)، ولكنها ليست العامل الوحيد المفسر لعدم وجود تفاعلات كافية.

وكانت التعليقات التي وردت في المناقشات الجماعية المركزة مع المجتمع المضيف في شيخان بشأن التفاعل و التعايش مع النازحين أكثر إيجابية بشكل ملحوظ من الشعور العام في المناقشات الجماعية المركزة في دهوك. إن معظم النازحين في شيخان يشتركون بالخلفية العرقية أو الدينية (مسيحيين و يزيديين) مع المجتمع المضيف، في حين أن معظم النازحين في دهوك هم عرب و سنة.

افاد

و في المناقشات الجماعية المركزة مع المجتمعات العرقية والدينية المختلفة من النازحين ، لوحظ أن هناك توترات ما بين العرب السنة و المجتمع المضيف و الأقليات الأخرى، حيث رفضت الأقليات العيش في نفس المواقع مع المجموعات الأخرى (وخصوصا العرب) بسبب النزاعات الماضية .

وفي الوقت نفسه، أظهرت المناقشات الجماعية المركزة مع النازحين من العرب السنة كيف أمم يميلون إلى العيش في معزل عن الجماعات الأخرى و من المجتمع المضيف بسبب دوره المزعوم في الصراع في العراق.

وأفادوا أيضا بأن تفاعلهم يقتصر على أفراد الأسرة و الاقارب في المحافظة.

الشعور بالأمان في الحياة اليومية

إستنادا إلى بيانات الدراسة الإستقصائية، أفاد شخص واحد فقط بالشعور بعدم الأمان في موقعه. و هذا يشير إلى وجود شعور إيجابي من ناحية الأمان (تقريبا جميع الأسر تشير وجود مستوى جيد أو جيد جدا من السلامة).

وفيما يتعلق بحالات التحرش في الشوارع، فالنسبة في المناطق ذات الكثافة المتوسطة كانت أعلى نسبياً، حيث أفاد ٤٪ من المشاركين في الإستبيان بتعرض أحد أفراد أسرهم للتحرش، و لا يوجد أي فرق كبير بين المجموعات السكانية.

**المشاركون من الأسر
النازحة بأن بعد الإستجابة الأولى
من الدعم و التعاطف، لم يميل
المجتمع المضيف الى التفاعل معهم. و
ذكر معظم المشاركين بالمناقشة الجماعية
المركزة بأنهم يفكرون بأنفسهم كغرباء
في مجتمعهم الجديد.**

الترحيب الأولي في عام ٢٠١٤ تحول تدريجياً إلى إنعدام الثقة كلما طالت مدة النزوح. ولكن في بعض الحالات ظهرت نتائج إيجابية من خلال تفاعل الأطفال ، كما هو مبين في الإفادة النهائية أدناه .

« نحن نتفاعل معهم فقط اذا جاءوا و توسلوا للحصول على الأشياء. وإلا فإننا نبقى بعيدا عنهم لأن أزواجنا نصحونا بالبقاء بعيدا عن النازحين و عدم الثقة بهم . »
مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة النساء) .

«في البداية عندما شاهدنا وجوه غريبة في المدينة، لم نكن مرتاحين جدا مع وصول النازحين إلى شيخان. ثم بعد ذلك، أصبحنا صديقات قريبات مع الفتيات النازحات و أصبحت عائلاتنا أقرب إلى بعضها البعض . » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان (مجموعة الفتيات) .

أظهرت المناقشات الجماعية المركزة نتائج ماثلة لوجهة نظر النازحين. حيث افاد المشاركون من الأسر النازحة بأن بعد الإستجابة الأولى من الدعم و التعاطف، لم يميل المجتمع المضيف الى التفاعل معهم. و ذكر معظم المشاركين بالمناقشة الجماعية المركزة بأنهم يفكرون بأنفسهم كغرباء في مجتمعهم الجديد.

إن الأفكار و التصورات المتعلقة بالإنتماء مهمة عند محاولة فهم التفاعل بين المجموعات السكانية المختلفة.

الإنقسام بين المجتمعات

على الرغم من بعض القضايا المتعلقة بالتعايش ذُكرت في الجزء السابق من هذا التقرير، فلم تُعبر الجماعات السكانية المختلفة عن إنقسامات كبيرة بين المجتمعات التي تعيش معاً بشكل عام.

أفاد فقط ١٣٪ من المجتمع المضيف و ١٨٪ من اللاجئين و ٩٪ من النازحين بوجود قضايا تُسبب في تقسيم المجموعات السكانية، لكن الغالبية أشارت اعدم وجود قضايا كبيرة تسبب في عدم التعايش بين المجتمعات في محافظة دهوك.

وذكر ١٧٪ بالمتوسط من المستجيبين من جميع الفئات السكانية و بالأخص في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية مثل دهوك و سُئيل بعض القضايا التي تتعلق بالتعايش بين المجتمعات. و يتواجد في هذه المدن الكبيرة تنافس أكثر على الخدمات و فرص العمل كما هو موضح على الجزء التالي.

وفيما يتعلق بتحديد القضايا التي تولد هذه الانقسامات، تختلف الآراء بين المجموعات السكانية. يميل افراد المجتمع المضيف للإشارة إلى مجموعة متنوعة من القضايا مثل المنافسة الغير عادلة على فرص العمل (حيث أشار ٥٦٪ منهم إلى هذه القضية على وجه الخصوص) و المساعدات التي تعطى فقط للنازحين و اللاجئين (٥٤٪) و كذلك الاختلافات الثقافية بين المجتمعات (٤٨٪). أما أفراد اللاجئين و النازحين، فأشاروا إلى قضيتين: الإستهداف في العون و المساعدات (٥٨٪) و التنافس على فرص العمل (٥٢٪).

ومن المثير للاهتمام الملاحظة بأن كيفية توفير المساعدات تبرز كأحد القضايا المؤدية للإنقسام. هذا يشير إلى وجود صلة مباشرة بين الإستهداف في المساعدة و التوترات الاجتماعية، وذلك بسبب إنطباع عن عدم المساواة في كيفية منح المساعدات من قبل المنظمات الدولية. كل من المجتمعات ينظرون إلى أنفسهم كضحايا لهذه الوضع بغض النظر عن بقية السكان الذين بحاجة إلى الدعم.

ومع ذلك، من الصعب تقييم مواضيع مثل السلامة و العنف و التعايش بين المجموعات السكانية إستناداً على الإستبيان الإستقصائي للأسر فقط، وذلك بسبب القيود المفروضة على استكشاف مثل هذه التصورات من خلال استبيان. و يتم إعطاء تقارير أكثر دقة من قبل المشاركين في المناقشات الجماعية المركزة. أفاد المشاركون من المجتمع المضيف أن التدهور التدريجي في شعورهم بالسلامة مرتبط مباشرة مع وصول اللاجئين و النازحين. عموماً، لا

يزال الشعور بالأمان قوي و لكن عدم التفاعل الكافي ما بين المجتمعات غالباً ما يؤدي إلى إنعدام الثقة كما موضح في الإقتباسات التالية:

هذا

يشير إلى وجود صلة مباشرة بين الإستهداف في

المساعدة و التوترات الاجتماعية، وذلك

بسبب إنطباع عن عدم المساواة في كيفية

منح المساعدات من قبل المنظمات الدولية.

كل من المجتمعات ينظرون إلى أنفسهم

كضحايا لهذه الوضع بغض النظر عن

بقية السكان الذين بحاجة إلى

الدعم.

« الآن لدينا العديد من النازحين في منطقتنا. لا نعرف من هم، من أين جاءوا. ولهذا السبب نحن لا نشعر بالأمان كما كنا سابقاً. » مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال) .

« الكثير من النازحين يجب أن يكون لديهم ضمان الإقامة من أسايش [السلطة الأمنية المحلية]، وذلك يشعرونا بالراحة إتجاه بقائهم بيننا» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان (مجموعة الرجال) .

و تبادل المشاركون في مناقشات جماعية مركزة أخرى من النازحين مثل العرب أو التركمان أو الشبك مخاوف ماثلة بشأن السلامة والأمن خلفا للنازحين الأكراد. و ذكرت هذه المجموعات الخوف من الأذى و بعض الحوادث الأمنية التي واجهوها بعد النزوح.

و ان ذلك يؤدي في بعض الاحيان إلى منع الأطفال من الذهاب إلى المدرسة خوفاً من التهديدات أو المواجهات (بالرغم من أن بيانات الإستقصاء لم تشير إلى وجود هذه القضية)، مما يسبب بعزل هذه المجتمعات و إعاقه الإنسجام.



أوضاع المعيشة للنازحين في مقاطعة زاخو، محافظة دهوك، تشرين الثاني ٢٠١٤. الصورة: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، جوزيف ميركس

٥. العوامل الإيجابية و السلبية الدافعة للإنتقال: الإخلاء، الهجرة، العودة

عامل دافع سلبي : العوائل المتعرضة للإخلاء

عامل دافع قليل الوضوح : الهجرة إلى الخارج

أفاد عضو واحد على الأقل في ما يقارب ١ من كل ١٠ أسر (أي ٧٪) بوجود خطط مستقبلية لمغادرة الاسرة، و نصفهم عبّروا عن خططهم للإنتقال الى خارج البلد (الى أوروبا). و هذه الخطط لا تقتصر فقط على اللاجئين و النازحين، فهي تتواجد في المجتمع المضيف أيضاً.

و ذُكرت مختلف الأسباب لمحاولة الهجرة الى الخارج، لكن السبب الرئيسي المذكور كثيراً هو السعي الى تحسين فرص العمل و تحسين التعليم و السلامة.

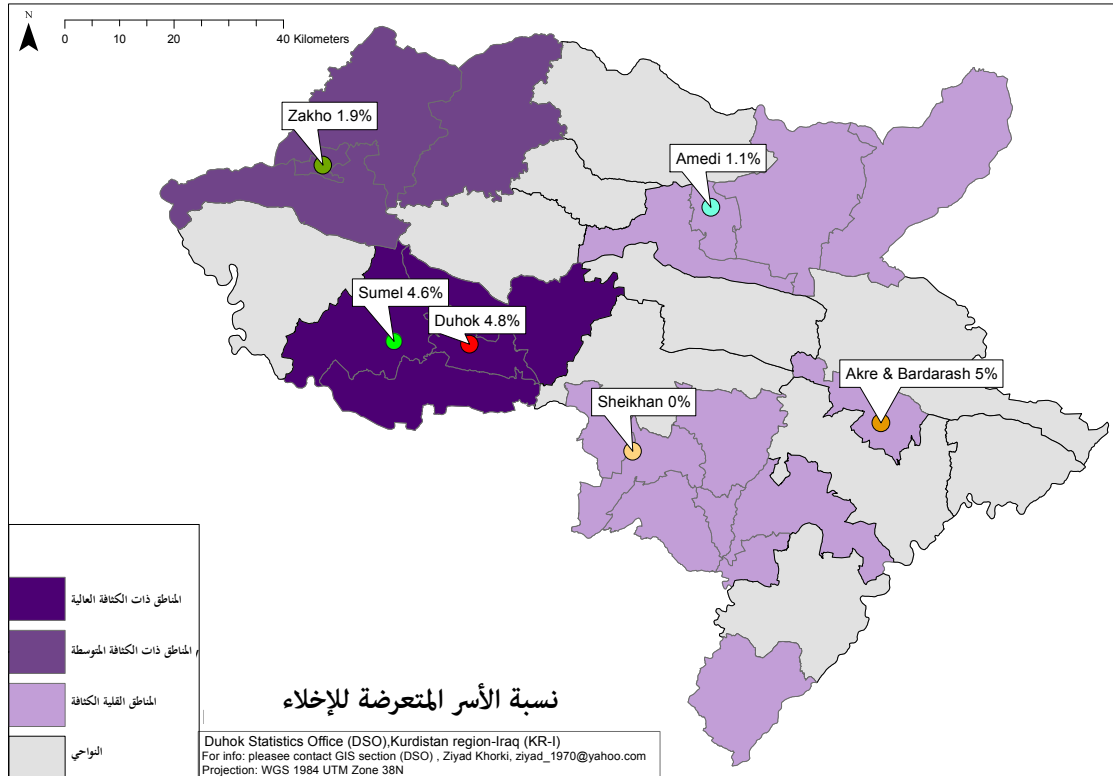
و لقد أيدت المناقشات الجماعية المركزة هذه البيانات، حيث أشار المشاركون الى الزيادة في الهجرة خلال العامين الماضيين بسبب زيادة تدهور الأوضاع العامة في دهوك.

أفاد ما يصل إلى ١٢٪ من أسر النازحين بأنهم تعرضوا للإخلاء خلال الـ ٦ أشهر الماضية (أي ما يقرب من ٣,٥٠٠ أسرة)، فضلا عن ٦٪ من أسر اللاجئين (أي حوالي ٥٥٠ أسرة).

أفاد ما يصل إلى ١٢٪ من أسر النازحين بأنهم تعرضوا للإخلاء خلال الـ ٦ أشهر الماضية (أي ما يقرب من ٣,٥٠٠ أسرة)، فضلا عن ٦٪ من أسر اللاجئين (أي حوالي ٥٥٠ أسرة). و متوسط النسبة المئوية للمجتمع المضيف هو أقل من ٢٪ (حوالي ١,٤٠٠ أسرة). و تحدث عمليات الإخلاء في عقرة- بردرش و دهوك و سُميل بمعدل أعلى نسبياً (الشكل ١١)^{١٠}.

والسبب وراء معظم حالات الإخلاء القسري يرتبط بعدم القدرة على الاستمرار في دفع الإيجار (٤٩٪ من حالات الإخلاء لهذا السبب) والسبب الثاني الذي ذُكر كثيراً و تكرر خصوصا في المناطق ذات الكثافة السكانية القليلة هو نية صاحب العقار للقيام بمشاريع تنموية جديدة وهدم المبنى (٢١٪ من حالات الإخلاء لهذا السبب).

الشكل ١١. نسبة و عدد الأسر التي تعرضت للإخلاء في كل موقع



١٠ إذا أخذنا بعين الاعتبار معدلات الإخلاء في الأسر المستأجرة فقط (باستثناء الأسر التي تملك مساكنها أو تعيش في المسكان الغير الرسمية)، فستكون لدينا النسب المئوية التالية : ١٦٪ من أسر النازحين و ٧٪ من أسر اللاجئين ، و ٦٪ من أسر المجتمع المضيف تعرضوا للإخلاء في الـ ٦ أشهر الماضية. ١١ تلك الأسر التي تعرضت للإخلاء بسبب عدم دفع الإيجار تخصص الآن ٢٦٪ من إجمالي مصاريفها المعيشية للإيجار، مما يدل على نسبة أكثر ملاءمة لتكاليف الإيجار .

و ذكر العديد من المشاركين المشاكل في توفير الرعاية الصحية بإعتبارها سبب رئيسي للهجرة، و عدم وجود تأشيرة طبية للدخول الى تركيا حالياً أدى إرتفاع الرغبة بالهجرة الدائمة.

عامل دافع إيجابي: الاستعداد و الرغبة في العودة الى موطن الأصل

على الرغم من أنه لا يزال هناك نسبة كبيرة من النازحين واللاجئين الذين ليس لديهم أي رغبة حالياً في العودة، فإن أغلبية كبيرة من الأسر النازحة و اللاجئة يرغبون بالعودة الى موطن الأصل إذا سمحت الظروف (الشكل ١٢).

بالنسبة للاجئين فإن ٧١٪ من الأسر يفكرون في العودة إلى سوريا، ولكن ٢٩٪ منهم (حوالي ٢,٧٠٠ أسرة) لا يرغبون بالعودة. و بالمثل، فإن ٢٢٪ من أسر النازحين غير مستعدون للعودة (أي حوالي ٦٥٠٠ أسرة).

أما ضمن مجموعة النازحين، فمعظم غير الراغبين بالعودة هم أسر نازحة من الموصل بنسبة عالية (٣٢٪) و سنجار (١٠٪).

و ذكرت تقريباً جميع الأسر (الراغبة بالعودة) بأن الشرط الأساسي هو «التحرير» لمواطنهم الأصلية من داعش. أما كشرط ثاني للعودة، فذكر ٥٠٪ من النازحين القدرة على إستعادة ممتلكاتهم في مواطنهم الأصلية كشرط رئيسي. و كثيراً ما تكون هذه الشروط مسائل قانونية أو سياسية ليست في أيدي العائلات نفسها. و لا تختلف الإجابات اعتماداً على موطن الأصل للنازحين إذا كان الموصل أم السنجار.

« في معظم الأحيان كان الرجال الشباب يغادرون، حتى إذا كانت لديهم علامات جيدة في المدرسة. لكن في الآونة الأخيرة و بعد وصول داعش، بدأت النساء و الفتيات في المغادرة أيضاً. الرجال كانوا تقريباً المغادرين الوحيدين قبل ذلك. و هذا العام، هناك مغادرون أكثر دون سن ١٨ عاماً يسافرون بطريقة غير قانونية.» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان .

« العديد من العائلات يفكرون بالانتقال إلى الخارج لكنهم لا يستطيعون فعل ذلك الآن لأسباب مالية. و سرعان ما توفر هذه الأسر ما يكفي من المال، فسوف تنتقل بأقرب وقت.» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك .

ويجب توجيه إهتمام خاص الى الأقليات الدينية. أعرب معظم المسيحيين و اليزيديين في المناقشات الجماعية المركزة عن رغبتهم في مغادرة البلاد و التماس الأمان في الخارج. :ما ورد في هذه المناقشات بشكل عام بأنهم لا يرون مستقبلهم في العراق و ليس لديهم أمل في تحسّن الأوضاع.

و عبّر المشاركون من هذه الأقليات بأن بعد إستهدافهم في النزاع و فقدان جميع ممتلكاتهم، أدى الى عدم شعورهم بالثقة بالناس و كذلك عدم شعورهم بالأمان في هذا البلد.

و لهذه الأسباب تفاقمت الهجرة عن طريق التهريب أو اللجوء في هذه الأقليات.

على الرغم من أنه لا يزال هناك نسبة كبيرة من النازحين واللاجئين الذين ليس لديهم أي رغبة حالياً في العودة، فإن أغلبية كبيرة من الأسر النازحة و اللاجئة يرغبون بالعودة الى موطن الأصل إذا سمحت الظروف

تدل جميع المؤشرات الى نزوح طويل الأمد حتى إذا كان هناك استعداداً للعودة من قبل الأسرة.

١٢ هذه الإجابات عن العودة يجب أن ينظر إليها في ضوء التاريخ الفعلي للتهجير القسري الذي حدث في السبعينات و الثمانينات، وخاصة في محافظة نينوى. :ما تعرض الكثير من النازحين حالياً الى التهجير القسري خلال النظام السابق و تم نقلهم الى بلدات مخصصة (كما في حالة اليزيديين على وجه الخصوص). ولذلك، فإن العودة إلى هذه البلدات الجماعية لا يجوز ينظر إليها على أنها عودة إلى موطن الاصل "الحقيقي". هذه هي قضية مرتبطة بالقدرة على استعادة الممتلكات الأصلية قبل النزوح في السبعينات و الثمانينات.

و أظهرت المناقشات الجماعية المركزة مع المجتمع المضيف تفهماً للوضع و تقبلاً بأن العودة جزء من مرحلة كبيرة و معقدة. و أظهر جميع المشاركين في المناقشات الجماعية المركزة معرفة عن صعوبة الحياة اليومية بسبب معظم الأوضاع في المناطق المتحررة. نتيجة لذلك، كان هناك رد فعل إيجابي نسبياً لإستضافة النازحين.

«سوف نعاملهم كضيوف لنا لطالما بقوا، إذا كنا نرغب ببقائهم أم لا. أنهم لا يستطيعون العودة الآن، لذلك نحن ندرك بأن عليهم البقاء على الرغم من إن هذا سوف يؤثر على منطقتنا» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان (مجموعة الرجال) .

«طالما لا يستطيع النازحون الذهاب إلى أماكنهم، سنواصل مساعدتهم حيث نعتبرهم جزءاً من مجتمعنا .» مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيخان (مجموعة النساء) .

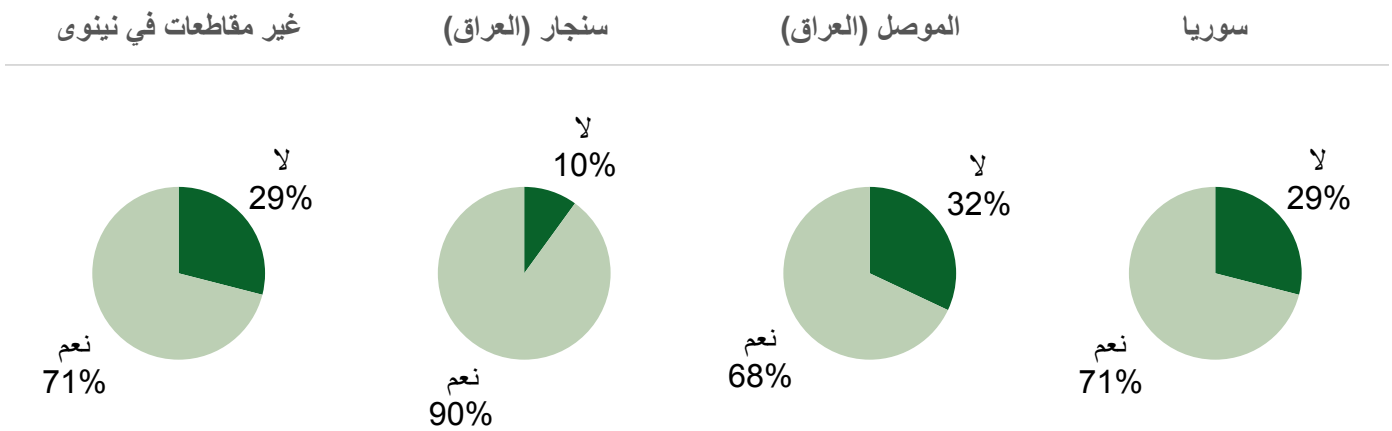
و لا تختلف أهمية الشروط بالنسبة الى اللاجئين، حيث تتساوى الإجابات عبر جميع الشروط الممكنة (المساعدة المالية ، إعادة بناء الممتلكات ، و إعادة إستيلاء الممتلكات) مع زيادة نسبية لشروط المساعدة المالية^{١٢}.

و تدل جميع المؤشرات الى نزوح طويل الأمد حتى إذا كان هناك استعداداً للعودة من قِبل الأسرة. لقد عانت بعض المناطق المتحررة مثل منطقة سنجانر من إنعدام الأمن و التخريب بشكل كبير. و هناك خطط لبناء مدينة جديدة بجانب البلدة المدمرة في حالة سنجانر على وجه الخصوص.

«عدت إلى بلدي في سنجانر للتحقق من الوضع. و وجدت بأن بيتي قد تدمر و بعض أقاربي قتلوا على يد داعش. كانت المنطقة فارغة، وكان يعمل هناك فريق لإزالة الألغام. مناقشة جماعية مركزة مع النازحين (اليزيديين) .

الشكل ١٢. توزيع الأسر حسب الرغبة في العودة و موطن الاصل ١٣

الرغبة في العودة الى الموطن الاصلي



١٣ بصرف النظر عن سوريا ، يقتصر هذا الشكل على (الموصل و سنجانر) من المناطق العراقية المرتبطتين بمحافظة نينوى لأن ٩٤ ٪ من النازحين في منطقة التغطية لهذا التقييم هم من هذه المنطقتين في العراق .

٥. فرص العمل في المناطق الحضرية

مناقشة وملخص النتائج الرئيسية

النسبة المئوية للسكان العاطلين عن العمل هي كبيرة جداً في جميع أنحاء المحافظة، وذلك يطرح بعض التحديات في إعادة إدماج هؤلاء السكان في سوق العمل.

وعلى الرغم من أن المجتمع المضيف لديه أدنى نسبة للعاطلين عن العمل نسبياً، من حيث القيمة المطلقة فأن، ٦٧٪ من مجموع الأفراد العاطلين عن العمل ينتمون إلى المجتمع المضيف. ولم تستهدف معظم التدخلات في مجال إيجاد سبل العيش أفراد المجتمع المضيف.

و بالإضافة الى ذلك، يجب أن يؤخذ في الاعتبار بأن نصف العاطلين عن العمل تتراوح أعمارهم بين ال ١٥ و ٢٤ عاماً، لذا فإن إدماج الشباب في سوق العمل هو إحدى التحديات الفائقة الأهمية في محافظة دهوك.

مستويات التعليم هي أيضاً تحدي آخر، بمعنى أن السكان الذين يبحثون عن عمل بشكل عام لديهم مستويات تعليم منخفضة جداً، مع ٧٢٪ منهم بدون أي تعليم أو مع تعليم أساسي فقط، و ٢١٪ أميون. وأخيراً، من الناحية الجغرافية، فإن العمادية و شيخان و شُميل هي المناطق التي تواجه البطالة بمستوى أعلى بكثير من غيرها من المناطق، في حين أن مستويات البطالة في زاخو منخفضة للغاية.

هذا يدل على أن القطاع الخاص في زاخو (معظمه غير رسمي) لديه قدرة لاستيعاب السكان الذين وصلوا حديثاً، في حين أن المناطق الأخرى قد عانت أكثر (كانت لشِيخان و شُميل أعلى زيادة سكانية بسبب التهجير و للعمادية أدنى مستويات في تنمية القطاع الخاص).

وفيما يتعلق بتوظيف النساء، فإن نسبة النساء العاملات منخفضة للغاية وفرص العمل المتاحة قليلة و تقريبا غير موجودة في القطاع العام. و ينبع ذلك بشكل رئيسي من المعايير و المعتقدات الثقافية التقليدية فيما يتعلق بدور المرأة في المجتمعات. إن معظم النساء الذين في سن العمل حالياً (إذا كنّ نازحات أم لا) هن أميات، مما يستبعدهم عن سوق العمل.

لكن معظم الشباب يصلون حالياً لمستويات التعليم العالي و سوف يدخلن سوق العمل قريباً. دخولهن الى سوق العمل سوف يكون حاسماً لنمو الإقتصاد في المنطقة و لكن سوف يكون بمثابة تحدي لتحديث سوق العمل و تنوع الوظائف لتسمح بعمل الشباب.

تعتبر دهوك المحافظة الأعلى نسبة من السكان الباحثين عن العمل و الاقل نسبة من السكان العاملين، بالمقارنة مع غيرها من محافظات إقليم كردستان. و لم يكن لتدفق النازحين و اللاجئين سوى تأثير جزئي على هذا الوضع، لأن معدلات العاملين و الباطلين عن العمل كانت مماثلة قبل وصول النازحين.

و في هذه المسألة، يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار مستويات التعليم المنخفضة للسكان في سن العمل في دهوك (على سبيل المثال، ٥٨٪ من البالغين العاملين ليس لديهم شهادة التعليم الأساسي). و من الناحية الأخرى، نسبة التوظيف للاجئين السوريين مرتفعة للغاية، حيث يصل معدل العاملين ٧٥٪ من الذكور البالغين. أما الأسر النازحة فنسب العاملين لديهم مشابه لتلك التي في المجتمع المضيف (٦٣٪ للرجال و ١١٪ للنساء) ولكن هناك عدداً أكبر من النازحين الباحثين عن عمل.

غير أن هناك تعويضاً جزئياً لوضعهم الحالي و هو حصولهم على النقل من وظائفهم السابقة في مواطنهم الأصلية من قبل الحكومة العراقية إذا كانوا في القطاع العام.

إن مستوى حيوية القطاع الخاص هي أحد الجوانب الرئيسية لوضع النزوح المطول، حيث لا يمكن للاجئين و النازحين العمل في القطاع العام أو الحكومي (على الرغم من وجود بعض الاستثناءات للمعلمين و العاملين في مجال الرعاية الصحية).

و مع ذلك، يولد القطاع العام في دهوك معظم فرص العمل، حيث يعمل ٥٥٪ من المجتمع المضيف في الدوائر الحكومية أو المؤسسات العامة.

و يعمل نصف النازحين و اللاجئين من العاملين في المحافظة في مجال البناء، و يعتبر العمل الزراعي ذو الأجر اليومية ثاني أكثر عمل شائع. من الناحية الجغرافية، فوظائف القطاع الخاص عادة ما تكون أكثر توفراً في مناطق زاخو و عقرة و شُميل، أي المناطق التي يوجد فيها أكبر تدفق النازحين.

١. وضع عمل السكان

شرح المفاهيم

يُعرّف العمل كمثال للتالي: العمل الغير رسمي أو الجزئي الشائع كثيراً في هذا السياق (و يعني ذلك الأفراد الذين قد لا يعملون بدوام كامل في كل شهر بل بدوام متقطع و بمكانات مختلفة لمدة أيام). و يعتبر الشخص عاملاً ضمن الدراسة الإقتصادية حتى إذا عمل لمدة اسبوع واحد في الشهر و أمضى ما تبقى من الوقت باحثاً عن العمل. النقص في العمل هو بالتالي غير مرئي في البيانات. وبالإضافة إلى ذلك، يعتبر العمل للحساب الشخصي أيضاً فئة متغيرة تخفي عدم الإستقرار في وضع العمل في كثير من الأحيان.

ولذلك، فإن حدود البطالة يصعب تحديدها، خصوصا بسبب عدم وجود شبكات الأمان الخاصة بالأشخاص العاطلين رسمياً عن العمل كما هو الحال في بلدان أخرى. وأخيراً، توجد بعض القيود الإضافية في بيانات وضع العمل للسكان النازحين تتعلق بوضوح وضع العمل الحالي في محافظة دهوك، حيث يحتفظ الكثير من النازحين على وظائفهم الحكومية في مواطنهم الأصلية و لا تزال رواتبهم مدفوعة^{١٤}.

و لجميع الأسباب المذكورة أعلاه، تم تقسيم وضع العمل للسكان حسب المؤشرات الثلاثة التالية: «العاملين» و «الباجنين عن عمل» و «خارج قوى العمل». و للنوع الإجتماعي دوراً هاماً في هذا التحليل، حيث كانت نسبة النساء خارج قوى العمل مرتفعة للغاية بالمقارنة مع الرجال. و لذلك تم فصل البيانات التي تخص وضع العمل حسب النوع الإجتماعي و سوف تتوفر معلومات عن مشاركة المرأة في القوى العاملة لاحقاً في هذا القسم من التقرير.

تم تحليل حالة العمل للسكان من خلال ثلاثة مؤشرات مختلفة. أولاً، من خلال نسبة الأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٦٤ و الذين تم توظيفهم في مرحلة ما خلال الشهر السابق إما كموظفين لحسابهم الخاص أو موظفين مدفوعين الأجر، و إما («عاملين») بدوام كامل أو بشكل متقطع.

ثانياً، من خلال نسبة الأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٦٤ الذين لا يعملون ولكن يبحثون عن العمل إما لأول مرة أو بعد فقدان وظائفهم السابقة («باحثين عن العمل»).

ثالثاً، من خلال النسبة الباقية من الأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٦٤ خارج قوى العمل، مما يعني بأنهم طلاب بدوام كامل أو من ذوي الإعاقة الغير القادرين على العمل أو ربات بيوت أو متقاعدات في وقت مبكر أو ببساطة من الأشخاص الغير راغبين في العمل. هؤلاء الأفراد هم «غير النشطين اقتصادياً» ولا يعتبرون جزءاً من السكان العاطلين عن العمل («خارج قوى العمل»). الفئات الثلاث تلخص ١٠٠٪ من السكان.

لا تنطبق المفاهيم التقليدية لفرص العمل ومعدل البطالة تماماً على سياق إقليم كردستان و على وضع أزمة النزوح المعقد حالياً.

لا

تنطبق المفاهيم التقليدية لفرص العمل

ومعدل البطالة تماماً على سياق

إقليم كردستان و على وضع

أزمة النزوح المعقد

حالياً

١٤ من الممكن أن يجيب النازح المشارك في الدراسة الإقتصادية بأنه يعمل و لكن في موطن الاصل و ليس في محافظة دهوك. في هذه الحالة يعتبر بأنه يعمل، وذلك يحدث خاصة مع الموظفين الحكوميين. و على سبيل المثال فإن المعلم من نينوى يجيب بأنه يعمل حتى إذا كان لا يعمل حالياً في محافظة دهوك بسبب النزوح و لكن لا يزال يتلقى راتب. و مع ذلك، يوجد نازحين قد يعملون في محافظة دهوك. لا يتم التمييز بين هذين الشخصين في بيانات الدراسة الإقتصادية.

بيانات عن وضع العمل

و الفرق الرئيسي هو أن نسبة الأفراد الباحثين عن عمل. تزداد تدريجياً عند الانتقال من المناطق ذات الكثافة السكانية العالية الى المناطق ذات الكثافة القليلة. إن المعدل المتوسط للبطالة في المناطق القليلة الكثافة يتضاعف عند المقارنة مع مناطق دهوك و سُميل. و النسبة المتوية للأشخاص خارج قوى العمل هي أعلى في مناطق دهوك و سُميل من المناطق الأخرى، و يرجع ذلك أساساً الى العدد الكبير من الطلاب بدوام كامل.

إن متوسط نسبة الأفراد الذين يعملون في المجالات الذي يتناولها هذا التقييم (مع الأخذ بالإعتبار الرجال والنساء البالغين في السن، و بغض النظر عن المجموعة السكانية) هو ٣٩٪. مقسمة إلى ٦٤٪ للرجال و ١٤٪ للنساء. و إن هذه النسبة أقل قليلاً من محافظات السليمانية و أربيل حيث تبلغ ٤١٪.

من ناحية المجموعة السكانية (الشكل ١٣)، فهناك نسبة عالية جداً من العاملين في فئة اللاجئين السوريين الذكور و عدد قليل جداً منهم خارج القوى العاملة (أي نسبة أقل من الطلاب بدوام كامل أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو الغير نشطين في سوق العمل بالمقارنة مع المجموعات السكانية الأخرى). أما المجتمع المضيف والنازحين، فلديهم مشاركة مماثلة في القوى العاملة ولكن لدى مجموعة النازحين عدداً أكبر من الأفراد الباحثين عن العمل. و عند المقارنة، يوجد عدد إجمالي مرتفع نسبياً للباحثين عن العمل خصوصاً في فئات النازحين و اللاجئين.

أما من ناحية الفئة العمرية، فتوجد أدنى مستويات للعمل بين الشباب (١٥٪ في المتوسط للرجال و النساء)، وذلك لأن معظمهم لا يزالون طلاب بدوام كامل. و تُظهر هذه الفئة العمرية أيضاً معدلات باحثين عن العمل أعلى من الفئات العمرية الأكبر سناً، و ذلك يؤثر في الغالب على النازحين واللاجئين على حد سواء. أما معدلات التوظيف للأفراد الأكبر من ٢٥ عاماً فهي مرتفعة بشكل خاص، حيث تصل الى ٩٠٪ بين الرجال و ١٥٪ للنساء.

هناك

نسبة عالية جداً من العاملين في فئة اللاجئين السوريين الذكور و عدد قليل جداً منهم خارج القوى العاملة

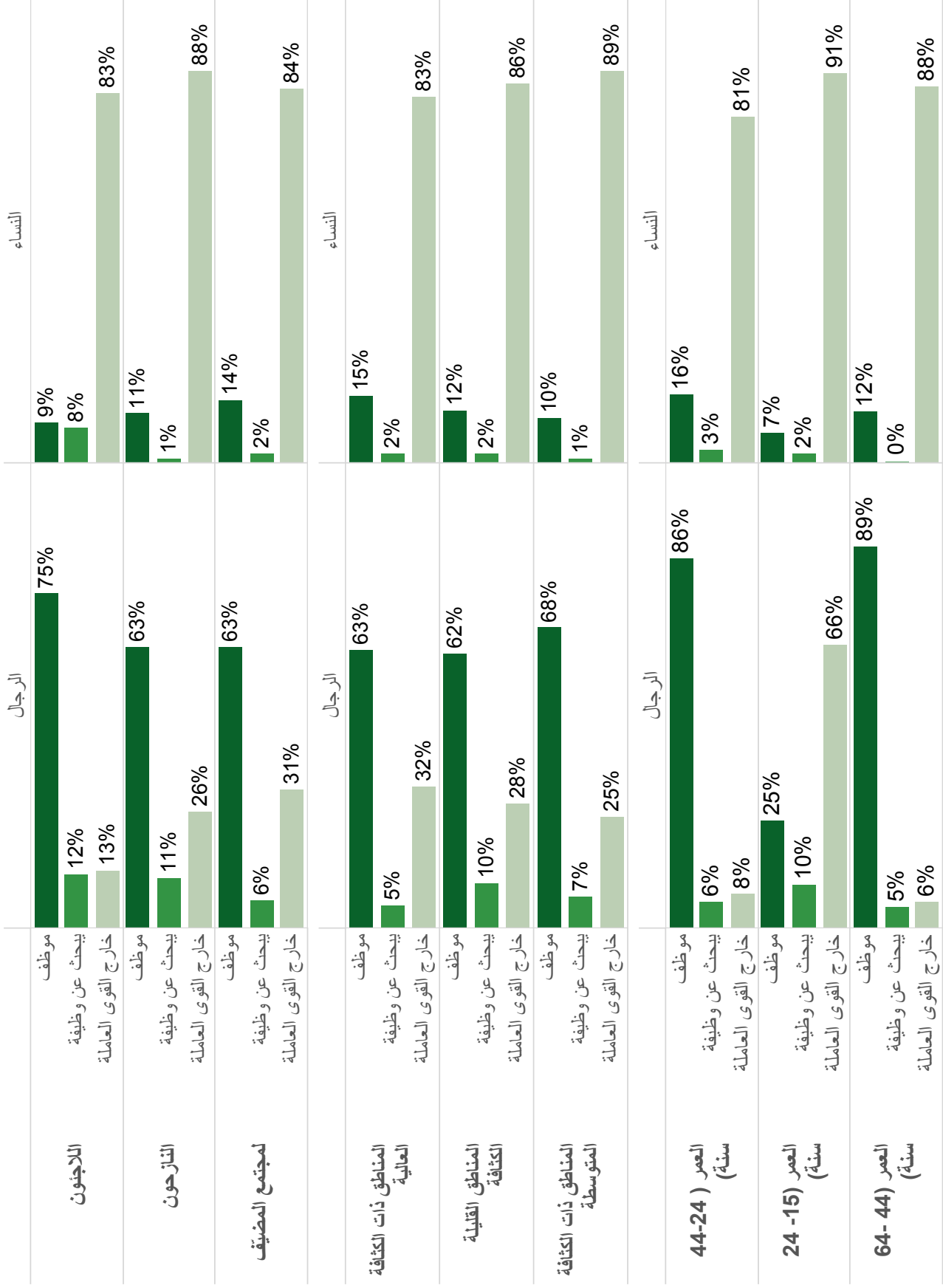
أما المجتمع المضيف والنازحين، فلديهم مشاركة مماثلة في القوى العاملة

و فيما يتعلق بنوع العمل للأفراد العاملين، فإن ٢ من كل ٣ عاملين في المتوسط هم موظفين مدفوعي الأجر في المناطق الحضرية^{١٥}. و معظم المتبقين هم أرباب أعمال و أصحاب أعمال (المتاجر الصغيرة بشكل رئيسي)، مع وجود أقلية من الذين يعملون لحسابهم الخاص. العمل للحساب لشخصي شائع جداً خصوصاً في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية ولكن أقل شيوعاً في بقية مناطق المحافظة.

و من ناحية الطبقات الجغرافية، فتميل جميع المناطق إلى إظهار مستويات عمل مماثلة بين السكان،.

١٥ وتُظهر البيانات أيضاً بأن الغالبية العظمى من الموظفين المدفوعي الاجر (في القطاع الخاص) يعملون في الاقتصاد غير الرسمي. و لا تتجاوز نسبة العاملين مع عقد عمل خطي ال ٨٪ في أي من الطبقات الجغرافية.

الشكل ١٣. وضع العمل للأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ٦٤ عاماً، حسب النوع الاجتماعي و المجموعة السكانية و الطبقة الجغرافية والفئة العمرية



٢. الأنماط الجغرافية للعمل

الوظائف في القطاعين العام والخاص

وتعتبر هذه المناطق فريدة من نوعها في توفير فرص عمل في مجال التصنيع، بالرغم من إن نسبتها ١٠٪ فقط من القطاع الخاص. و بالنسبة للمناطق ذات الكثافة القليلة، فيبرز مجال البناء في توفير الوظائف مع أدوار أقل أهمية لمجالي الزراعة و تجارة التجزئة مقارنةً بالمناطق الأخرى.

أين يعمل اللاجئون و النازحون؟ يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار بأن جميع اللاجئين و النازحين تقريباً يمكنهم الحصول فقط الى وظائف في القطاع الخاص (باستثناء النازحين الذين لا تزال لديهم مناصب ضمن القطاع العام في مواطنهم الاصلية و يستلمون الرواتب، حتى إذا كان بشكل متقطع أو غير منتظم).

إن البناء هو القطاع الأكثر توظيفاً، حيث يوظف ما يقرب من نصف النازحين و اللاجئين العاملين في بعض المناطق. و تعتبر الزراعة ثاني أكبر الوظائف شيوعاً للاجئين و النازحين، خاصةً في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية. و تعتبر قطاعات مثل تجارة التجزئة و قطاع الاغذية مهمة أيضاً في توفير الوظائف ولكن بدرجة أقل.

إنعدام فرص العمل

تظهر المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة نسبة عالية نسبياً من الأفراد الباحثين عن العمل (الشكل ١٥). و كانت هذه المناطق تاريخياً أقل تطوراً من حيث الإستثمارات و البنية التحتية و قدرات القطاع الخاص. و تواجه مناطق شيخان و العمادية و سُميل مشكلة البطالة بنسب أعلى بكثير من جميع المناطق الأخرى. أما غيرها من المناطق فتحتوي على نسب مماثلة من السكان الغير قادرين على الحصول على وظائف (بما في ذلك منطقة زاخو التي تحتوي على أكبر تدفق من اللاجئين و النازحين و مع ذلك كانت قادرة على إستيعاب العاملين الإضافيين بفضل ديناميكية قطاعها الخاص).

أكثر من نصف الوظائف المتاحة في كل من المناطق ذات الكثافة العالية و القليلة تتوفر ضمن القطاع العام بشكل رئيسي (تحديداً ٥٥٪ من السكان العاملين لديهم وظيفة في الحكومة أو الشركات العامة). و على عكس ذلك، يُولد القطاع الخاص في المناطق ذات الكثافة المتوسطة مثل زاخو ما يصل إلى ٦٩٪ من الوظائف بينما يُولد القطاع العام ٣١٪ من الوظائف في هذه المناطق.

و يُبين التحليل للوظائف في القطاع الخاص عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية في مختلف أنحاء المحافظة مع نسب مشابهة في جميع المواقع (الشكل ١٤)، بإستثناء العمادية، حيث تقل فيها فرص العمل في القطاع الخاص. و مع ذلك، تتميز منطقتي زاخو و عقرة عن غيرها عن المناطق الحضرية إيجابياً من ناحية التطور في القطاع الخاص.

و فيما يتعلق بفرص العمل في القطاع الخاص، فتختلف

الرواية بين كل من المناطق الجغرافية. في المناطق ذات

الكثافة السكانية العالية، تعتبر الزراعة هي المصدر الرئيسي

لفرص العمل في القطاع الخاص، حيث توفر عدداً كبيراً من الاعمال ذات

الأجور اليومية في المناطق القريبة.

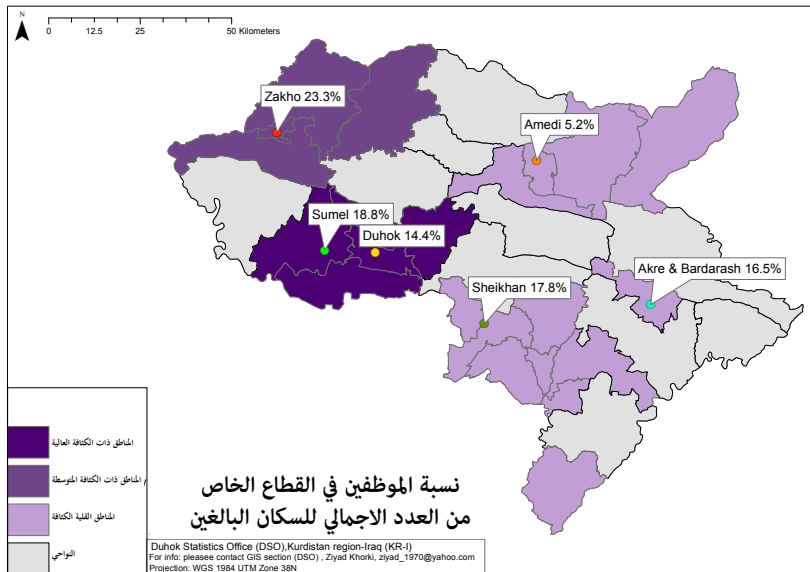
و هناك كذلك مجال البناء الذي له أهمية كبيرة من هذه الناحية. أكثر من نصف

الموظفين في القطاع الخاص يعملون في مجالي الزراعة و البناء. أما في المناطق

ذات الكثافة السكانية المتوسطة، فيعتبر البناء و تجارة التجزئة القطاعين الأكثر

تطوراً، حيث يمثلان نصف الوظائف المتوفرة في القطاع الخاص.

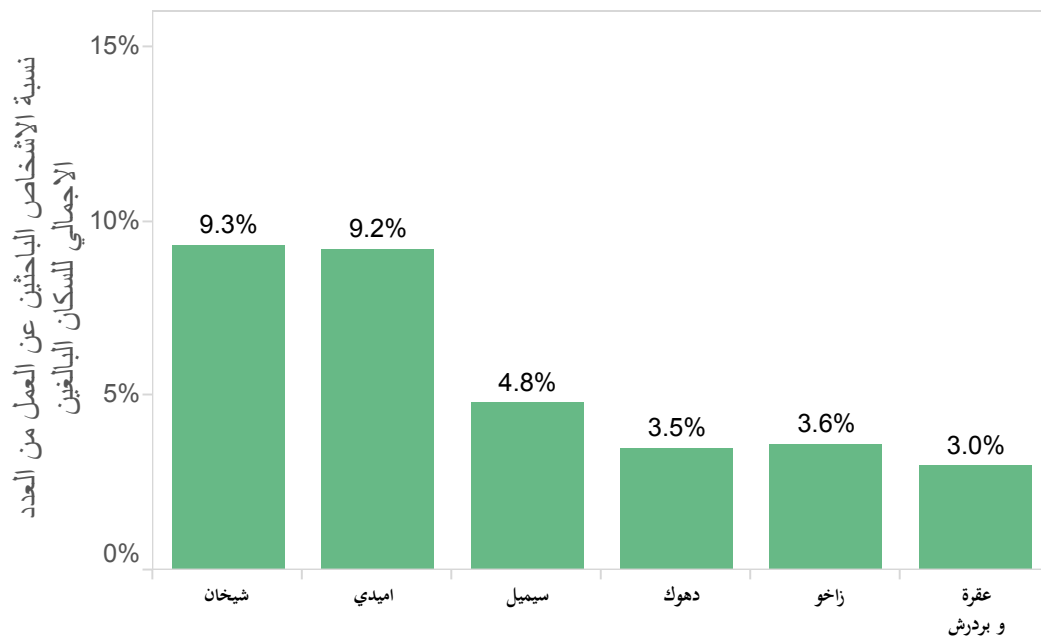
الشكل ١٤. النسبة المئوية للسكان البالغين العاملين في القطاع الخاص





منظر مدينة دھوك. الصورة: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، ر. رشيد

الشكل ١٥. النسبة المئوية للأفراد الباحثين عن العمل مقابل مجموع السكان البالغين حسب المناطق الحضرية في المقاطعة



٣. إدماج السكان في سوق العمل

من هم العاطلون عن العمل ؟

و تبين في ضوء البيانات الديمغرافية بأن ما يقارب نصف العاطلين عن العمل هم ما بين ١٥ الى ٢٤ سنة من العمر. و تضم ثاني أكبر مجموعة الأفراد الذين تتراوح أعمارهم بين ٢٥ الى ٤٤ سنة (٤٢٪ من العاطلين عن العمل)، مع نسبة متبقية (١١٪) متكونة من أفراد أكبر من ٤٥ عاماً. و ذلك يدل على وجود تحدي مهم للمحافظة في إدماج الشباب في سوق العمل، و خاصةً عند الأخذ بعين الاعتبار أن ٥٨٪ من السكان العاطلين عن العمل لم يعملوا مسبقاً و ليست لديهم أي خبرة مهنية.

و يعرض إنخفاض مستويات رأس المال البشري تحدياً آخر لإدماج في العاطلين عن العمل في سوق العمل (سوف نناقش هذه النقطة لاحقاً). حوالي ٣ من كل ٤ أفراد عاطلين عن العمل لم يكملوا أي شهادة تعليم رسمي. و يملك ١٦٪ فقط من السكان العاطلين عن العمل دبلوم التعليم العالي. و بالإضافة إلى ذلك، ٢١٪ من العاطلين عن العمل هم أميون. و يدعو ذلك للتركيز على التطوير المهني المرتبط بالأعمال اليدوية.

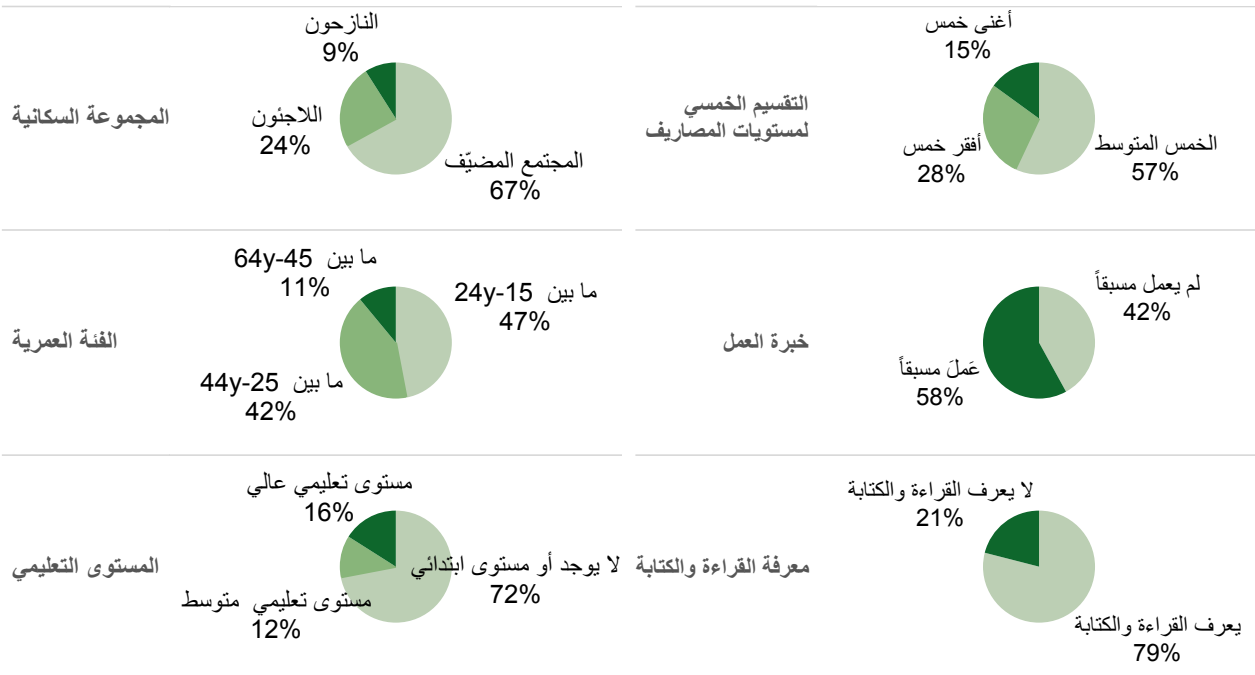
تم تصنيف السكان العاطلين عن العمل و الباحثين عن العمل في هذا القسم الى فئات ديموغرافية و إجتماعية-إقتصادية مثل العمر و المجموعة السكانية و مستوى التعليم و الخبرة و الفقر (الشكل ١٦).

ينتمي
تحديداً ٦٧٪ من
مجموع الأفراد العاطلين عن
العمل إلى المجتمع المضيف.
وعلاوة على ذلك ، ينتمي حوالي
نصف العاطلين عن العمل الى
الطبقة الاجتماعية و الاقتصادية
المتوسطة

لدى المجتمع المضيف أدنى نسبة للعاطلين عن العمل بالمقارنة مع اللاجئين و النازحين، لكن من حيث القيمة المطلقة، ينتمي معظم العاطلين عن العمل الى المجتمع المضيف، و ينتمي تحديداً ٦٧٪ من مجموع الأفراد العاطلين عن العمل إلى المجتمع المضيف.

وعلاوة على ذلك ، ينتمي حوالي نصف العاطلين عن العمل الى الطبقة الاجتماعية و الاقتصادية المتوسطة، و ٢٨٪ فقط الى أفقر شريحة من الأسر (الخمس الأقر).

الشكل ١٦ . خصائص السكان الباحثين عن العمل حالياً في المناطق الحضرية لمحافظة دهبوك



تحديات رأس المال البشري (التعليم و المهارات و نوع الوظيفة)

لدى كل من المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و المنخفضة عدد أكبر من السكان المتعلمين، في حين يوجد في المناطق المتوسطة الكثافة أدنى المستويات لرأس المال البشري. و من ناحية المجموعات السكانية، فأن مستويات التعليم أعلى في المجتمع المضيف من اللاجئين و النازحين، لكن مع ذلك ليس هناك فرق كبير.

و من ناحية نوع الوظيفة، فتشير البيانات الى أن هناك ندرة في الوظائف التي تتطلب مهارات متوسطة او عالية (الجدول ٣) . و حتى الأفراد الذين يتميزون بمستويات التعليم العالي فهم يعملون في الوظائف ذات المهارات البسيطة أو المتوسطة.

و يدل على ذلك الإنخفاض في نسبة الأفراد الذين يملكون شهادات جامعية أو دراسات تقنية في المناصب التي تتطلب مهارات عالية (٢٦ ٪ بالنسبة للمجتمع المضيف و ٢٨٪ للنازحين) . و يبدو بأن فئة اللاجئين هي الوحيدة التي تشغل المناصب الوظيفية المتخصصة أو العالية المهارة على نطاق واسع.

تتسم معظم القوى العاملة (المجتمع المضيف و النازحون و اللاجئين مجتمعين) بإنخفاض مستويات رأس المال البشري .

على سبيل المثال، هناك ما يقارب ١٩٪ من الأفراد الأميين في العاملين أو الباحثين عن العمل (لا يعرفون القراءة و الكتابة). و يعمل معظم هؤلاء الأفراد في مجالي البناء و الزراعة و كذلك تعمل نسبة كبيرة منهم في المناصب التي تتطلب مهارات قليلة في الدوائر العامة.

وبالإضافة إلى ذلك، فلم يكمل ٥٨٪ من الأفراد في قوى العمل جميع الصفوف في التعليم الأساسي/الابتدائي (حتى الصف ٩) ، حيث حصل ١٨٪ منهم على مستوى تعليم أساسي و ٧٪ منهم على مستوى تعليم ثانوي و ١٧٪ منهم على دراسات جامعية.

الجدول ٣ نوع المهنة أو الوظيفة للسكان العاملين حسب المجموعة السكانية ومستوى التعليم

المجموع	مهارات عالية	مهارات متوسطة	مهارات بسيطة	المستوى التعليمي	المجموعة السكانية
100%	9%	47%	44%	لا يوجد أو الى الصف التاسع (تعليم ابتدائي)	المجتمع المضيف
100%	13%	37%	50%	المستوى الاعدادي	
100%	26%	47%	27%	الجامعة أو الدراسات التقنية أو أكثر	
100%	5%	55%	40%	لا يوجد أو الى الصف التاسع (تعليم ابتدائي)	النازحون
100%	7%	74%	19%	المستوى الاعدادي	
100%	28%	47%	25%	الجامعة أو الدراسات التقنية أو أكثر	
100%	37%	51%	12%	لا يوجد أو الى الصف التاسع (تعليم ابتدائي)	اللاجئون
100%	34%	44%	22%	المستوى الاعدادي	
100%	51%	33%	16%	الجامعة أو الدراسات التقنية أو أكثر	

ملاحظة على تعريف كل فئة وظيفية : تشمل المهن ذات المهارات العالية المدراء و المحترفين والتقنيين. وتشمل المهن شبه الماهرة (ذات المهارة المتوسطة) الكتبة والخدمات والمبيعات والعمال الزراعيين المهرة و الحرفيين. وتشمل المهن التي تتطلب مهارات بسيطة مشغلي ومجمعي الآلات و المهن الأولية. و تم استبعاد الأشخاص في القوات المسلحة .

مشاركة المرأة في القوى العاملة

« هذه هي الطريقة التي يفكر بها المجتمع. مجتمعنا لا يتقبل عمل النساء في أغلب الوظائف، و من الصعب تغيير ذلك واقعياً. يمكن للنساء أن تكون معلمات أو طبيبات. إذا عملت النساء فسوف تواجه الكثير من الصعوبات. و لا تسمح العوائل بذلك في معظم الأحيان. و يعلق افراد العائلة بطريقة سلبية عن هذا الموضوع». مناقشات جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في شيوخان (مجموعة الفتيان)

ومع ذلك، فإن الأزمة الحالية والحاجة إلى كسب الدخل الإضافي في المنزل هي ظروف أثرت في تغيير الديناميكيات الاجتماعية و وبدأت بإدخال النساء في قوى العمل تدريجياً، كما يتضح في الإقتباس أدناه .

« أعتقد أنه ليس صحيحاً القول بأن المرأة لا تشارك في القوى العاملة. لدينا العديد من المؤشرات التي تدل على أن المجتمع قد تقدم كثيراً و هو أفضل بكثير مما كان عليه قبل ١٥ عاما. من الصحيح أن المرأة في مجتمعنا لا يمكنها العمل في جميع أنواع الوظائف لأن ذلك غير مقبول ثقافياً. لا يستطيع العمل في المطاعم أو قيادة سيارات الأجرة. ولكن الأزمة الاقتصادية أجبرت العديد من العائلات للسماح لنسائهم بالعمل لمساعدة الأسرة . « مناقشة جماعية مركزة مع المجتمع المضيف في دهوك (مجموعة الرجال).

توجد الغالبية العظمى من النساء العاملات في القطاع العام (٩ من كل ١٠ نساء و تقريباً جميعهن من أفراد المجتمع المضيف). و ضمن هذا القطاع، تعمل معظم النساء في التعليم (٦٦ ٪) والصحة (٨ ٪) . أما في القطاع الخاص، فالزراعة هي العمل الرئيسي (٤٥٪ من النساء).

ومع ذلك ، فإن معدلات التوظيف للنساء منخفضة للغاية - وليس فقط في محافظة دهوك ولكن في جميع أنحاء إقليم كردستان بأكمله.

و التفسير الأول لهذا الوضع هو عدم وجود مستويات تعليمية ملائمة للنساء البالغات. على سبيل المثال، تظهر البيانات مستويات منخفضة لمعدلات المعرفة للقراءة و الكتابة للنساء في جميع فئات السكان: حوالي ٥٧٪ من النساء الأكبر من ٣٥ عاماً لا يستطيعن القراءة أو الكتابة. و لدى معظم النساء العاملات في اغلب الأحيان مستويات تعليم عالية مثل الشهادات الجامعية. و أشار المشاركون في المناقشات الجماعية المركزة كذلك الى التقاليد و العادات الثقافية كعامل ثاني يمنع إرتفاع معدل النساء العاملات.

٦. الوضع المالي و الضعف الإقتصادي للأسر

مناقشة و ملخص النتائج الرئيسية

ومع ذلك، فإن الجانب الرئيسي في توضيح درجة الضعف المالي في جميع الفئات السكانية هو مصدر الدخل، حيث يشمل هذا الجانب المجتمع المضيف أيضاً على الرغم من إحتوائه على مستوى أعلى نسبياً للإنفاق. ٤٠٪ تقريباً من المعدل المتوسط لدخل الأسر المستلم أو الناجم جاء عن طريق الإقتراض أو الدعم العائلي.

و هناك مصادر أخرى للدخل الغير مستدام كإستراتيجيات التأقلم (بيع الممتلكات على سبيل المثال) و هي تشكل حوالي ٧٪ من إجمالي مصادر الدخل. وبالتالي، لا تمثل الرواتب و الأجور و الأرباح التجارية و المعاشات التقاعدية إلا ما يزيد قليلاً عن نصف الدخل الإجمالي للأسرة المتوسطة.

و لا يمكن تحديد هذا الجانب ببساطة عن طريق دراسة إنفاق الأسرة للفرد الواحد، ولكن يجب دراسة هذا الوضع كنتيجة للأزمة المالية، حيث يعرض الكثير من الأسر ذات مستوى دخل المتوسط من جميع الفئات السكانية لخطر الفقر إذا إستمروا بالإستهلاك عن طريق الديون أو بيع الممتلكات أو إستلام المساعدات أو وظيفة غير مستقرة و آمنة.

وأخيراً، يقدم هذا القسم تحليلاً للضعف الإقتصادي في الأسر، و ذلك بإستخدام الفقر في الإستهلاك كمقياس لهذا الضعف. و يحدد هذا النموذج العوامل التي تساهم في الضعف الإقتصادي للأسرة و يسمح بتقييم شامل حسب المناطق للمواقع الأكثر ضعفاً.

و ينتج عن هذا التقييم ثلاثة مناطق ضعيفة على وجه الخصوص: أولاً، المنطقة الواقعة بين شيخان وعقرة. ثانياً، منطقة زاخو، و ثالثاً، و إلى حد أقل، شمبل وضواحيها.

إن ضعف الوضع المالي للأسر في محافظة دهوك ينبع في بشكل أساسي من الأزمة المالية في إقليم كردستان و التدهور العام في التوقعات الاقتصادية للعراق، و لا ينبع بشكل رئيسي من أزمة النزوح.

حيث لم تُدفع الرواتب بشكل كامل خلال العام السابق في القطاع العام (سواء بالنسبة للمجتمع المضيف في الوظائف الحكومية أو النازحين الذين لا يزالوا يتلقون الرواتب من الحكومة المركزية) بسبب القيود المفروضة على الميزانية وغيرها من التغييرات و التأخيرات، و أصبح العاملون بأجر في وضع حرج بسبب إنعدام الامن و الإستقرار الوظيفي و زيادة المنافسة في سوق العمل.

إن المعدل المتوسط لإنفاق الأسرة على الفرد الواحد (أحد أهم المؤشرات المستخدمة لتقييم الضعف المالي) يبلغ (١٧٤ \$ / شهر) للمجتمع المضيف، و ذلك أعلى بحوالي ٤٠٪ من معدل (١٢٤ \$ / شهر) في أسر اللاجئين و النازحين.

و مع ذلك، فإن هذا المؤشر لا يظهر بعض الديناميكيات المقلقة التي تؤثر على جميع المجموعات السكانية على حد سواء، و التي تؤثر أيضاً على وضع المجتمع المضيف و تضعه في موقف ضعيف. و تشمل هذه الديناميكيات جانبين: المديونية و مصادر الدخل.

بالنسبة لجانب المديونية، فقد وصلت نسبة الأسر التي لديها قروض الى مستويات عالية جداً. يوجد على ٥٩٪ من أسر اللاجئين و ٤٠٪ من أسر المجتمع المضيف و ٣٧٪ من أسر النازحين ديون مستحقة. و إن مستوى المديونية مرتفع خصوصاً في زاخو و المناطق ذات الكثافة السكانية العالية. و ترجع ديون المجتمع المضيف بشكل رئيسي الى قروض سابقة و طويلة الامد، و التي غالباً ما تتعلق بشراء الممتلكات (المنازل و السيارات و الخ) و لا تزال غير مسددة. أما بالنسبة للاجئين و النازحين، فمعظم الاسر إقترضت الأموال لحالات الطوارئ و كوسيلة للتأقلم، أي للإستهلاك المنزلي أو لدفع الإيجار.

١. ميزانية الأسرة

الوضع الاقتصادي على مستوى الطبقة الجغرافية

تميل المناطق ذات الكثافة المتوسطة و المنخفضة الكثافة الى إحتوائها على نسبة أعلى للأسر الفقيرة من المناطق ذات الكثافة السكانية العالية. و بالتحديد، ٣١٪ و ٣٢٪ من الأسر في المناطق ذات الكثافة المتوسطة و المنخفضة على التوالي هم من ضمن أدنى و (أفقر) خمس من مستويات الإنفاق في السكان، في حين أن ١١٪ فقط من الأسر في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية يقعون في الخمس الأفقر.

و على عكس ذلك، حوالي ٢٧٪ من الأسر التي تعيش في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية هم ضمن أغنى خمس في الإنفاق من السكان.

و يختلف الوضع كثيراً في منطقة زاخو حيث لا يوجد سوى أقل من ١٠٪ من الأسر التي تقع ضمن (أغنى خمس) للإنفاق.

إن المعدل المتوسط لإنفاق الأسرة على الفرد الواحد (الذي يستخدم كالمقياس الأكثر شيوعاً لتقييم مستوى المعيشة للأسرة) يبلغ ٢٠٤,٠٠٠ دينار/شهر (\$١٦٣ / شهر) للمناطق الحضرية في المحافظة.

و مقارنة بهذا المعدل، يوجد في مركز مقاطعة دهوك أعلى معدل لإنفاق الأسرة على الفرد من المعدلات في مناطق أخرى (٢٧٢,٠٠٠ دينار عراقي / الشهر، أو \$٢١٧ / شهر) (الشكل ١٧).

في شميل، ينخفض المعدل بحوالي ٤٠٪، مما يدل على سوء أوضاع الرعاية الاجتماعية على الرغم من قربها من مدينة دهوك. و تتماثل المعدلات المتوسطة للإنفاق للفرد الواحد في المناطق ذات الكثافة المتوسطة و المنخفضة (حوالي ١٦٦,٠٠٠ دينار عراقي / شهر (\$١٣٢ / شهر)).

تميل

المناطق ذات الكثافة

المتوسطة و المنخفضة الكثافة الى

إحتوائها على نسبة أعلى للأسر الفقيرة

من المناطق ذات الكثافة السكانية العالية.

٣١٪ و ٣٢٪ من الأسر في المناطق ذات

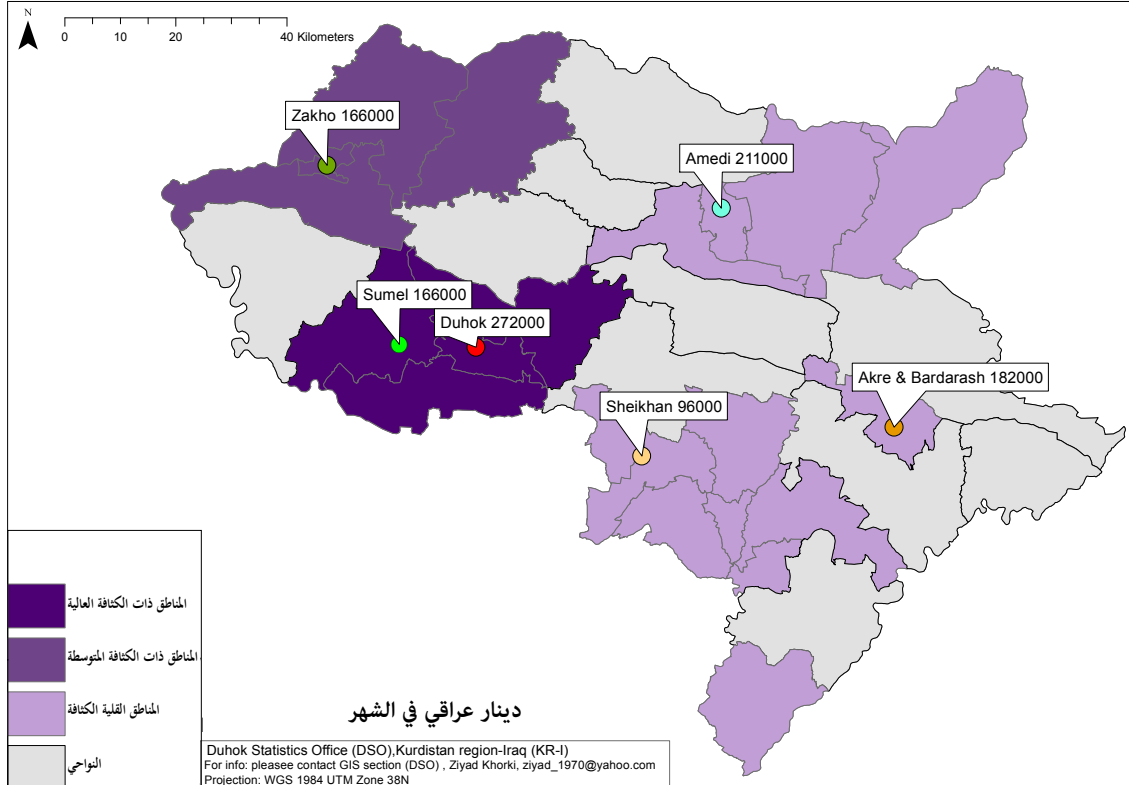
الكثافة المتوسطة و المنخفضة على

التوالي هم من ضمن أدنى و (أفقر)

خمس من مستويات الإنفاق

في السكان

الرقم ١٧. المعدل المتوسط لإنفاق الأسرة على الفرد الواحد في المناطق الحضرية للمقاطعة (البيانات بالدينار العراقي / شهر)



الوضع الاقتصادي عبر المجموعات السكانية

و عند دراسة في البيانات حسب المجموعات السكانية بتفصيل أكثر (الشكل ١٩)، تبين بأن هناك فروق ذات دلالة إحصائية بين المجتمع المضيف و النازحين و اللاجئين فيما يتعلق بتوزيع الأسر عبر التقسيم الخمسي للمصاريف (هناك ملاحظة عن نَحج التحليل الخمسي في الإطار ١).

الوضع يمثل تحدياً خاصة بالنسبة للأسر النازحة، حيث يتركز ٤٠٪ منهم في الخمس الأفقر في المناطق الحضرية (وهذا هو الحال بالنسبة ل ١٨٪ فقط من الأسر اللاجئين و ١٥٪ من المجتمع المضيف)^{١٧}. و بالمقابل، هناك عدد قليل جداً من اللاجئين أو النازحين الأسر في الخمس الأغنى (أقل من ١٠٪) و تميل أسر اللاجئين في الواقع إلى التجمع في الأخصاس المتوسطة المستوى (الثاني و الثالث و الرابع)، مما يدل وضع مالي أقوى نسبياً.

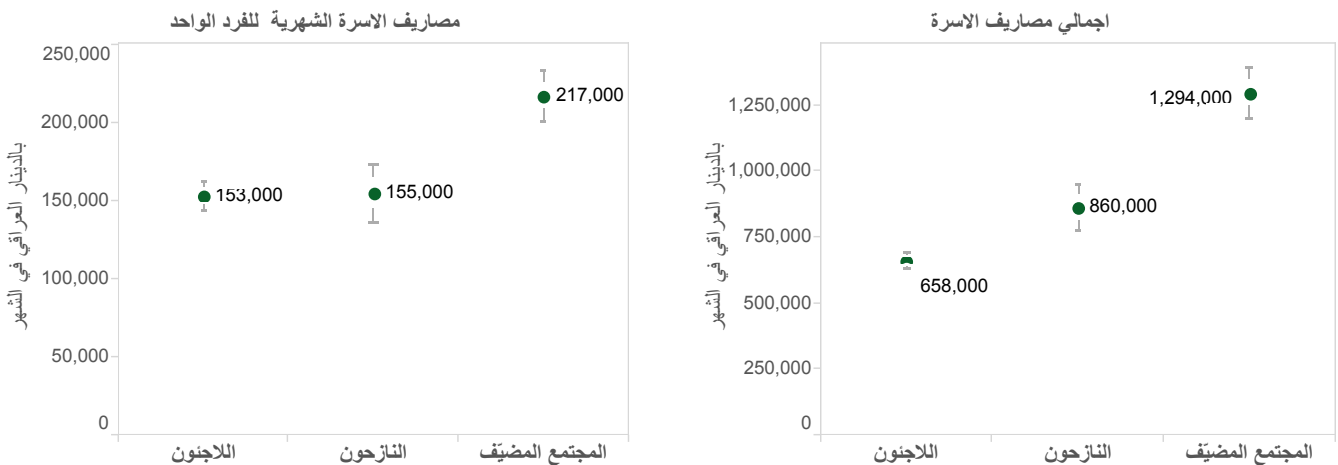
إن
لأسر النازحين
اللاجئين مستويات إنفاق
متشابهة للفرد الواحد بمتوسط
(١٥٥,٠٠٠ دينار / شهر)
(١٢٤ \$ / شهر).

إن لأسر النازحين اللاجئين مستويات إنفاق متشابهة للفرد الواحد بمتوسط (١٥٥,٠٠٠ دينار / شهر) (١٢٤ \$ / شهر).

و في المقابل، يبلغ معدل الإنفاق المتوسط للفرد الواحد في أسرة المجتمع المضيف (٢١٧,٠٠٠ دينار عراقي / شهر) (١٧٤ \$ / شهر)، حيث يكون أعلى من المعدلات في الفئات السكانية الأخرى بنسبة ٤٠٪ (الشكل ١٨). ومع ذلك، فمن المهم التأكيد على أن المستويات الحالية للإنفاق على الفرد الواحد في المجتمع المضيف هي أقل بكثير من مستويات عام ٢٠١٢، قبل بداية النزاع في العراق والأزمة المالية، حيث كان المعدل المتوسط لإنفاق الأسرة على الفرد الواحد (٢٦٥ دينار / شهر) (٢١٢ \$ / شهر) في عام ٢٠١٢.^{١٦}

و يعود معظم هذا التدهور في الوضع الاقتصادي للمجتمع المضيف الى انخفاض في الدخل المتوفر نتيجة لقطع أو حجب الرواتب الحكومية للموظفين خاصة في القطاع العام خلال عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦.

الشكل ١٨. مقارنة بين إنفاق الأسرة الفرد الواحد و إجمالي مصاريف الأسرة حسب المجموعات السكانية



١٦ القيمة رمزية. ينبغي تعديلها بالقيمة الحقيقية بعد الأخذ بعين الاعتبار معدل التضخم التي لا تتوفر عنه أي بيانات .

١٧ ومن المثير للاهتمام في قضية النازحين أنه ليس هناك فرق فعلي بين التوزيع عبر الأخصاس للأسر النازحة ما قبل ٢٠١٤ و النازحين نتيجة للنزاع العراقي الحالي، مشيراً إلى أنه لا يوجد أي تحسن ملحوظ للأسر النازحة منذ ١٠ منذ سنوات بالمقارنة مع تلك الأخيرة.

الإطار ١. كيفية تحليل الأحماس

الخمس

- الأول: 20% أغنى الأسر
- الثاني: 20% ثاني أغنى الأسر
- الثالث: 20% الأسر ذات الدخل المتوسط
- الرابع: 20% ثاني أفقر الأسر
- الخامس: 20% أفقر الأسر

تم تصنيف الإنفاق الكلي للأسر في (الشكل ١٨) الى انواع المصاريف المختلفة في ميزانية الأسرة في جميع الفئات السكانية (الجدول ٤). التصنيف متشابه عبر جميع الفئات السكانية . نوع المصاريف الرئيسي الذي يمتص بين ٣٥٪ الى ٣٩٪ من إجمالي نفقات الأسرة هو شراء المواد الغذائية. أما النوع الثاني فهو مصاريف الإيجار أو الأقساط لشراء منزل، ويشكل ذلك ما بين ٢٥٪ الى ٣٣٪ من ميزانية الأسرة. وتشكل مصاريف المواد الغذائية والإيجارات نحو ٧٠٪ من إجمالي النفقات المنزلية في المتوسط .

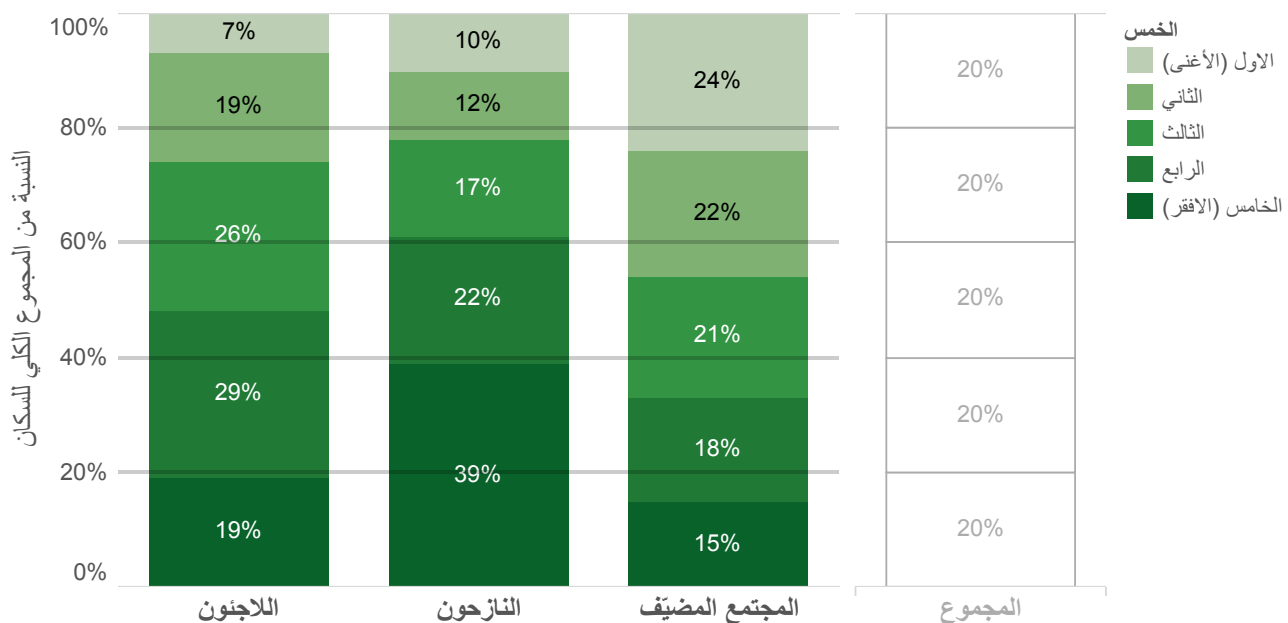
المصاريف المهمة الأخرى تتمثل بالرعاية الصحية (حوالي ١٠٪ من إجمالي النفقات) و الوقود و النقلات (حوالي ٦٪).

ومع ذلك، يجب على هذا التصنيف أن عليه الأخذ بعين الاعتبار أن الأرقام المطلقة (بالدينار العراقي/ شهر) تختلف في كل مجموعة سكانية: على سبيل المثال، أن أسر النازحين و اللاجئين تنفق حوالي (٤٦,٠٠٠ دينار عراقي / شهر / شخص) (٣٧ \$ / شهر / شخص) على الطعام، في حين تنفق أسر المجتمع المضيف (٦٠,٠٠٠ دينار عراقي / شهر / شخص) (٤٨ \$ / شهر / شخص). وبالمثل، إجمالي الإنفاق على الرعاية الصحية للأسرة الواحدة يتراوح من (٧٠,٠٠٠ دينار عراقي / شهر) (٥٦ \$ / شهر) لأسر اللاجئين إلى (١٢٥,٠٠٠ دينار عراقي / شهر) (١٠٠ \$ / شهر) لأسر المجتمع المضيف.

إستخدام الأحماس هو وسيلة شائعة و تفسيرية في المقارنة الإحصائية لخصائص الأسر وفقاً لمستويات ثروتهم، و ذلك يعني المقارنة بين أفقر و أغنى الأسر. و إستخدم هنا « التقسيم الخمسي لمستويات المصاريف » و لحساب الأحماس، يتم تقسيم جميع الأسر من الأغنى الى الأفقر حسب إنفاق الأسرة على الفرد الواحد. و من ثم يتم تقسيم الأسر الى خمس فئات من نفس الحجم، كل منها تمثل ٢٠٪ من المجموع. الفئة الأولى (أو الخمس الأول) تحتوي على أغنى ٢٠٪ من الأسر و يحتوي الخمس الثاني على ثاني أغنى ٢٠٪ من الأسر، و إلخ.

و من الممكن خلال هذا التقسيم تحليل ما إذا كانت الأسر في الأحماس الأغنى تتميز بصفات تفصلها عن الأسر في الخمس الأفقر (على سبيل المثال، فإن غالبية الأسر في الخمس الأغنى هي الأسر التي يرأسها الذكور، في حين أن غالبية الأسر في أفقر خمس هي الأسر التي تعيلها نساء). و تم تقييم عدد من هذه الخصائص في الأقسام التالية .

الشكل ١٩. توزيع الأسر عبر التقسيم الخمسي للمصريف حسب المجموعة السكانية



٢. المديونية

النسبة الحالية من أسر المجتمع المضيف مع ديون غير مسددة هي ٤٠٪، وهي نسبة مماثلة في أسر النازحين (٣٧٪)، في حين أنها أعلى في للاجئين ٥٩٪.

بالنسبة للنازحين و اللاجئين على وجه الخصوص، فإن الأسر التي تعيش في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و المتوسطة تميل إلى أن تكون عليها ديون أكثر من أولئك الذين يعيشون في المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة التي تكون نسبة المديونية فيها أقل من ٢٥٪.

الغالبية العظمى من أسر النازحين واللاجئين قد إقترضوا الأموال لأغراض الطوارئ (٤٢٪ إستهلاك منزلي و ٢٣٪ لدفع الإيجار - للنازحين و اللاجئين معاً). و ٥٪ فقط من الأسر إقتضت الأموال لتأسيس الأعمال و ٧٪ للسكن، و ٤٪ لشراء السلع الاستهلاكية المعمرة^{١٨}.

النسبة الحالية من أسر المجتمع المضيف مع ديون غير مسددة هي ٤٠٪، وهي نسبة مماثلة في أسر النازحين (٣٧٪)، في حين أنها أعلى في للاجئين ٥٩٪.

السبب الأكثر شيوعاً للقروض في المجتمع المضيف هو وشراء أصول و ممتلكات طويلة الأمد مثل السكن (٣٨٪ من إجمالي اسباب القروض) أو السلع الاستهلاكية المعمرة مثل السيارات (١٥٪) أو تأسيس الأعمال التجارية (٧٪). وهناك أقلية من أسر المجتمع المضيف التي تقترض الأموال كوسيلة للتأقلم في حالات الطوارئ مثل الإستهلاك المنزلي (١٧٪) أو دفع الإيجار (٥٪).

الجدول ٤. تقسيم إجمالي المصاريف للأسرة الى أنواع المصاريف المختلفة بالدينار العراقي / شههر و بالنسبة من المجموع

	إجمالي	الغذاء	الإيجار	الصحة	الطاقة و المياه	الرفود و النفقات	التعليم	التصليحات المنزلية	تسديد الديون	اسباب أخرى	المجموع
المجتمع المضيف	إجمالي مصاريف الأسرة	393	320	124	67	64	84	32	78	134	1,294
	النسبة من المجموع	34%	25%	9%	6%	6%	6%	2%	4%	8%	100%
النازحون	إجمالي مصاريف الأسرة	279	192	88	38	46	42	32	38	103	860
	النسبة من المجموع	39%	24%	10%	5%	6%	5%	1%	2%	8%	100%
اللاجئون	إجمالي مصاريف الأسرة	235	215	70	38	30	15	8	10	35	658
	النسبة من المجموع	38%	33%	9%	6%	5%	2%	1%	1%	5%	100%

١٨ إن نسبة العالية نسبياً من الأسر التي لديها ديون تتناقض مع كمية قليلة من النفقات المخصصة لتسديد الديون (جدول ٤). و ما يفسر ذلك هو أن الغالبية العظمى من الأسر إقتضت الأموال من الشبكات العائلية الكبيرة - الديون الرسمية هي أقلية ما عدا الأموال التي تم الحصول عليها من الحكومة لشراء العقارات. و لا ينبغي أن إفتراض أو توقع تسديد الديون العائلية.

٣. الضعف الإقتصادي في المناطق الحضرية

المنهجية و عوامل الاسرة و المنطقة التي تحدد الضعف الإقتصادي

العوامل المتعلقة بالمنطقة الجغرافية/ المقاطعة التي تم تقييمها هي^{١٩}:

- تنمية القطاع الخاص
- شدة الأزمة المالية
- مستويات رأس المال البشري.
- البطالة العامة
- تدفق الأسر النازحة و اللاجئة

غن المؤشر المستخدم في هذا النموذج لتصنيف الأسر وفقاً لضعفهم المتوقع هو إنفاق الأسرة لكل فرد واحد (كما تبين في الشكل ١٧).

و كثيراً ما يستخدم هذا المؤشر في تقييمات مواطن الضعف المماثلة^{٢٠}، لكن مع ذلك، فإنه يحمل بعض القيود في الفهم الكامل للديناميكيات المرتبطة بمفهوم الضعف.

يستخدم مؤشر الإنفاق الاسري لكل فرد واحد لشرح الفقر، أو فقر الإستهلاك بالتحديد. لكن هناك نوع آخر من الضعف يتعلق بقدرة الأسرة على امواجهة الصعوبات و التعامل مع الصدمات. و من هذا المنظور، من الممكن أن تكون الأسرة ضعيفة ولكن ليست فقيرة بالضرورة، و مع ذلك، قد تكون هذه الأسر أكثر عرضة للضعف في حالة التعرض الى صدمة خارجية. وذلك مثير للقلق في سياق إقليم كردستان.

في معظم التحليلات لمواطن الضعف، يتم تقييم الضعف المنزلي (وبالتالي التأهل لبرامج المساعدة مثل الدعم النقدي) مع الأخذ بعين الإعتبار العوامل التي تركز على الأسرة (مثل الإعاقة و النوع الإجتماعي لرب الأسرة و نسبة الإعالة وما إلى ذلك). و يتم تجاهل العوامل الأخرى التي تؤثر على الأسر، بما في ذلك الموقع الجغرافي و السياق الاجتماعي و الاقتصادي. و بالتالي، الإطار الموضح أدناه يجمع بين كلا النهجين، و يستخدم العوامل المتعلقة بالاسرة و العوامل المتعلقة بالموقع الجغرافي، و ذلك من أجل فهم الضعف في المناطق الحضرية في محافظة دهوك. و تعتبر هذه أول محاولة لدمج الطريقتين.

في هذا القسم تم تطوير نموذج احصائي لتحليل العوامل التي من المتوقع أن تؤثر على مستوى الضعف للأسر. و تم وصف هذا النموذج في المرفق (D) حيث يظهر بمزيد من التفاصيل معاملات الانحدار الإحصائي الذي يشير إلى احتمالية و حجم التأثير السببي.

معظم

التحليلات لمواطن

الضعف، يتم تقييم الضعف المنزلي (وبالتالي التأهل لبرامج المساعدة مثل الدعم النقدي) مع الأخذ بعين الإعتبار العوامل التي تركز على الأسرة

الاقسام التالية لا تدخل في نقاش إحصائي عن الآثار لكل عامل، ولكنها توفر معلومات عن الاختلافات بين الاسر الأغنى و الأفقر و ترسم خريطة لمواقع الضعف. و تم إستخدام النهج القائم على المناطق الجغرافية في هذا التقييم لأن الضعف الإقتصادي متواجد في جميع الفئات السكانية، وبالتالي تم التركيز على المقارنة الجغرافية.

العوامل الأسرية التي تم تقييمها هي:

- النوع الإجتماعي لرب الأسرة
- نسبة الإعالة
- الاكتظاظ في المسكن
- الإيجار المدفوع من مجموع ميزانية الأسرة
- المديونية لأغراض الطوارئ
- مصادر الدخل الغير المستدامة للأسرة .

١٩ و لم يكن للعاملين الاخيرين من عوامل المنطقة الجغرافية دلالة إحصائية مهمة في النموذج الإحصائي. هذا يدل على عدم وجود علاقة تبعية بين هذين العاملين واحتمال فقر الأسرة أنسبياً وبالتالي، لم يتم مناقشة هذين العاملين في الأقسام التالية .

٢٠ يدرس إطار تقييم مواطن الضعف للأردن (مبادرة من المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) للإستجابة لأزمة اللاجئين في البلد) النفقات المنزلية المتوقعة للتعرف على تلك الأسر التي تحتاج إلى المساعدات. و تستخدم نماذج المفوضية السامية لشؤون اللاجئين (UNHCR) في مصر ولبنان لإطار مماثل .

ومن المفترض أن النوع الأخير من الضعف لا يمكن قياسه بدقة من خلال مؤشر الإنفاق الأسري لكل فرد واحد، و ذلك لجميع الاسباب المذكورة أعلاه. و مع ذلك، تم توفير بعض المناقشة في الاقسام التالية على العوامل المحددة المرتبطة بالقدرة على مواجهة الأزمات مثل مصادر الدخل الغير مستدامة.

فعلى سبيل المثال، إن الإنفاق للفرد الواحد لدى أسر المجتمع المضيف مرتفع نسبيا ولكن الحقيقة هي أن الكثير من الأسر خضعت لتخفيض الرواتب تعني بانهم يلجأون للقروض كإستراتيجية تاقلم و للحفاظ على مستوى الإنفاق العالي. إن إستمرار هذا الوضع يضع الأسرة في خطر عدم القدرة على تسديد ديونها و دفع الإيجار والانتقال الى مناطق أخرى بسبب الإخلاء القسري. و لقد شهدت أسر النازحين و اللاجئين حالات مماثلة.



مقاطعة زاخو في محافظة دهوك. أوضاع معيشة النازحين، تشرين الثاني ٢٠١٤. الصورة: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، جوزيف ميركس

النوع الإجتماعي و الضعف

مستويات إنفاق الأسرة للفرد الواحد تختلف اختلافاً كبيراً بين الأسر التي ترأسها الذكور و التي ترأسها النساء.

و بالتحديد، يشير توزيع الأسر عبر التقسيم الخمسي لمصاريفها إلى أن حوالي ٤٧٪ من الأسر التي ترأسها النساء تتركز في إثنين من أفقر الأخماس و غير متواجدة بشكل كبير في أغنى الأخماس (الشكل ٢٠).

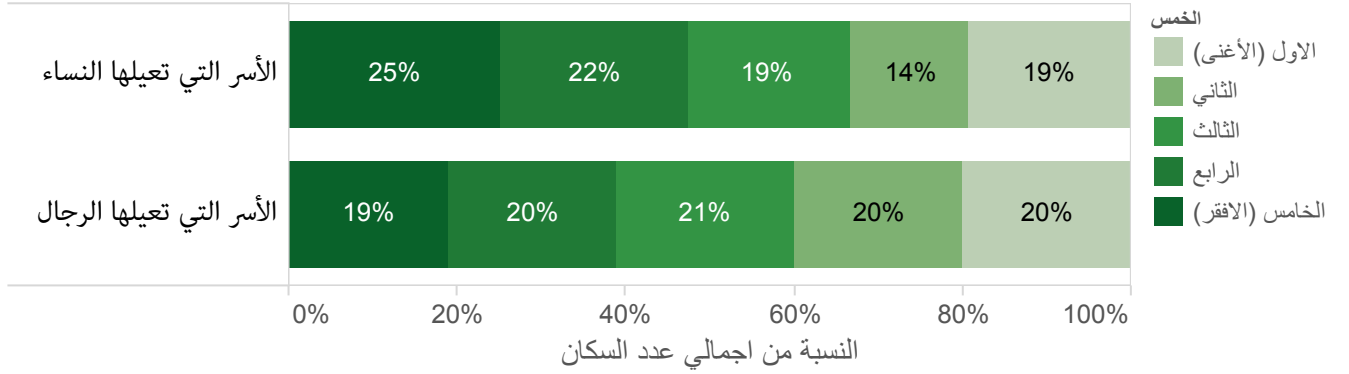
تتميز أفقر الأسر التي ترأسها النساء أيضاً بوجود ربات أسر صغيرات في السن نسبياً (دون

يشير توزيع
الأسر عبر التقسيم الخمسي
لمصاريفها إلى أن حوالي ٤٧٪ من
الأسر التي ترأسها النساء تتركز في إثنين
من
أفقر الأخماس و غير متواجدة
بشكل كبير في أغنى
الأخماس

ال ٤٠ عاماً) أو بحجم أسرة من ٧ أو ٨ أعضاء في المتوسط . ويتعارض ذلك مع خصائص الأسر الأغنى نسبياً و التي ترأسها النساء، حيث يوجد فيها ربات أسر كبيرات في السن و يكون متوسط حجم الأسرة من ٣-٤ أفراد.

جغرافياً، يمكن ملاحظة أن مناطق سُميل و زاخو تحتوي على أعلى نسبة من الأسر التي ترأسها الإناث مقارنة مع المناطق الأخرى (الشكل ٢١).

الشكل ٢٠. توزيع الأسر التي ترأسها النساء على التقسيم الخمسي للمصاريف



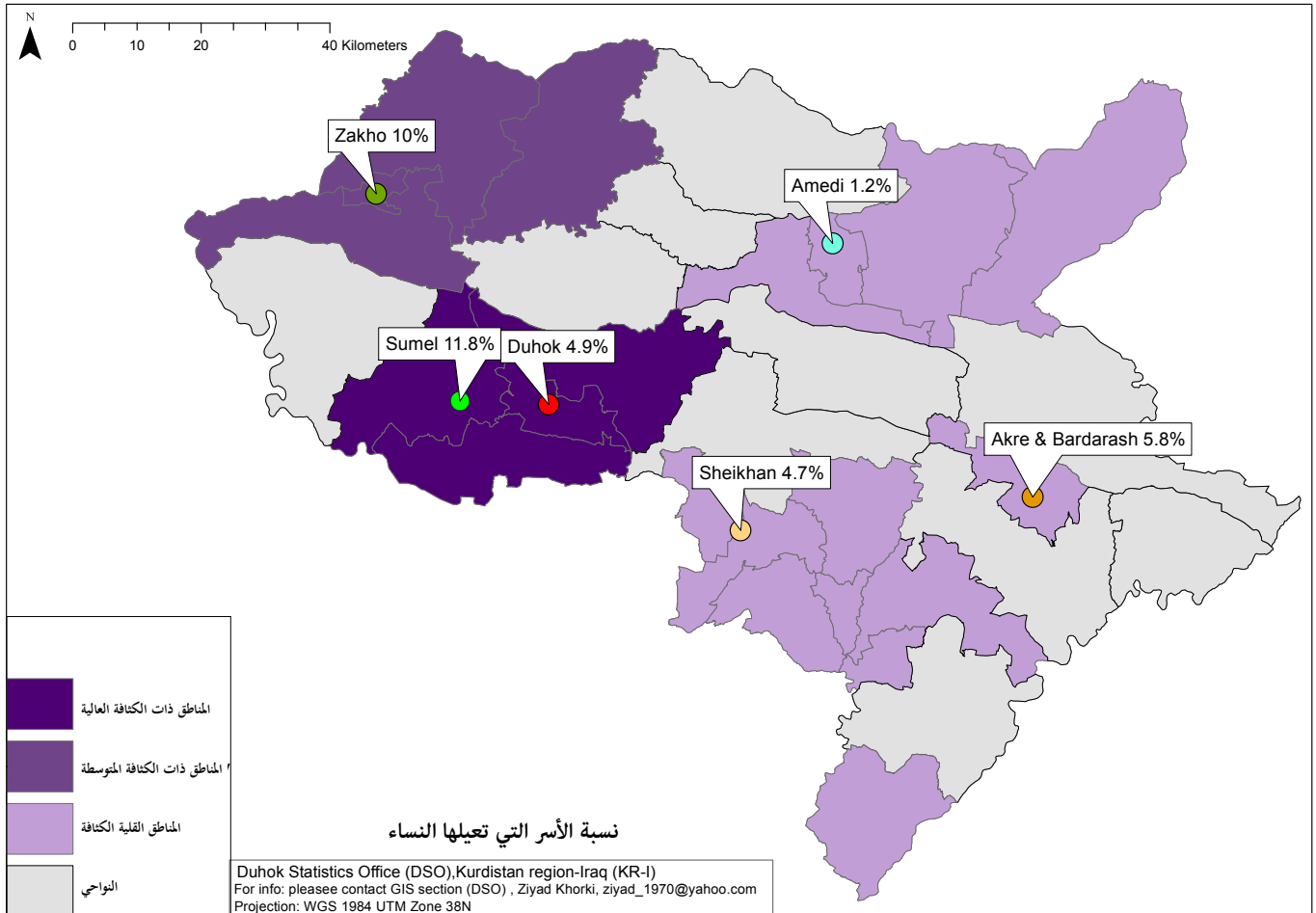
ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (سُميل، شيخان، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي (زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية).

الافراد المعالين و الضعف الإقتصادي

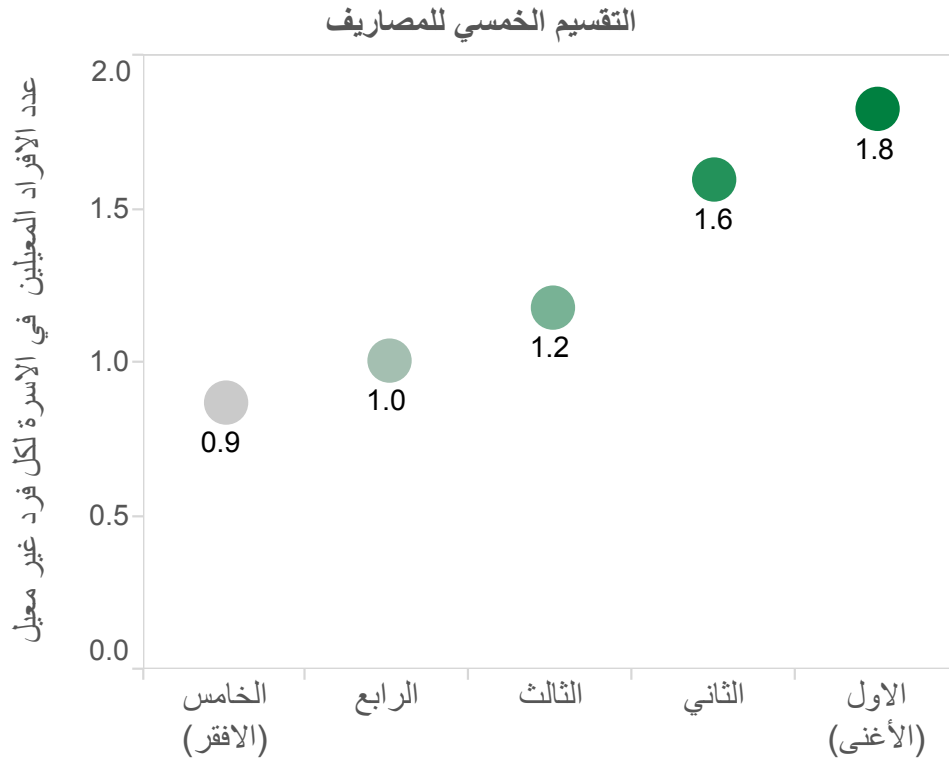
و يمكن وصف الأسر الشديدة الضعيف بأنها على سبيل المثال تحتوي على ٢ أعضاء مُعالين على الأقل لكل عضو غير مُعال. و جغرافياً، كثيراً ما يتواجد هذه النوع من الأسر في منطقة زاخو، حيث هناك حوالي ٢٢٪ من الأسر التي يكون فيها عدد المعالين مضاعف لعدد الغير مُعالين.

إن عدد المعالين داخل الأسرة (أي إما دون سن ١٥ أو فوق سن ٦٤) هو عنصر مهم في تحديد الوضع المالي. ببساطة، تتميز الأسر الفقيرة بوجود أعضاء مُعالين أكثر من الأسر الغنية نسبياً. و على سبيل المثال، إن الأسر في الخمس الأفقر تحتوي على عدد أكبر من المعالين في الأسرة الواحدة و عدد أقل من الأفراد المعيلين. و بالمقابل، هناك ما يقرب ٢ أعضاء غير مُعالين لكل عضو معيل في أسر الخمس الأغنى (الشكل ٢٢).

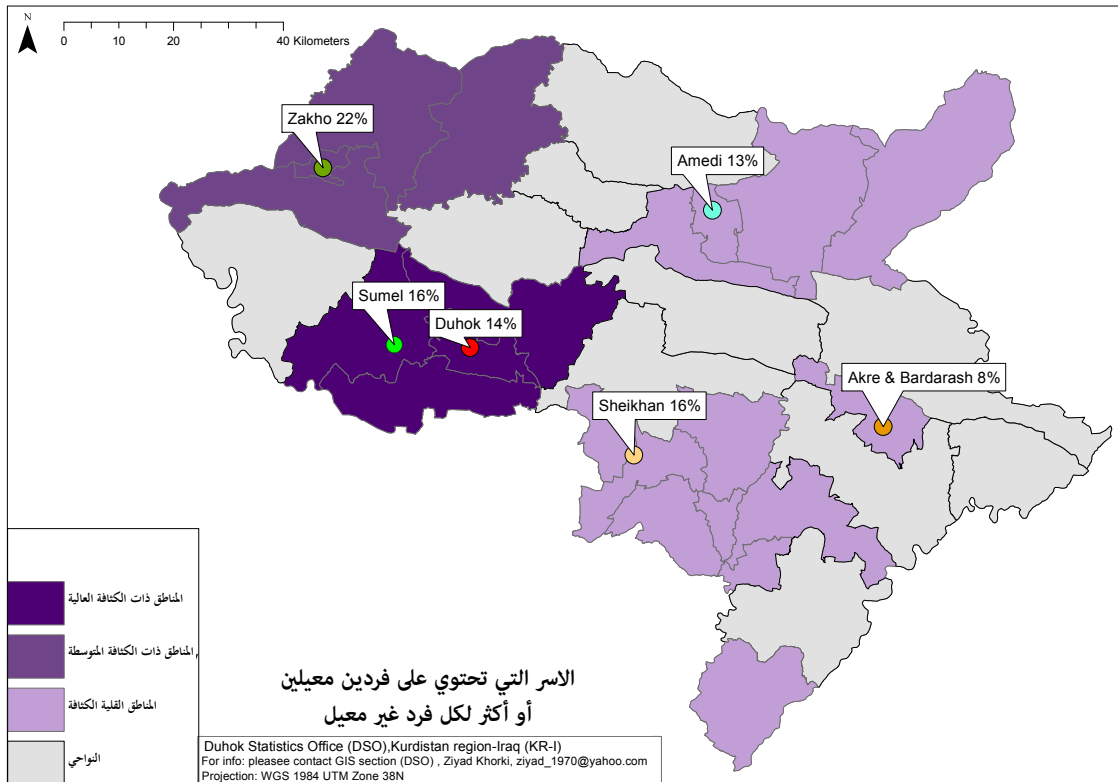
الشكل ٢١. الرسم الخريطي للأسر التي ترأسها النساء في محافظة دهوك



الشكل ٢٢. توزيع معدل الإعالة في الأسر على التقسيم الخمسي للمصاريف



الشكل ٢٣. الرسم الخريطي للأسر التي فيها معدل حرج (خطير) من المعالين في محافظة دهوك



ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (شميل، شيخان ، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي(زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية) .

الإكتظاظ المنزلي و الضعف الإقتصادي

تم إستخدام معدل أفراد الأسرة للغرفة الواحدة في المنزل (باستثناء الحمامات) كمؤشر لتقييم تأثير ظروف السكن و الاكتظاظ المحتمل على الوضع المالي لأسرة.

و أشارت البيانات إلى أن العدد الكبير من الأفراد المشاركين للغرفة الواحدة عادةً ما يدل على الفقر النسبي للأسرة، مع ثبات المتغيرات الأخرى.

إن

المعدل

لعدد أفراد الأسر في الخمس

الأغنى هو ١,٢ أشخاص لكل

غرفة، في حين أن المعدل للأسر

في أفقر خمس هو حوالي ٢,٦

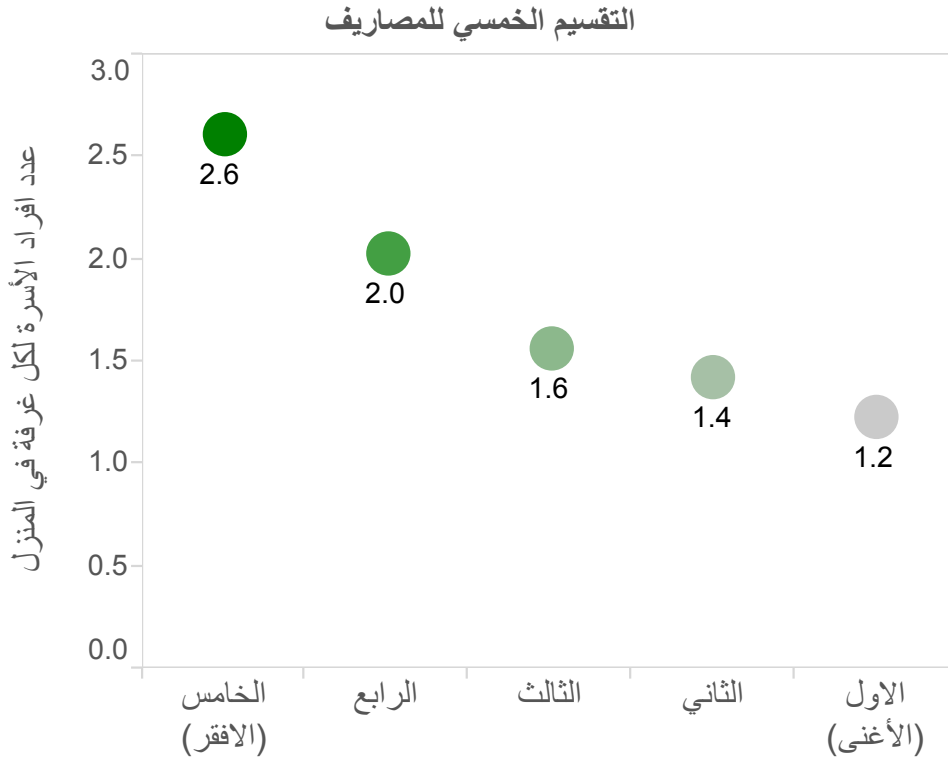
أشخاص

لكل غرفة

و على سبيل المثال، فإن المعدل لعدد أفراد الأسر في الخمس الأغنى هو ١,٢ أشخاص لكل غرفة، في حين أن المعدل للأسر في أفقر خمس هو حوالي ٢,٦ أشخاص لكل غرفة (الشكل ٢٤).

و لذلك، تظهر معظم حالات الإكتظاظ المتمثلة بوجود ٣ افراد للغرفة الواحدة في شيخان (٣١٪) أكثر من المناطق الأخرى (الشكل ٢٥) مع العلم بأن المعدل المتوسط لحالات الإكتظاظ في المناطق الحضرية للمحافظة هو ١,١٪.

الشكل ٢٤ . تقسيم معدلات أفراد الأسرة في الغرفة الواحدة على أخماس المصاريف



الإيجار و الضعف الإقتصادي

ومن

المعروف عموماً أن

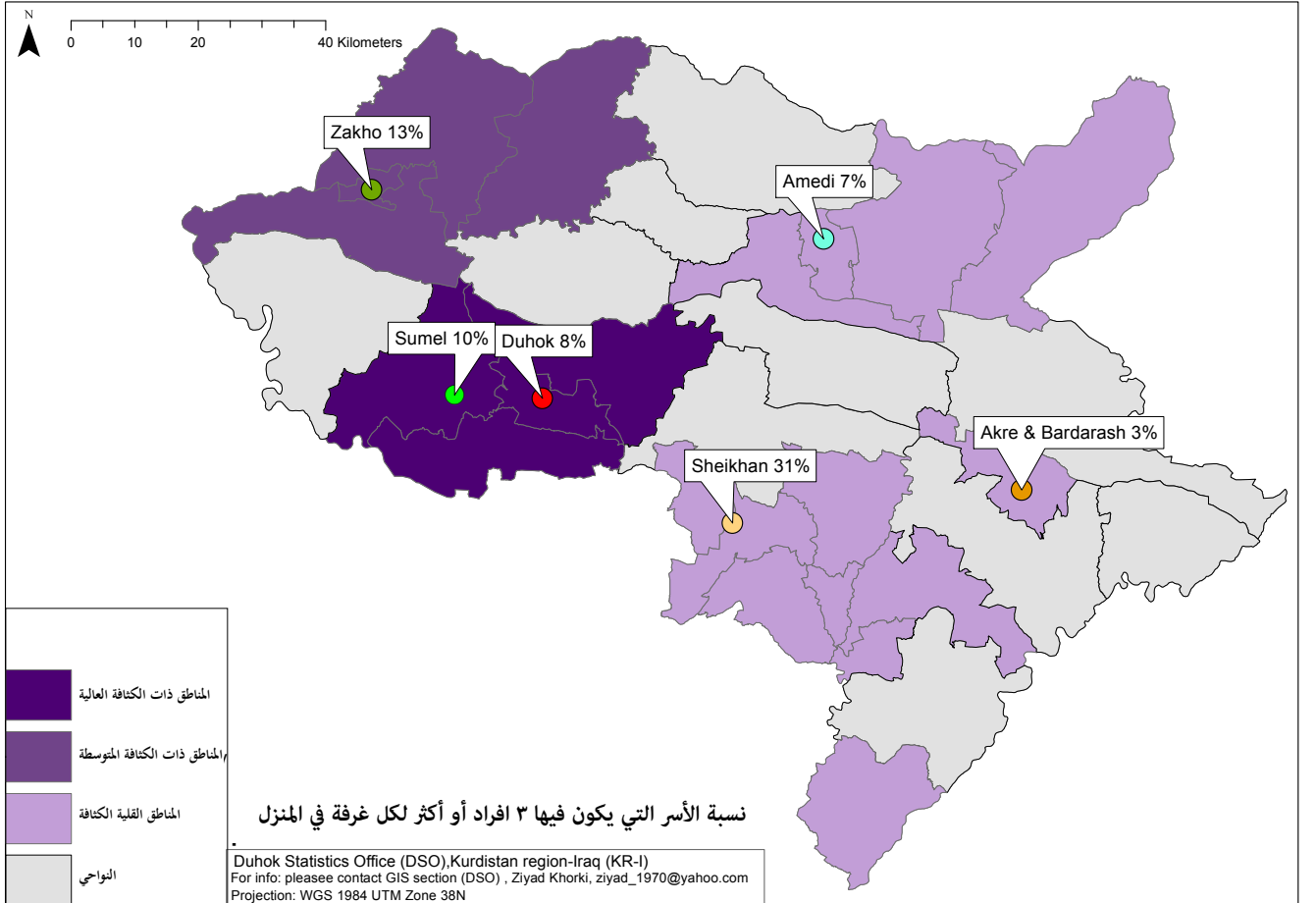
تخصيص نصف أو أكثر من إجمالي
المصاريف للإيجار يجعل الأسرة في موقف
وضع مالي حرج و مقلق

ومن المعروف عموماً أن تخصيص نصف أو أكثر من إجمالي المصاريف للإيجار يجعل الأسرة في موقف وضع مالي حرج و مقلق. إن معدل ١١٪ من الأسر في المناطق الحضرية يعيشون في هذه الحالة (باستثناء الغير مستأجرين). و ترتفع هذه النسبة كثيراً في منطقة شيخان، حيث تُخصص نسبة ٤٤٪ من الاسر أكثر من نصف إجمالي مصاريفها لدفع مبالغ الإيجار. و هناك أيضاً نسبة كبيرة من هذه الاسر في مناطق زاخو و دهوك ولكن بدرجة أقل (الشكل ٢٧).

و ترتفع هذه النسبة كثيراً في منطقة شيخان،
حيث تُخصص نسبة ٤٤٪ من الاسر
أكثر من نصف إجمالي مصاريفها
لدفع مبالغ الإيجار.

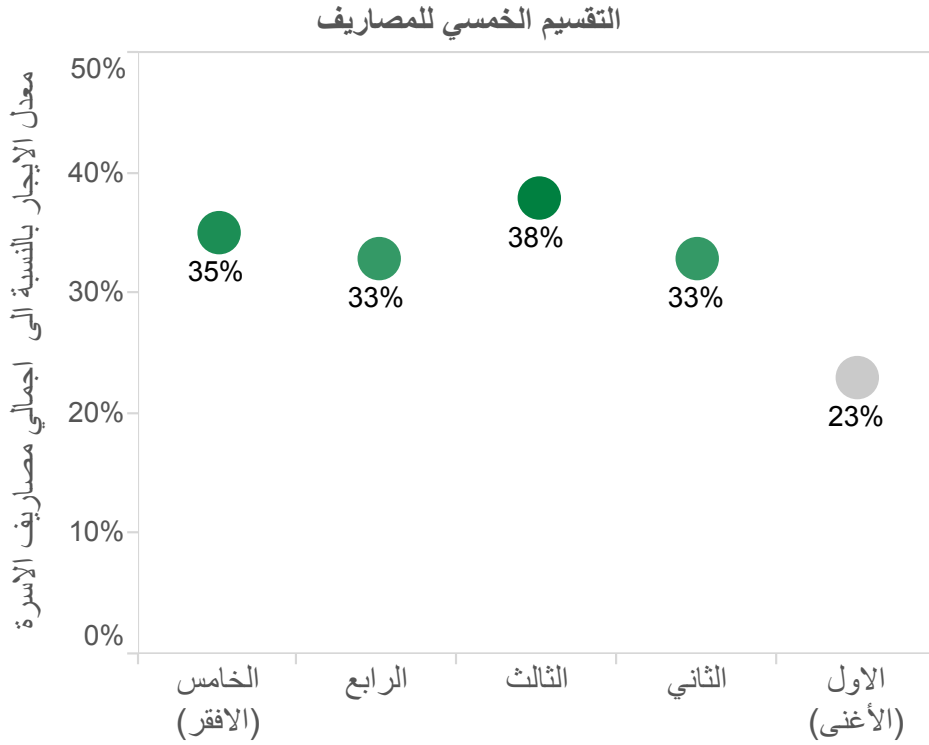
من الممكن أيضاً تفسير الضعف المالي للأسر أيضاً بمبلغ الإيجار المدفوع كنسبة من إجمالي مصاريف الأسرة. يشير التحليل الإحصائي الى وجود علاقة بين الأسر التي تخصص نسبة مرتفعة من إجمالي نفقاتها لإستئجار مسكن و وضع الفقر النسبي. و إن الاسر في الخمس الاقفر على وجه الخصوص تخصص ٣٥٪ في المتوسط من ميزانيتها لدفع مبلغ الإيجار، بينما تخصص الاسر في الخمس الأعلى ٢٣٪ لدفع مبلغ الإيجار (الشكل ٢٦).

الشكل ٢٥. الرسم الخريطي لحالة من الاكتناظ في الاسر

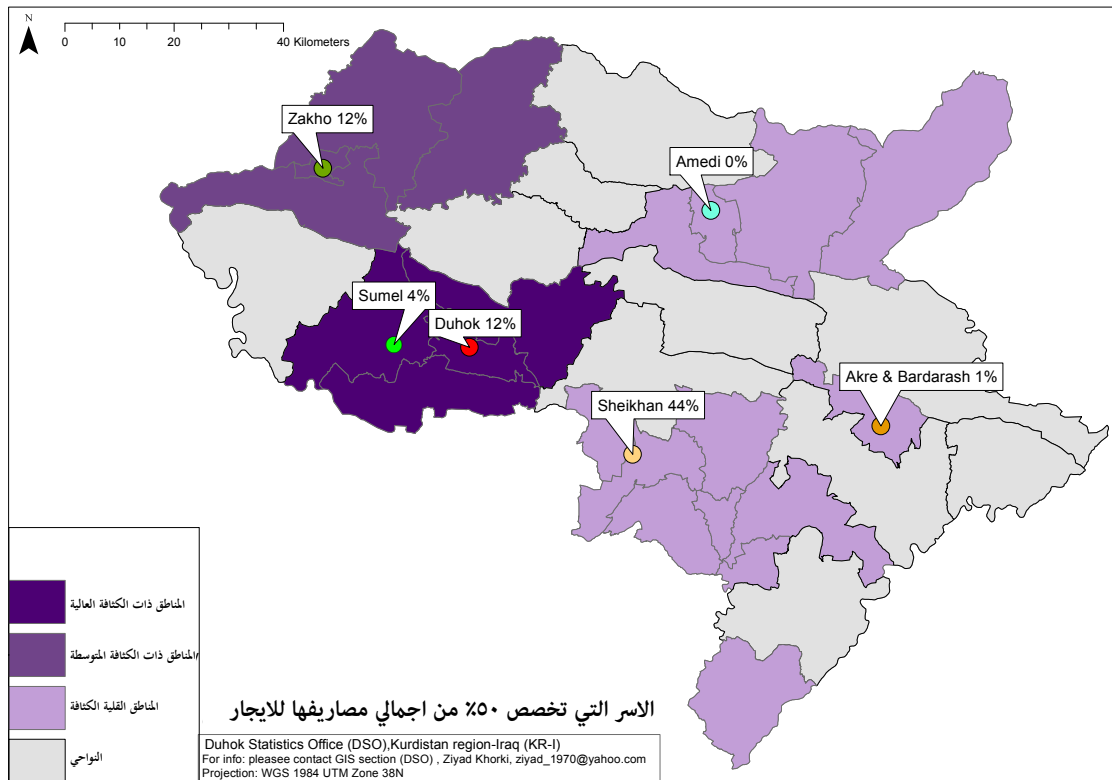


ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (شميل، شيخان ، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي (زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية).

الشكل ٢٦. توزيع نسبة تكاليف الإيجار من إجمالي مصاريف الاسر على التقسيم الخمسي للمصاريف



الشكل ٢٧. الرسم الخريطي للأسر الذين يعانون من الضعف بسبب الإيجار



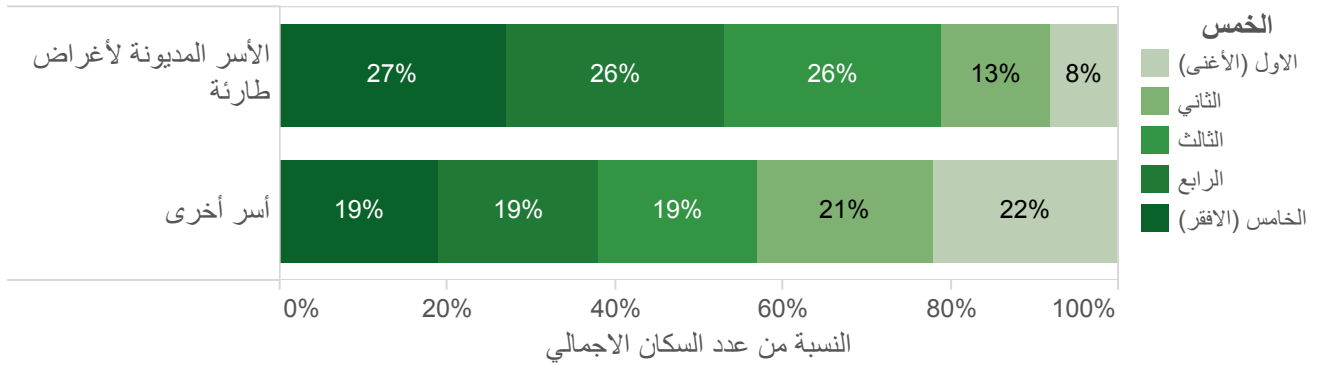
ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (شميل، شيخان ، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي(زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية) .

الضعف الإقتصادي و الديون لأغراض الطوارئ

تبلغ نسبة الأسر التي تقتصر الاموال لأغراض الطوارئ في المناطق الحضرية حوالي ١٣٪ في المتوسط. و ترتفع هذه النسبة مرة أخرى في زاخو حيث تكون اعلى من المتوسط (٢٠٪). أما في مناطق العمادية و شيخان فليس لديها اي أسر في هذا الوضع.

تتميز الأسر الفقيرة بإقتراضها للأموال لأغراض طارئة أو كوسيلة للتأقلم بشكل أكبر من الاسر الأغنى نسبياً. و يهدف هذا النوع من الديون الى دعم الإستهلاك المنزلي و دفع مبالغ الإيجار كما رأينا في القسم السابق. لذلك، تشير البيانات إلى أن ٥٣ ٪ من الأسر المديونة لهذه الأغراض تقع في اثنين من أفقر الشرائح السكانية، في حين أن ٨٪ فقط من تلك الاسر تقع في الخمس الأغنى (الشكل ٢٨) .

الشكل ٢٨. توزيع الأسر المديونة لأغراض الطوارئ على التقسيم الخمسي للمصاريف



تشير البيانات

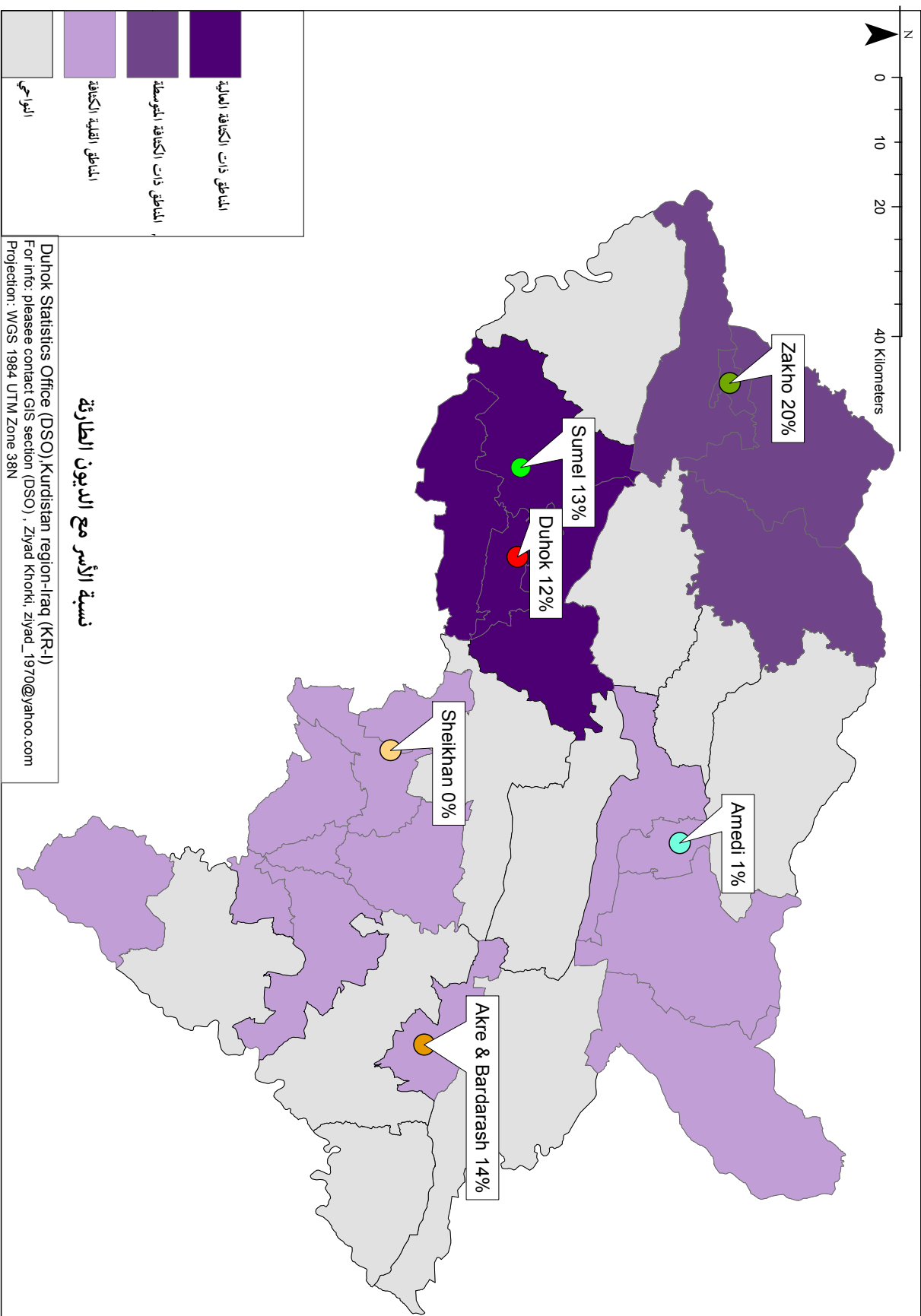
الضعف الإقتصادي و الدخل الغير مستدام

المصدر الرئيسي للدخل لمعظم الأسر في المناطق الحضرية هو المال يتم الحصول عليه من الأجور و الرواتب. و مع ذلك، تشكل الرواتب و الأجور فقط نصف دخل الاسرة المتوسط نتيجة للأزمة المالية، حيث تكمل معظم الأسر هذه المبالغ عن طريق مصادر دخل اخرى.

القروض أو المداينة هي ثاني أهم مصدر للدخل، و تليها إيرادات الأعمال والمعاشات التقاعدية والمساعدات من الحكومة أو المنظمات الغير حكومية التي تكون نسبتها أكبر في حالة النازحين. و ترتفع نسبة المديونية لدى اللاجئين أكثر من غيرهم من المجموعات السكانية كما لاحظنا في القسم السابق.

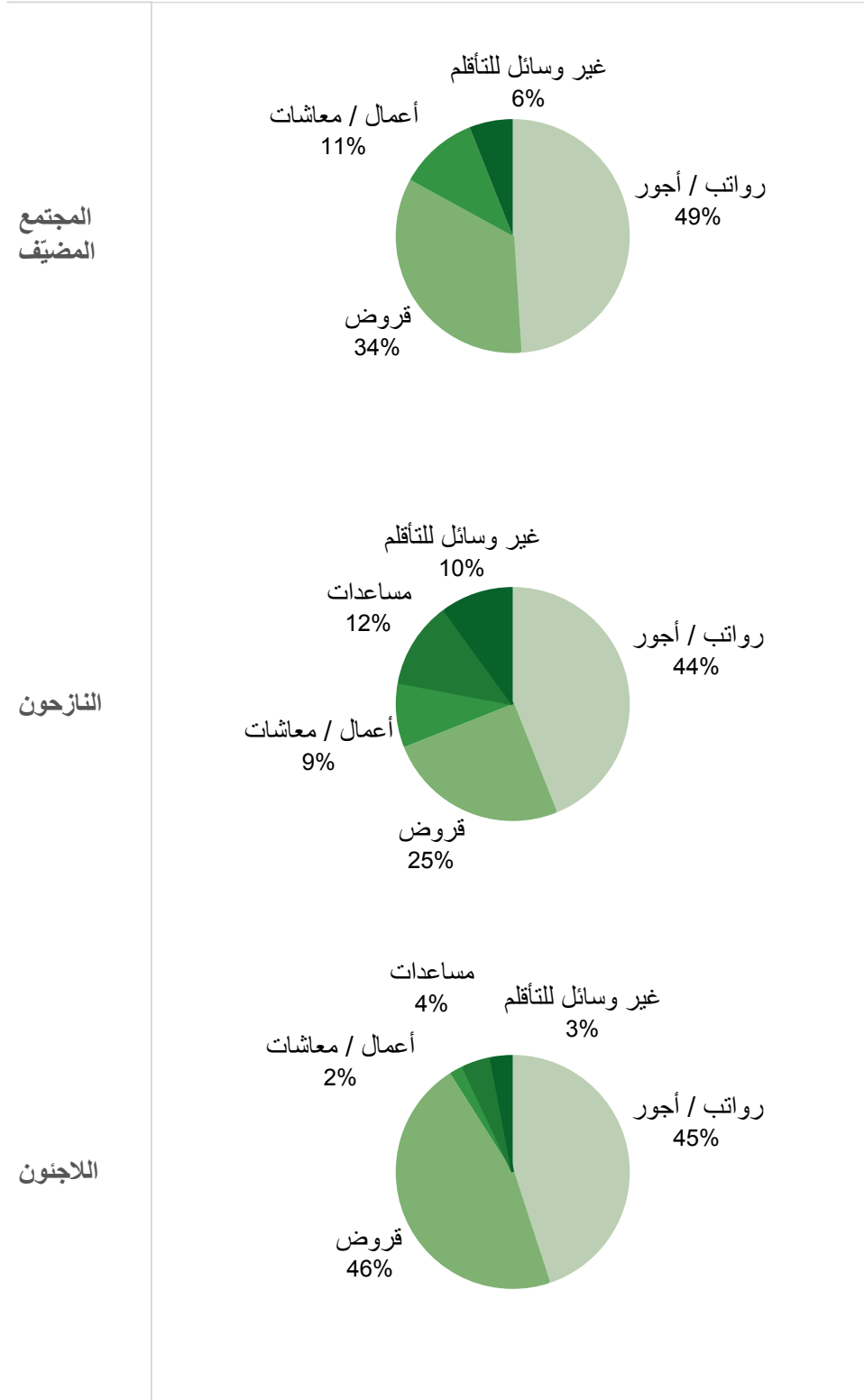
إلى أن ٥٣ ٪ من الأسر المديونة لهذه الأغراض تقع في اثنين من أفقر الشرائح السكانية، في حين أن ٨٪ فقط من تلك الاسر تقع في الخمس الأغنى

الشكل ٢٩. الرسم الخريطي للأسيب المدينية لأغراض الطوارئ



ملاحظة: مناطق النروج الكتيب هي (شيل، شيخان، البردوش / عقرة) و مناطق النروج المتوسط هي (زانجو) و مناطق النروج الخفيف هي (دهوك و المعادية).

الشكل ٣٠. تقسيم مصادر الدخل الكامل حسب المجموعات السكانية



يشير التحليل الإحصائي الى إرتفاع نسبة الدخل الغير مستدام من الدخل الإجمالي عند إنخفاض نسبة الإنفاق في الاسرة. و ذلك يعني بأن الأسر الفقيرة هي التي تعتمد في اغلب الأحيان على مصادر الدخل الغير مستدامة.

بشكل عام، يأتي نصف أو أكثر من نصف الدخل الإجمالي المتكرر لحوالي ٧٪ من الأسر في المناطق الحضرية من مصادر غير مستدامة (الشكل ٣١).

و يسود هذا الوضع لا سيما في مناطق عقرة و البردرش و زاخو . الوضع أكثر خطورة نسبياً للنازحين حيث تحصل ١٥ ٪ من هذه الأسر ا على أكثر من نصف دخلها من مصادر غير مستدامة. أما بالنسبة للاجئين فتبلغ هذه النسبة ٩ ٪ و في المجتمع المضيف ٤ ٪ .

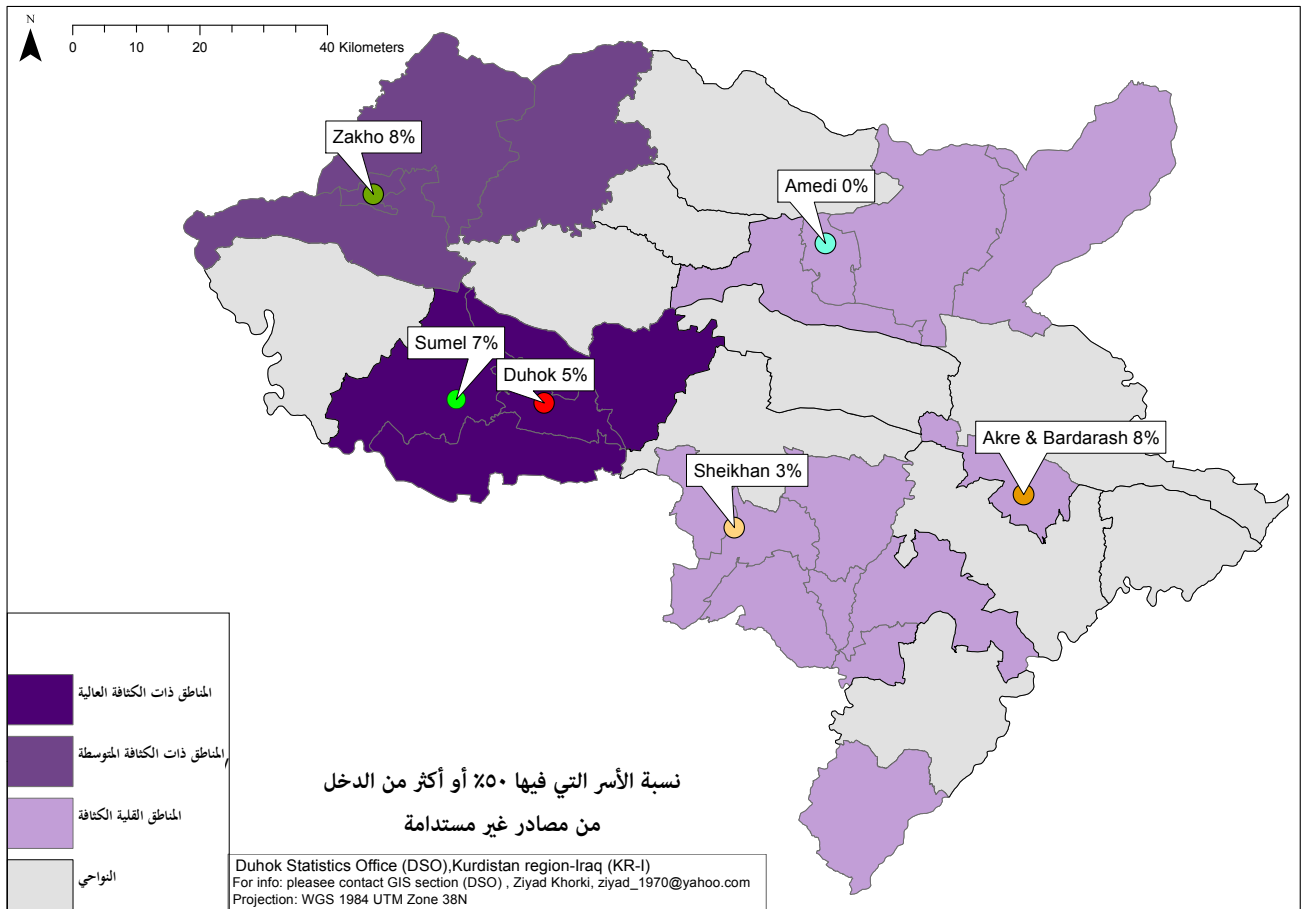
الوضع أكثر خطورة نسبياً

لنازحين حيث تحصل ١٥ ٪
من هذه الأسر ا على أكثر من نصف
دخلها من مصادر غير مستدامة. أما
بالنسبة للاجئين فتبلغ هذه النسبة ٩
٪ و في المجتمع
المضيف ٤ ٪

و لإستخدام هذا العامل في تقييم مواطن الضعف، تم إنتاج نسبة تشير الى إعتداد الاسر على مصادر الدخل الغير مستدامة، و التي بالتالي تدل على درجة كبيرة من الضعف الإقتصادي.

و تشمل هذه المصادر: التحويلات أو الدعم العائلي أو المساعدات من الحكومة أو المنظمات الغير حكومية و المساعدات الخيرية أو التسول. و بالتالي، تم حساب هذه النسبة من خلال تقسيم الدخل الغير مستدام على دخل الأسرة الإجمالي، مستثنياً الأموال المقترضة أو المدخرات أو بيع الممتلكات كجزء من الدخل لأنها حالات مفردة و من الممكن أن تؤثر على التحليل البياني.

الشكل ٣١. نسبة مصادر الدخل الغير مستدامة للأسر من الدخل الإجمالي



ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (شميل، شيخان، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي (زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية).

الضعف الإقتصادي و تطوّر القطاع الخاص

وتم مناقشة الأرقام الفعلية لوظائف القطاع الخاص في الأقسام السابقة (الشكل ١٤). وأشارت البيانات حسب المقاطعة بأن وظائف القطاع العام هي أكثر شيوعاً في مناطق زاخو و دهوك (المناطق ذات الكثافة السكانية العالية و المتوسطة).

الأزمة المالية و الضعف الإقتصادي

أظهرت البيانات المتعلقة بعامل الازمة المالية بأن معدل إنفاق الاسرة على الفرد الواحد هو أقل بكثير في المناطق الأكثر تأثراً بالأزمة المالية.

وتم قياس تأثير الأزمة المالية من حيث تخفيض الرواتب أو فقدان الوظائف (كما دُكر في الإستبيان) بدأ تخفيض الرواتب في القطاع العام لإقليم كردستان في يناير ٢٠١٦ بسبب الأزمة المالية التي يعاني منها الإقليم حالياً.

أن

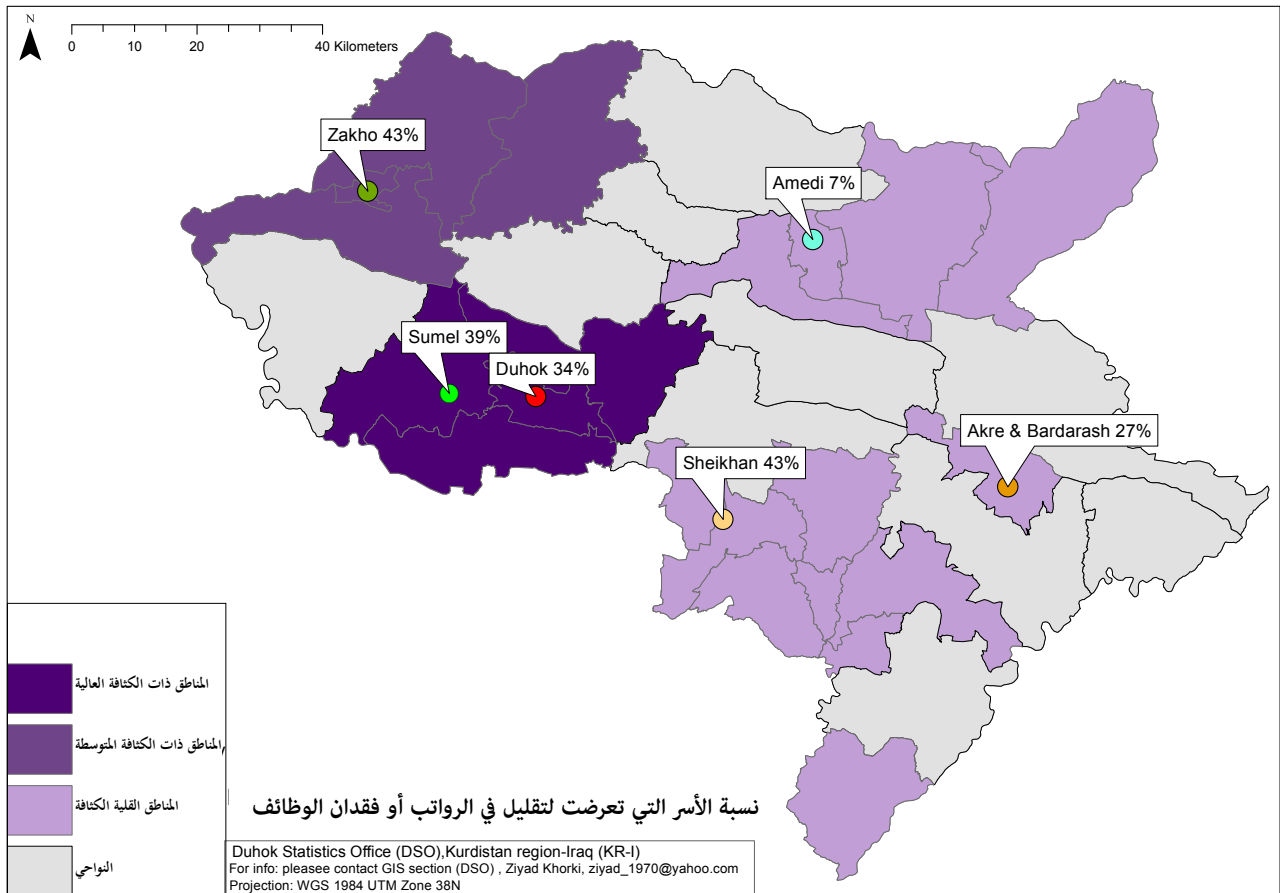
معدل إنفاق الاسرة على الفرد الواحد هو أقل بكثير في المناطق الأكثر تأثراً بالأزمة المالية.

تطوّر القطاع الخاص هو أول عامل متعلق بالمناطق الجغرافية تم مناقشته في تقييم مواطن الضعف الإقتصادي للأسر.

ويهدف هذا العامل الى تقييم ما إذا كان هناك تأثيراً لوجود قطاع خاص بارز في المنطقة على الوضع المالي للأسر التي تعيش فيها. أشار التحليل الإحصائي الى إرتفاع في إنفاق الاسرة على الفرد الواحد عندما تعيش في مناطق لديها قطاع خاص أكبر حجماً و أكثر تطوُّراً.

و من المفترض بأن ذلك التأثير يعود الى توقّر فرص ديناميكية و متنوعة أكثر من حيث سبل العيش في هذه المناطق، و ذلك يُحسن من أوضاع الرعاية الشاملة للأسرة. و من ناحية أخرى، تكون الأسر أكثر فقراً و أكثر ضعفاً عندما تعيش في المناطق التي لا يوجد فيها تطور أو نمو إقتصادي.

الشكل ٣٢. نسبة الاسر التي تأثرت بشكل مباشر بالأزمة المالية



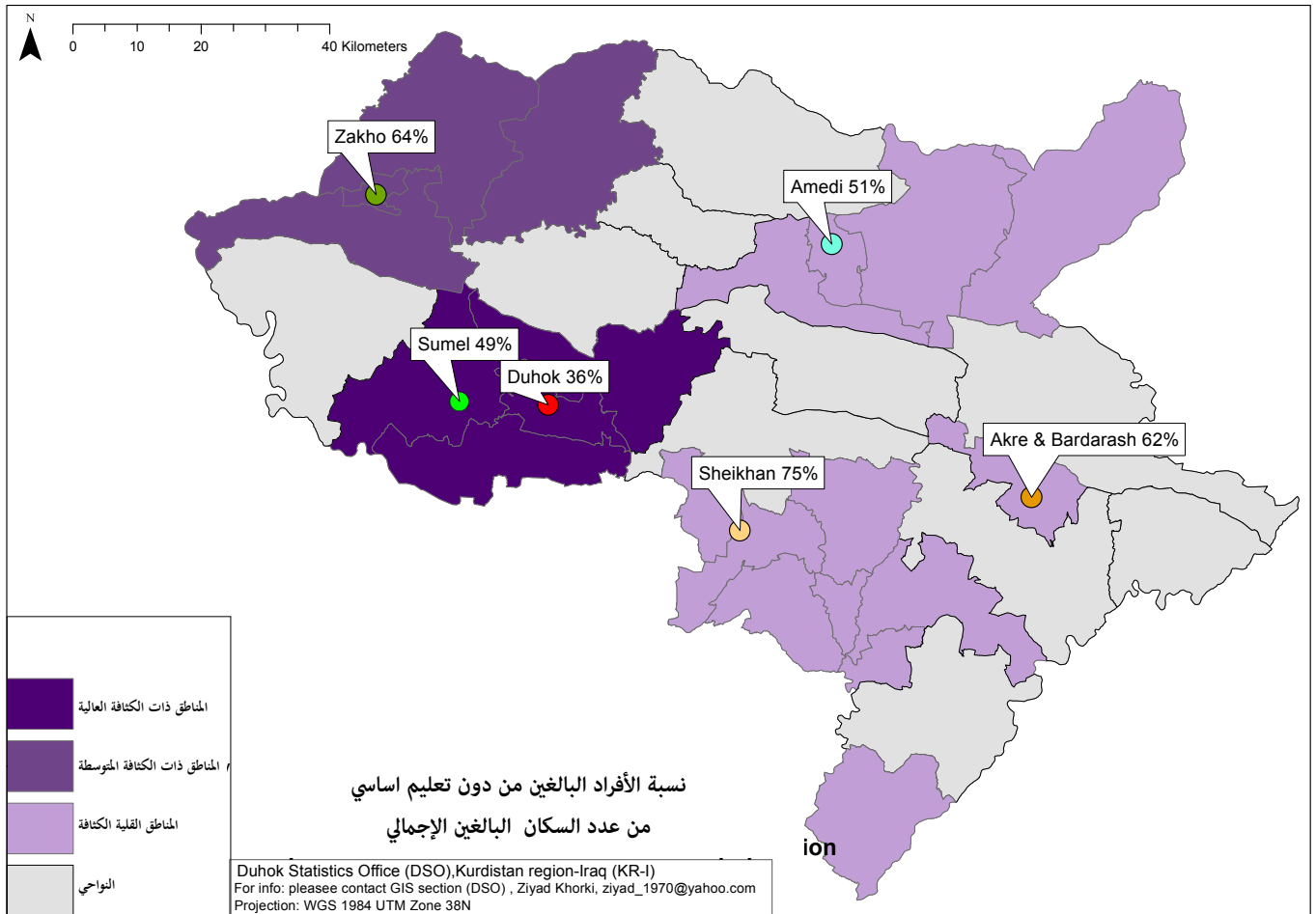
ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (شميل، شيخان، البردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي (زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية).

الضعف الإقتصادي و مستويات رأس المال البشري

إن المستويات العامة لرأس المال البشري (الذي تعرف بنسبة الأفراد البالغين الذين لديهم مستوى تعليم أساسي) في موقع معين لديها علاقة بالمستوى المالي للأسر. وتشير البيانات إلى أن الأسرة قد تكون أكثر عرضة للفقر في المناطق ذات المستويات المنخفضة لرأس المال البشري مقارنة بالمناطق التي تحتوي على مستويات عالية من رأس المال البشري. وبالرغم من انخفاض مستويات رأس المال البشري في المناطق الحضرية بشكل عام كما ذكرنا أعلاه، تتميز مناطق شيخان و زاخو و عقرة و بردرش بالمقارنة مع المناطق الأخرى بانخفاض مستويات التعليم للأفراد البالغين من السكان بشكل خطير (الشكل ٣٣).

و يختلف تأثير الأزمة المالية اعتماداً على الموقع، حيث عانت ٤٠٪ من الأسر من صدمة إقتصادية بسبب فقدان الوظائف أو تخفيض الرواتب في مناطق مثل سُميل أو زاخو أو الشيخان. وكان معدل إنفاق الأسرة للفرد الواحد أقل بكثير في هذه المناطق لتأثرها بالأزمة المالية أكثر من غيرها. وتشير البيانات حسب المجموعات السكانية أيضاً بأن تأثير الأزمة أكبر على المجتمع المضيف، حيث شهد ما يقارب ٧٠٪ من أفراد المجتمع المضيف إنخفاضاً في الرواتب و الاجور أو هم بانتظار رواتب لم تدفع لهم من صاحب العمل. و قد أثرت مشاكل مماثلة على ٤٢٪ من اللاجئين و ٥٩٪ من النازحين الذين يعملون.

الشكل ٣٣. نسبة الافراد البالغين من دون تعليم اساسي



ملاحظة: مناطق النزوح الكثيف هي (سُميل، شيخان ، بردرش / عقرة) و مناطق النزوح المتوسط هي (زاخو) و مناطق النزوح الخفيف هي (دهوك و العمادية).

الملخص و الانماط في نموذج تحديد مواطن الضعف

اما بالنسبة للأسر في زاخو فالوضع معاكس، حيث قد تكون قادرة على الوصول الى فرص عمل أكثر بفضل ديناميكية القطاع الخاص.

ولكن مع ذلك، توجد في هذه المنطقة نسبة عالية من العمل الغير رسمي و المنافسة قوية على الوظائف و رأس مال إجتماعي منخفض بشكل عام. و بالإضافة الى ذلك، نسبة الافراد البالغين الغير معالين في هذه ضالمنطقة هي اقل نسبياً.

و لهذا السبب يوجد نسب عالية من الفقر في الإستهلاك بشكل عام. و تتمثل الصعوبات المالية للأسر بصعوبة تحمل تكاليف الإيجار أو زيادة الديون أو زيادة الإعتماد على مصادر الدخل الغير مستدامة.

وأخيراً، يبدو بان سُميل لديها مستوى متوسط عبر جميع مؤشرات الضعف الإقتصادي، حيث لا تواجه صعوبات شديدة للغاية في أي من المؤشرات و في نفس الوقت لا تتمتع بأوضاع جيدة جداً. و من الممكن إيجاد أمثلة لذلك في مستويات المديونية و الإعالة و الإكتظاظ.

بعد أن تم تحليل جميع العناصر المكونة للضعف الإقتصادي، ظهرت ثلاث مناطق التي يتواجد فيها الضعف بشكل خاص: الأولى، هي المنطقة المحصورة بين شيخان و عقرة. الثانية، هي مقاطعة زاخو. و الثالثة، و الى حدٍ أدنى، هي سُميل و ضواحيها.

و يوجد في هذه المناطق تدفقاً أكبر نسبياً من الأسر النازحة و اللاجئة و تأثيراً أقوى للأزمة المالية على إقتصادها المحلي و الكثير من المستويات التعليمية المتدنية للسكان البالغين .

و تقع أكثر من ٥٠٪ من الأسر التي تعيش في هذه المناطق في اثنين من أفقر الأقسام للإنتفاق الأسري، و ذلك يشير إلى فقر خطير في الاستهلاك. ومع ذلك، يظهر الضعف بشكل مختلف في كل منطقة .

و تعتبر المنطقة الواقعة بين شيخان وعقرة بالأخص أسوأ حالاً من المناطق الحضرية الأخرى في المحافظة، حيث يوجد فيها أدنى مستويات الإنتفاق للفرد الواحد.

وبشكل عام، تحتوي هذه المنطقة على فرص عمل أقل و نسبة أقل من الخدمات العامة المتوفرة. و مع ذلك، تتميز شيخان عن

غيرها من المناطق مثل زاخو بإحتوائها على شبكات

أمان أقوى بكثير متوفرة للأسر عن طريق العائلة أو المجتمع،

حيث يرتبط ذلك بوجود علاقات عرقية أقوى بين النازحين و المجتمع المضيف (معظمهم من الاكراد بالإضافة الى المسيحيين و اليزيديين).

وإن هذا الجانب يمكن أن يفسر سبب وجود نسبة أعلى من النازحين الذين يملكون مسكن في هذه المناطق و كذلك المعدلات القليلة جدا لعمليات الإخلاء القسري و العدد القليل للأسر المديونة لأغراض الطوارئ و ارتفاع نسبة الإكتظاظ بسبب إستضافة أفراد العائلة.

ظهرت

ثلاث مناطق التي يتواجد

فيها الضعف بشكل خاص: الأولى،

هي المنطقة المحصورة بين شيخان و عقرة.

الثانية، هي مقاطعة زاخو. و الثالثة، و الى حدٍ

أدنى، هي سُميل و ضواحيها. و يوجد في هذه

المناطق تدفقاً أكبر نسبياً من الأسر النازحة و

اللاجئة و تأثيراً أقوى للأزمة المالية على إقتصادها

المحلي و الكثير من المستويات التعليمية

المتدنية للسكان

البالغين

٧- تحديات التعليم

مناقشة و ملخص للنتائج الرئيسية

بشكل عام، لا يزال الحضور الدراسي مرتفعا نسبيا على الرغم من القيود المالية التي يواجهها نظام التعليم العام من ناحية عدم وجود أموال كافية لدفع رواتب المعلمين أو لتوسيع البنية التحتية للتعليم عند الضرورة (على سبيل المثال، عن طريق زيادة مرافق المدرسة).

هذه القيود لها تأثير على معدلات الاكتظاظ في الصف وعلى الحفاظ على جودة التعليم الذي تقدمه.

ولكن أطفال اللاجئين يشكلون التحدي الأكبر للسلطات والمنظمات الإنسانية في مجال التعليم.

حيث تميل الأسر اللاجئة السورية الى عدم إرسال الأطفال الى المدرسة في حالة النزوح الى خارج البلد. و تبلغ معدلات الالتحاق ٧٣٪ للتعليم الأساسي و ١٦٪ للمرحلة الثانوية في الذكور، و ٨١٪ للتعليم الأساسي و ١٨٪ للمرحلة الثانوية في الإناث.

بالإستنتاج، فإن الوضع يندرج بالخطر، حيث أن ٤٤٪ من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٦-١٧ هم خارج نظام التعليم الرسمي، مما يشكل مخاوف جدية للتنمية البشرية في المستقبل.

و تبقى الأسئلة الرئيسية هي لما لا تذهب هذه المجموعة إلى المدرسة مقارنة بالمجموعات المماثلة من النازحين و من المجتمعات المضيفة، وكيفية إعادة هؤلاء الطلاب إلى المدرسة.

هنا، تم تحليل بيانات التعليم عن طريق إجمالي معدلات الالتحاق بالمدارس، والتي تُظهر نسبة الطلاب الملحقين في كل مرحلة بغض النظر عما إذا كانوا في الفئة العمرية الرسمية لمرحلة تعليمهم الحالية.

و تم إتباع هذه الطريقة لأن الطلاب في هذا السياق البيئي لا يتبعون مسارا مباشرا من التعليم الأساسي إلى التعليم المتوسط ثم إلى الجامعة، بل بالأحرى تتخلل دراستهم فترات من الانقطاع عن المدرسة.

معدلات الإنسحاب من المدرسة بين التعليم الأساسي والمدارس الثانوية مرتفعة، ولكن معظم الطلاب يُعيدون الالتحاق بالمدارس الثانوية في مراحل لاحقة من الحياة. على سبيل المثال، فإن نصف الطلاب في مراحل (الرابع الإعدادي إلى السادس الإعدادي) هم في الواقع ٣ إلى ٥ سنوات أكبر في السن من فئة العمر الرسمية لهذا المستوى (١٥-١٧ سنة).

معدلات الالتحاق بالتعليم الأساسي مرتفعة نسبيا ومناسبة في المناطق ذات الكثافة السكانية العالية ولكنها تنخفض بشكل كبير في المناطق المتوسطة الكثافة، وخاصة في المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة حيث يرتبط المعدل القليل في هذه المناطق بالقدرة الإستيعابية الأقل نسبيا للمدرسة، بالإضافة إلى إن جزءا كبيرا من الأسر مقيمة ماليا وغير قادرة على تحمل التكاليف المرتبطة بالتعليم (من تكاليف اللوازم الدراسية إلى تكاليف النقل، وهذا غير عن تكلفة الفرصة البديلة، في بعض الحالات ، للطفل الذي يعمل).

بالإضافة إلى ذلك فهناك ميزة هامة و هي إن معدلات الالتحاق للفتيات مساوي مع الفتيان - أو أعلى من ذلك، على سبيل المثال، في حالة التعليم الثانوي فإن حضور الفتيات في المدرسة الثانوية أعلى نسبة من الفتيان.

معدلات الالتحاق حسب الطبقات الاجتماعية

وهناك تيمة هامة لمعدلات الالتحاق بالمدارس وهي التفاوت الكبير بين الطبقات الاجتماعية المختلفة فيما يتعلق بالتعليم الأساسي. في المناطق ذات الكثافة السكانية المتوسطة و المنخفضة بالخاص، تكون معدلات الالتحاق بالمدارس دون المستوى الأمثل بشكل ملحوظ. على سبيل المثال، ٧٨ ٪ فقط من السكان الذكور يلتحقون بالتعليم الأساسي في هذه المناطق.

وفيما يتعلق بمعدلات المدرسة الثانوية، فإن الانخفاض الكبير يكون فقط في المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة، وخاصة بالنسبة للفتيان، مما يدل على اهتمام أقل نسبياً بمواصلة التعليم الرسمي (وارتفاع الحوافز للانضمام إلى القوى العاملة).

وهناك تقسيم واضح بين أطفال اللاجئين السوريين والجماعات الأخرى (الشكل ٣٥).

تم تحليل الحضور المدرسي عن طريق معدلات الالتحاق الإجمالية في التعليم الأساسي والمدارس الثانوية^{٢١}.

و من الأفضل الاعتماد على المعدلات الإجمالية في هذا السياق نظراً لحقيقة إن أعمار الطلاب في المستويين الأساسي والمتوسط عادة ما تكون أكبر من الفئة العمرية لهذه الصفوف.

و بالرغم من إن معدلات الإنسحاب من الدراسة مرتفعة، العديد من الطلاب يعيدون الالتحاق بالمدرسة في مراحل لاحقة من حياتهم (إثر الندم).

في المناطق ذات الكثافة السكانية المتوسطة و

المنخفضة بالخاص، تكون معدلات

الالتحاق بالمدارس دون المستوى

الأمثل بشكل ملحوظ. على سبيل المثال،

٧٨ ٪ فقط من السكان الذكور يلتحقون

بالتعليم الأساسي في هذه المناطق. وفيما

يتعلق بمعدلات المدرسة الثانوية، فإن

الانخفاض الكبير يكون فقط في

المناطق ذات الكثافة السكانية

المنخفضة، وخاصة بالنسبة

للفتيان

حينها يكون من العادي، ومرغوبا فيه، رؤية معدلات إلتحاق أكثر من ١٠٠٪ في التعليم الأساسي مثلاً. و لهذا السبب، فإن دراسةً للمعدلات الصافية فقط من شأنها أن تقلل من تقدير معدلات الالتحاق بالمدارس إلى حد كبير^{٢٢}.

في حين إن معدلات الالتحاق بالتعليم الأساسي (الصفوف ١-٩) تبدو مستقرة بمستويات ملائمة نسبياً في المتوسط، إلا إن هناك انخفاض كبير من حيث الالتحاق في المدارس الثانوية (الصفوف ١٠-١٢) مع معدلات أقل بنحو ٣٠٪ (الشكل ٣٤).

إن هذا الانخفاض متوقع حيث يقوم عدد كبير من الذكور والإناث الأطفال إما بالانضمام إلى القوى العاملة أو المساعدة في الأعمال المنزلية.

٢١ يتم الحصول على معدلات الالتحاق الإجمالية بقسمة عدد الطلاب، بصرف النظر عن سنهم، في كل درجة (في التعليم الأساسي أو في المدرسة الثانوية) على إجمالي عدد الأطفال من الفئة العمرية لتلك المرحلة الدراسية. بالمقابل، فإن معدلات الالتحاق الصافية تحسب بقسمة العدد الكلي للطلاب الذين تتوافق أعمارهم مع مرحلتهم الدراسية على العدد الكلي للطلاب من هذه الفئة العمرية. إن معدلات الالتحاق الإجمالية، في الممارسة العملية، تشمل الأطفال الذين يدرسون في مرحلة دراسية معينة غير منظرية لفئاتهم العمرية. على سبيل المثال، فإن شخصا يبلغ ١٩ عاما و يدرس في مرحلة ثانوية سيكون مدرجا ضمن معدلات الالتحاق الإجمالية ولكن ليس في معدلات الالتحاق الصافية.

٢٢ إن فئات العمر الرسمية للتعليم الابتدائي (الصفوف ١-٩) تتوافق مع أطفال تتراوح أعمارهم بين ٦-١٤ سنة. أما لطلاب المدارس الثانوية (الصفوف ١٠-١٢) فإن الفئات العمرية تتوافق مع أطفال تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ١٧ سنة.

معدلات الالتحاق حسب المجموعات السكانية

إن معدلات الالتحاق بالمدارس للاجئين منخفضة إلى حد كبير، مما يدل على نسبة عالية جدا من الأطفال خارج المدارس في سن مبكرة. على وجه الخصوص، 28% من الأطفال ما بين ٦ و ١٤ سنة من العمر لا يحصلون على أي نوع من التعليم الرسمي.

وهناك

تقسيم واضح بين أطفال اللاجئين السوريين والجماعات الأخرى. إن معدلات الالتحاق بالمدارس للاجئين منخفضة إلى حد كبير

إن الوضع حرج جدا و خصوصا على مستوى المدارس الثانوية، حيث أقلية فقط من أسر اللاجئين تختار إلحاق أبنائهم بالمدارس. وبعبارة أخرى، ٧٩٪ من الأطفال ما بين ١٥ و ١٧ سنة من العمر لا يذهبون إلى المدرسة.

أما فيما يتعلق بالمجموعات السكانية الأخرى، فمعدلات الالتحاق بالمدارس للأطفال النازحين تميل إلى أن تكون منخفضة نسبيا، و لكن من دون أن تصل إلى المستويات المرحية لمجموعة اللاجئين.

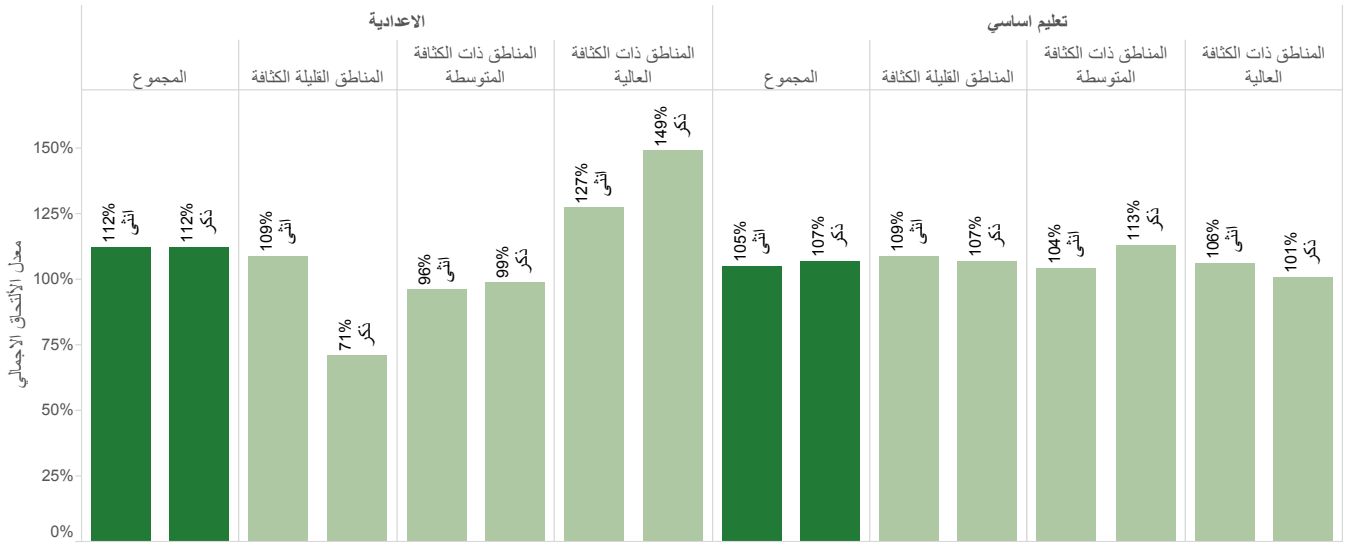
٢٨٪ من الأطفال ما بين ٦ و ١٤ سنة من العمر لا يحصلون على أي نوع من التعليم الرسمي.

أما معدلات الالتحاق للمجتمع المضيف فلا زالت عالية على الرغم من القيود المالية التي تواجه نظام التعليم، من حيث عدم وجود ما يكفي من الأموال لرواتب المعلمين والحفاظ على نوعية التعليم المتوفر (في بعض الحالات، أدت هذه التحديات إلى إغلاق مؤقت للمدرسة).

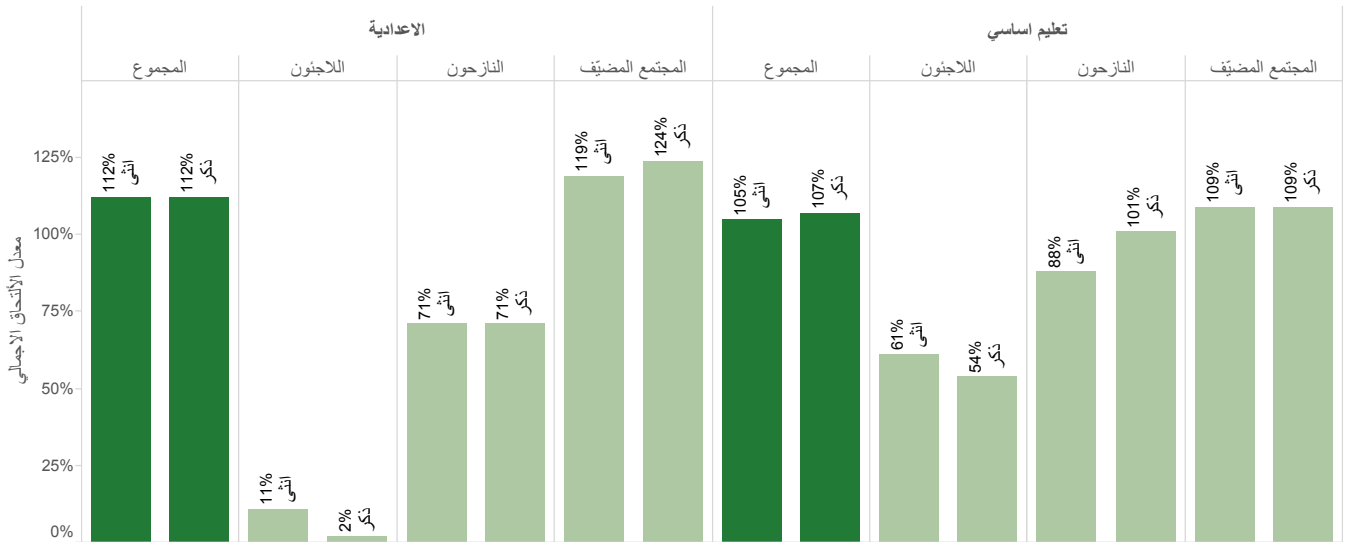


داين ستي، زاخو، محافظة دهوك. نازحين المناطق الحضرية يعيشون في بنايات غير مكتملة، ٢٠١٤. الصورة: المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، ر. رشيد

الشكل ٣٤. معدل الالتحاق الإجمالي في التعليم الأساسي والمدارس الثانوية حسب الطبقة والنوع الاجتماعي



الشكل ٣٥. معدل الالتحاق الإجمالي في التعليم الأساسي والمدارس الثانوية حسب المجموعة السكانية والنوع الاجتماعي ٢٣



التعليم الأساسي في حالة النازحين يدمج التعليم الابتدائي (الصفوف ١-٦) والتعليم المتوسط (الصفوف ٧-٩).

٨. النتائج و التوصيات الرئيسية

١. وضع الإسكان

و بالنسبة للأسر النازحة و اللاجئة فإن الوصول إلى الدعم القانوني هو أكثر صعوبة نسبياً حيث من الممكن للأسر المتعرضة للإخلاء ان تستفيد من الحصول على المساعدة القانونية للإبلاغ عن عمليات الإخلاء القسري الغير عادلة أو للتوصل إلى حل عن طريق التفاوض مع أصحاب العقارات، فضلا عن العثور على سكن جديد.

وبالإضافة إلى ذلك، بما أن معظم عقود الإيجار في جميع أنحاء المحافظة تكون شفوية، فيجب أن يكون هناك دعوة من السلطات العامة لتنفيذ إتفاقيات إيجار مكتوبة و التي من شأنها توفير حماية أفضل لكل من المستأجرين وأصحاب العقارات.

• على أصحاب العقارات، والجهات الموفرة للمأوى، والسلطات المحلية أن تتعاون في خلق الحلول المناسبة للأسر التي تعيش في المباني الغير مكتملة، وخاصة في شيخان وعقرة.

حيث أن ٣١٪ في شيخان و ١٧٪ في عقرة من الأسر النازحة في تعيش في مباني غير مكتملة أو مهجورة.

وقد بدأت بعض المنظمات الغير الحكومية برامج لتثبيت الأبواب والنوافذ، ومرافق المياه / الصرف الصحي في هذه المواقع، ولكن إشراك جميع الأطراف يمكن أن يدعم هذه الأسر للوصول إلى حالة إسكان أكثر ملاءمة.

• ينبغي على السلطات المحلية خلق حوافز لتطوير مساكن بأسعار معقولة. تتأثر الأسر ذات الدخل المنخفض بشكل كبير بسبب عدم الحصول على مساكن بأسعار إيجار معقولة، ونتيجة لهذا فإن معدلات الاكتظاظ و الإخلاء القسري تميل أن تكون مرتفعة.

إحدى الطرق لتقليل معدلات الإيجارات في المناطق الحضرية هو زيادة تجهيز المساكن. في الماضي، شرعت سلطات المحافظة مشاريع سكنية جديدة للأسر ذات الدخل المنخفض في دهبوك، ولكن الاستثمار توقف بسبب الأزمة المالية. إحدى الحلول لهذا الوضع يكون في خلق حوافز مالية وأنظمة من أجل إشراك أصحاب المصالح (الجهات المعنية) خاصة في بدء هذه المشاريع الإسكانية. وقد أصدرت السلطات المحلية أيضا مراسيم جديدة تهدف إلى الطلب من مالكي المساكن بتخفيض الإيجارات بصورة تلقائية. إن هذه النقطة تستحق المزيد من الاهتمام لتوضيح الطرق الأفضل لتنفيذها.

• يجب على الجهات الإنسانية توسيع نطاق الدعم للأسر الضعيفة التي تستأجر مساكنها. الكثير من الأسر، سواءاً من النازحين أو اللاجئيين أو المجتمع المضيف، تعاني حالياً في دفع الإيجار، و هذا الأمر يؤدي إلى المديونية أو التنقل المستمر بحثاً عن مساكن بإيجار أرخص.

من أجل منع هذا من خلال الدعم، يمكن استخدام طريقتين تم تجربتهما في بعض المناطق وهي : استهداف برامج النقد مقابل الإيجار^{٢٤}، وعملية إعادة تأهيل أو تجديد بمستوى متوسط للمباني مقابل مساكن مؤقتة بدون إيجار (مع مشاركة سلطات المحافظة في تعزيز ثقة أصحاب الأملاك). و ذلك يجب أن يكون متزامناً مع دعم أكبر من المانحين لتمويل موثوق و طويل الأجل لتقديم المساعدة النقدية المستهدفة جيداً.

• يجب على الجهات الموفرة للمأوى والحماية توسيع نطاق المساعدة القانونية للأسر للإبلاغ عن حالات الإخلاء القسري، و ينبغي على لسلطات المحلية تنظيم وتعزيز إتفاقيات الأيجار المكتوبة خطياً. إن مناطق دهبوك و سُميل لديها أعلى معدل من الأسر التي تعرضت للإخلاء القسري، وخاصة النازحين (٢٠٪ من الأسر المتعرضة للإخلاء القسري خلال ال٦ أشهر الماضية).

٢٤ على برامج المساعدات النقدية هذه أن تتأكد من أنها لا تولد آثار تضخمية على سوق الأيجار أو إثارة موجة من المستأجرين المحتملين في المناطق المكتظة أصلاً. انظر على سبيل المثال، ALNAP (٢٠١٥) «المبادئ التوجيهية التقنية: المساعدة النقدية المشروطة للإيجار».

٢. التماسك الاجتماعي في المناطق الحضرية

- تشجيع السلطات المحلية لتسهيل أماكن وفعاليات للتفاعل بين المجتمع المضيف ومجتمعات النازحين و اللاجئين من أجل تعزيز العلاقات بين الجيران، وتخفيف التوترات الاجتماعية، وتمكين التعايش السلمي.

المناقشات الجماعية المركزة مع أفراد المجتمع المضيف والنازحين تبين أن هنالك نقص كبير في الثقة بين هذه المجتمعات في المناطق الحضرية. الدور الذي لعبته المساحات المشتركة والفعاليات المشتركة (مثل القاعات الاجتماعية، والأنشطة الرياضية، أو المجموعات الشبابية / النسائية) كنقاط تواصل بين السكان من جميع الفئات، يمكن تطويره بشكل أكثر.

ومن المهم أيضاً تنفيذ المشاريع التي تعود بالنفع على المجتمع بأكمله، حيث إن بعض هذه الانقسامات المشار إليها في التقييم مرتبطة بانطباع «عدم الانصاف» بالمساعدة. يمكن للجهات الإنسانية أن تساهم أيضاً في هذا الشأن من خلال تنفيذ المشاريع السريعة الأثر (المشاريع ذات الأثر السريع) و التي تخلق المساحات المادية التي تعود بالنفع على المجتمع بأكمله.

إلا إن ردود الافعال من الشركاء المنفذين اقترحت، مع ذلك، أن المشاريع ذات الأثر السريع غير منظمة حالياً على نحو فعال لتغطية الاحتياجات العامة للسكان.

- على السلطات المحلية، بدعم من منظمات المجتمع المدني، أن تروج برامج تقديم دروس اللغة الكردية للنازحين. هنالك تعليق متكرر في المناقشات الجماعية المركزة مع المجتمع المضيف والنازحين يشير إلى حواجز اللغة كسبب لعدم وجود التفاعل بين المجتمعات.

إن تقديم وتشجيع التعلم باللغة الكردية من شأنه تسهيل تكييف النازحين في البيئة الجديدة، وتعزيز التفاعل والتعايش.

٣. سبل عيش مستديم

- يجب أن تتشارك الجهات الفاعلة لتوفير سبل العيش مع الغرفة التجارية المحلية من أجل تعزيز برامج التدريب المهني.

و بما أن غالبية السكان البالغين غير القادرين حالياً على العثور على عمل لديهم مستويات تعليم منخفضة جدا و ليس لديهم خبرة في العمل، بالإمكان مساعدة هؤلاء من خلال إعادة إدخالهم في سوق العمل إما كموظفين أو لحسابهم الخاص و عن طريق توفير تدريب مهني على الحرف و المهارات اليدوية (و توفير تمويل للمعدات الأساسية إذا لزم الأمر).

- و يمكن أن تتعاون وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية الوطنية والدولية و غرفة التجارة المحلية من أجل تسهيل تطوير المشاريع المشتركة بين اللاجئين و أفراد المجتمع المضيف.

بسبب الوضع القانوني للاجئين لا يمكن للاجئين السوري اقامة مشاريع خارج المخيمات.

ويعتبر خلق مشاريع مشتركة مع رجال الأعمال المحليين نظاماً بديلاً للاجئين المبادرين. وهذا يتطلب منصة تدعم اللاجئين في تحديد وربط شركات مع السكان المحليين و تضمن في نفس الوقت الحماية القانونية للشريك اللاجئ.

- يعتبر الحضور البارز للجهات الفاعلة في تمويل المشاريع الصغيرة في المحافظة ضرورياً لتوفير سبل العيش على المدى الطويل. وعلى الرغم من مشكلة انعدام الجهات الفاعلة في تمويل المشاريع الصغيرة في العراق فإن تدخلات في تحسين سبل العيش في مجال تطوير الأعمال سيفيد بشدة هذا النوع من التمويل.

٤ . آليات المساعدات النقدية

• يجب على الجهات الفاعلة الإنسانية المهتمة بالمساعدات النقدية أن تنظر في تنفيذ برنامج شامل حسب المناطق يستهدف الأسر الضعيفة إقتصادياً في كل المجموعات السكانية، بصرف النظر عن كونها من النازحين، اللاجئين، أو أعضاء المجتمع المضيف.

تزايدت البيانات على الأحوال المعيشية للمجتمع المضيف في الآونة الأخيرة، وتبين أن هناك نسبة كبيرة من السكان في حالة نسبية من الضعف (تبين أن الضعف موجود في جميع الفئات).

هذا يبرر استهداف أسر المجتمع المضيف بالإضافة إلى النازحين واللاجئين من خلال نهج قائم على المنطقة. و يمكن تطبيق استراتيجيات مبتكرة تركز على مناطق مستهدفة تتميز بالفقر في محافظة دهوك، حيث تواجه جميع فئات السكان حالات مماثلة. و يمكن التنسيق مع سلطات التخطيط مثل مكتب الإحصاءات لتحقيق هذا الغرض.

• يجب تشجيع وزارة العمل و الشؤون الإجتماعية (DOLSA) في محافظة دهوك لتحسين النظام الحالي للرعاية و معاييرها من أجل استهداف جميع الفئات الضعيفة من السكان و زيادة كفاءة و فعالية برامجها.

أبرزت المراجعات السابقة^{٢٥} أنه ينبغي على وزارة العمل و الشؤون الإجتماعية DOLSA أن ترفع من مستوى أداء شبكة الأمان من خلال تخفيف وتوضيح وتبسيط الإجراءات ت أهل الاسرة للمساعدات. يمكن للتعاون مع الشركاء في المجال الإنساني لتقديم المساعدات النقدية في محافظة دهوك و أن يولدوا دروس مفيدة لـ DOLSA.

• يجب أن تعمل الجهات الفاعلة الإنسانية والتنمية جنباً إلى جنب مع السلطات المحلية لتنسيق آليات نقدية مختلفة و لضمان استدامتها على المدى الطويل مع تجنب أنظمة الحماية الاجتماعية المزدوجة.

أصبحت المساعدات النقدية السريعة من أكثر آليات الاستجابة أهمية بالنسبة لأزمة النزوح في إقليم كردستان. في محافظة دهوك، تعايش مختلف البرامج التي ينفذها مختلف الشركاء: النقد للإيجار و النقد للتعليم و النقد مقابل الغذاء و النقد مقابل العمل و المدفوعات النقدية غير المشروطة.

يتم توفير هذا التمويل بالإضافة إلى المدفوعات التي تعطيها السلطات المحلية للأسر الفقيرة في المجتمع المضيف كجزء من شبكة السلامة العامة. عند إزداد مبالغ المال المصروفة و عدد الأسر المستهدفة يجب تعزيز التنسيق بين الشركاء للوصول تدريجياً إلى تفاهم مشترك.

وأظهرت ردود فعل المشاركين في ورشة العمل التحليلية التي إنعقدت في دهوك مع جميع الشركاء بما في ذلك السلطات المحلية أن هناك مجالاً واسعاً لتعزيز التعاون والتنسيق.

و لضمان استدامة شبكات الأمان و تجنب انتشار هياكل موازية ينبغي ابتداء مناقشات بين الجهات الفاعلة الإنسانية والتنمية و وزارة العمل والشؤون الاجتماعية (DOLSA) من أجل تحسين التلازم بين الآليات النقدية المختلفة و نظم الحماية الاجتماعية الحكومية المتواجدة.

٢٥ انظر على سبيل المثال الى تقييم الأثر الإقتصادي والإجتماعي للأزمة السورية و داعش على إقليم كردستان العراق من قبل البنك الدولي (٢٠١٥).

٥. تحدي التعليم

تسعى بعض البرامج في محافظة دهوك إلى توفير الأسر نقداً في مقابل أخذ الأطفال إلى المدرسة، بالإضافة إلى برامج أخرى تقدم مساعدات للأسر من حيث المواد المدرسية و النقل.

ويمكن التوصل إلى حلول أخرى لتمكين الأطفال من تقسيم وقتهم بين العمل في بيئة أكثر محمية و أقل مسيئة مع الحضور إلى المدرسة بأوقات أكثر مرونة.

• ينبغي على السلطات المحلية في شراكة مع الجهات الإنسانية توسيع نطاق توفير مرافق التعليم في شيخان و بردرش و عقره و لكن أيضاً في زاخو من خلال بناء مرافق سريعة و مؤقتة و فعالة من حيث التكلفة.

هذه المناطق تمثل معوقات لا يستهان بها فيما يتعلق بتوفير التعليم، و خاصة بالنسبة للنازحين و اللاجئين الذين يتبعون منهج تعليمي مختلف عن المجتمع المضيف.

الحاجة إلى زيادة هذه المرافق ملحة و يمكن أن تساهم استثمارات موجهة بصفة دقيقة من قبل الجهات الفاعلة الإنسانية مثل المشاريع السريعة الأثر في مجال التعليم في زيادة توفير خدمات التعليم العام في المناطق المحرومة كجزء من استجابة سريعة و طارئة.

• ينبغي أن تتعاون السلطات المحلية مع شركاءها في مجال التعليم من أجل إنجاز برامج تسهل إعادة تسجيل الأطفال والشباب الذين لا يحضرون المدرسة حالياً في النظام التعليمي (سواء الرسمي أو غير الرسمي).

فقد الكثير من الأطفال سنة أو سنتين من التعليم بسبب النزوح. يشكل إعادة التسجيل تحدياً نظراً للحاجة إلى تكييف الدورات مع احتياجاتهم (على سبيل المثال: دورات مكثفة على فترات أقصر و دورات علاجية تسمح للطلاب بتعويض دروس قد غابوا عليها و عقد دروس في المساء بعد العمل وما إلى ذلك).

قد يشكل إعادة التسجيل في بعض الحالات تحدياً بسبب الإجراءات البيروقراطية المطلوبة للوصول إلى البرامج التعليمية (على سبيل المثال دليل على إنجازات في نظام التعليم في سوريا أو في باقي أنحاء العراق لإعادة الوصول إلى البرامج التعليمية).

و قد تساهم الجهود المبذولة في هذا الاتجاه إلى حد كبير في تحقيق أهداف المبادرة “لا لضياح أي جيل” التي أطلقتها عدداً من الجهات الفاعلة الدولية فيما يتعلق بالأزمة السورية. و لكن يمكن أن تشمل هذه المبادرة أيضاً أزمة النزوح في العراق.

• يجب أن تدرس الجهات الإنسانية كيفية توسيع نطاق البرامج التعليمية و توفير حوافز للأسر لمنع الطلاب من التغيب عن المدرسة.

لا تزال نسبة الأطفال غير الملحقين بالمدارس بارزةً بالنسبة للنازحين و مرتفعة جداً بالنسبة للاجئين. بينما ترتبط بعض الأسباب بالصعوبات في الوصول إلى البرامج التعليمية مثل قلّة توفر مرافق التعليم وأسباب أخرى تشير إلى عدم القدرة على تحمل التكاليف المرتبطة بالتعليم و تفضيل العمل بدلاً من الدراسة (في كثير من الأحيان تجبر الأسر الأطفال على العمل).

٦. التعزيز المؤسسي للاستجابة على المدى المتوسط و الطويل

• تشجيع الجهات الفاعلة الدولية على التعاون مع نظرائهم في الحكومة لتوفير تحديثات لقدراتها التقنية و خبراتها.

و بالإضافة إلى دعم السلطات العامة في رفع مستوى القدرات المادية، فمن المهم المساهمة في بناء القدرات من خلال تنصيب خبراء تقنيين و موظفين مؤهلين داخل الوكالات الحكومية. تعتبر الموارد البشرية عنصراً هاماً في تقديم الخدمات، و بالتالي تهدف هذه التوصية لتحقيق تغيير مؤسسي من داخل النظام عن طريق نقل المهارات و الأساليب و الإجراءات.

• تشجيع الجهات الفاعلة الدولية على العمل بشكل وثيق مع المنظمات الحكومية المحلية ومنظمات المجتمع المدني المحلية عندما يتعلق الأمر بتنفيذ البرامج.

إن منهجاً طويل الامد للإستجابة في الازمات من الممكن ان يكون مفيداً في إعادة توجيه تدريجي للأنشطة بعيداً عن التنفيذ المباشر من قبل الجهات الفاعلة الدولية إلى دور يمكن عدد أكبر من الجهات الفاعلة غير الحكومية المحلية للتقنية و تطوير قدراتها^{٢٦}.

على الرغم من أن هذا المنهج يعني التنازل عن بعض «السلطة» على أرض الواقع فإن الجهات الفاعلة المحلية هي التي ستواصل العمل في السنوات القادمة.

• ينبغي أن يتم تشجيع المنظمات في مجال التنمية لدعم نظرائهم في الإدارات الحكومية من حيث تطوير البنية التحتية و توفير المعدات و الدعم التكنولوجي كإجراءات بديلة للمساعدات النقدية الغير مستدامة.

تشلل تطوير العديد من المرافق العامة الجديدة في مجالات الرعاية الصحية و التعليم أو توفير المياه بسبب الأزمة المالية، مما يتسبب في مشاكل في حالة الأزمات خاصة في مجال الرعاية الصحية.

إضافة الى ذلك، لا بد من إعتبار أن غالبية النازحين واللاجئين من المحتمل أن يبقوا في محافظة دهوك خلال العقد المقبل على الأقل، نظراً لارتفاع نسبة الأسر التي لا ترغب في العودة أو ترغب فقط في العودة بشرط إعادة بناء البنية التحتية.

يمكن دعم القدرات المؤسسية لدهوك على المدى الطويل من خلال إصلاح البنية التحتية (إعادة تأهيل المرافق أو التطوير السريع للمرافق الجديدة) أو دعم القدرة التشغيلية (على سبيل المثال، بالنسبة للرعاية الصحية يمكن أن تشمل العيادات الطبية المتنقلة و سيارات الإسعاف والمعدات، و يمكن أن تضم تمويل مصاريف التنقل للمعلمين بالنسبة للتعليم).

وهذا يتطلب التحول التدريجي من التمويل على المدى القصير للوظائف العمومية (على سبيل المثال دفع حوافز للعمل أو تمويل جمع النفايات الصلبة على الرغم من أنه قد يكون لا مفر منه في الوقت الراهن من أجل تجنب مشاكل كبيرة مثل قضايا الصحة) لأهداف على المدى الطويل كالأهداف الموصوفة هنا.

٢٦ أنظر على سبيل المثال الى «Time to let go»، مقترح ثلاثي الجوانب من قبل IOD (٢٠١٦) لتغيير النظام الإنساني.

٧. التنسيق والتواصل و التخطيط مع الجهات المعنية

• وينبغي على وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية غير الحكومية التواصل مع الجهات المانحة و الدعوة الى الالتزام على المدى الطويل و التغيير في أولويات التمويل. كثيرا ما تستغل الأموال المخصصة للبرمجة لأغراض طارئة مما يعيق في بعض الحالات التحول إلى تدخلات على المدى الطويل. وبالتالي فمن المهم الإبلاغ عن الاحتياجات و الفوائد التي يمكن أن تحققها المزيد من البرامج الموجهة نحو التنمية للتخفيف من حدة الازمة في محافظة دهوك، وفي العراق بشكل عام. و لكي يحدث ذلك فمن المهم أيضا أن تكون وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية و المجالات التشغيلية المخصصة للاستجابة للطوارئ و تلك المخصصة للتنمية والاستقرار أفضل تنسيقا.

• يجب أن تتعامل الجهات الفاعلة الإنسانية مع السلطات المحلية (والوكالات المعنية) كلما كان ذلك ممكنا في تصميم البرامج وتنفيذها من أجل تجنب تشكيل هياكل برامج مماثلة.

هذا يرجع بمجموعة من الفوائد حيث يتم إنتاج المزيد من البرامج المستدامة التي يمكن أن تندمج في وقت لاحق بطريقة أفضل في عمل السلطات العامة بالإضافة إلى ضمان تعاون السكان المحليين.

• ينبغي على جميع الجهات المعنية التحرك تدريجياً نحو تنسيق أكبر للبيانات المتوفرة. إن تشتت البيانات يؤثر سلباً على تخطيط البرامج. على سبيل المثال، من أجل تجنب على التكرار في المساعدات التقديية، تم بناء و مشاركة بيانات تتابع حركة اللاجئين و النازحين و تحديث قوائم المستفيدين.

و تستفيد الجهات المعنية من التعاون بين مختلف مكاتب إدارة المعلومات والجهات الفاعلة مثل مكتب الإحصاء دهوك (الذي لديه تركيز على المدى الطويل في جميع البيانات) ومبادرة REACH (الأكثر تركيزاً على الطوارئ وتقييم الاحتياجات).

• وينبغي لوكالات الأمم المتحدة و المنظمات غير الحكومية و السلطات المحلية تعزيز جهود التواصل مع المستفيدين و المجتمعات بشكل عام من أجل زيادة الوعي والشرعية والفعالية والمسؤولية في مساعدة المستفيدين.

الحفاظ على روح العدالة في توزيع المساعدات و تحسين مشاركة المجتمعات المحلية و شرح دقيق للعمل يمكن أن يساهموا في تحويل البرامج إلى مناهج على المدى الطويل.

تصورات كل من المجتمع المضيف و النازحين على التدخل الإنساني يمكن أن تكون أحيانا سلبية بسبب نقص في التواصل. وأفاد السكان النازحون في المناطق الحضرية أن هناك أحيانا قلة وضوح في كيفية تسليم المساعدة عادة بسبب الإشاعات. و اقترحت بعض المجموعات أن تُستخدم المعابد و المساجد أو الأماكن العامة مثل المستشفيات كمراكز لنشر المعلومات. الأهم من ذلك، أظهرت المناقشات الجماعية المركزة أن المجتمع المضيف يشعر بالإهمال في ما يخص المساعدة أو الاهتمام مما يخلق شعوراً عاماً بعدم الثقة.

لذلك تم اقتراح أن تنظم كل من السلطات المحلية والمنظمات غير الحكومية مناقشات جماعية مركزة منتظمة مع المجتمعات المضيفة بالإضافة إلى تفاعلاتهم الاعتيادية مع المستفيدين المباشرين. وهناك حاجة إلى بذل المزيد من الجهود من أجل تطوير استراتيجيات للتواصل مع المجتمعات.

الملحقات

A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة)

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة)		السؤال يطرح على:	
		#	الاسئلة		
التغطية	الموقع	A1	<p>A1_1 المحافظة:</p> <p>A1_2 القضاء:</p> <p>A1_3 الناحية:</p> <p>A1_4 المحلة:</p> <p>A1_5 المجموعة السكنية:</p> <p>A1_6 رقم الأسرة:</p>	<p>خيارات الإجابة</p> <p>A1_1: دهوك</p> <p>A1_2: اختيار من قائمة</p> <p>A1_3: اختيار من قائمة</p> <p>A1_4: اختيار من قائمة</p> <p>A1_5:</p> <p>1. اللاجئین السوريين</p> <p>2. الناظرین</p> <p>3. المجتمع المضيف</p> <p>AL_6: تحديد الرمز</p>	تملأ من قبل الباحث قبل المقابلة
		A2	اسم الباحث A2_1 رقم الباحث A2_2	تملأ من قبل الباحث قبل المقابلة	
		A3	هل تسمح لنا بإجراء مقابلة معك؟		
قوائم الأسر	بيانات التعريف	A4	<p>علاقة المستجيب برب الأسرة</p>	<p>1. رب الأسرة</p> <p>2. الزوج - الزوجة</p> <p>3. الابن/الابنة</p> <p>4. الأخ/الأخت</p> <p>5. الاب/الام</p> <p>6. الصهر (زوج الابنة)/الكننة (زوجة الابن)</p> <p>7. الحفيد</p> <p>8. الحما/الحماة</p> <p>9. أقرباء آخرون</p> <p>10. لا قرابة</p>	
		B1	ماهو الأسم الأول؟. [بدأ من رب الأسرة]	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف	
قوائم الأسر	تركيبه الأسرة	B2	علاقة (الاسم) برب الأسرة؟	<p>1. رب الأسرة</p> <p>2. الزوج - الزوجة</p> <p>3. الابن/الابنة</p> <p>4. الأخ/الأخت</p> <p>5. الاب/الام</p> <p>6. الصهر (زوج الابنة)/الكننة (زوجة الابن)</p> <p>7. الحفيد</p> <p>8. الحما/الحماة</p> <p>9. أقرباء آخرون</p> <p>10. لا قرابة</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		B3	ما هو جنس (الاسم) ؟	<p>1. ذكر</p> <p>2. انثى</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		B4	عمر (الاسم) بالسنوات الكاملة ؟	<p>0= أقل من سنة</p> <p>95= أكثر من 95 سنة</p> <p>99= لا أعرف</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		B5	ما هي الحالة الزوجية ل (الاسم) ؟	<p>1. غير متزوج سابقاً</p> <p>2. متزوج</p> <p>3. أرمل/أرملة</p> <p>4. منفصل</p> <p>5. مطلق/مطلقة</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف. (12) سنة فما فوق
		B6	اثناء 12 الأشهر الماضية، كم شهراً عاش (الاسم) بين هذه الأسرة؟	عدد الأشهر أكتب 0- اذا كان أقل من شهر	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		B7	ما هي جنسية (الاسم) ؟ [أكثر من جواب]	<p>1. عراقي</p> <p>2. سوري</p> <p>3. أخرى</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		B8	ما هي قومية (الاسم)؟	<p>1. كوردي</p> <p>2. عربي</p> <p>3. تركماني</p> <p>4. كلداني</p> <p>5. سرياني</p> <p>6. آشوري</p> <p>7. أرمني</p> <p>8. أخرى</p> <p>9. لا يفضل البوح به</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف
		C1	هل يستطيع (الاسم) القراءة و الكتابة؟	<p>1. يستطيع القراءة و الكتابة</p> <p>2. يستطيع القراءة فقط</p> <p>3. لا يستطيع القراءة و الكتابة</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف. (6) سنوات فما فوق
C2	هل (الاسم) مستمر في الدراسة حالياً؟	<p>1. نعم، 4 ايام في الأسبوع أو أكثر</p> <p>2. نعم، أقل من 4 ايام في الأسبوع</p> <p>3. كلا</p>	اللاجئین السوريين والناظرین والمجتمع المضيف. (6) سنوات فما فوق		

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:
		#	الاسئلة	
التعليم: العمر 6 وما فوق (البقية)	C2	هل (الاسم) مستمر في الدراسة حالياً؟	1. نعم، 4 ايام في الاسبوع أو أكثر 2. نعم، أقل من 4 أيام في الاسبوع 3. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (6) سنوات فما فوق
	C3	(الاسم) في أي مرحلة دراسية؟	1. ابتدائية (1-6) 2. المتوسطة (7-9) 3. الاعدادية (10-12) 4. معهد 5. جامعية 6. دراسات عليا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (الحضور) (6) فما فوق
	C4	ما هو السبب الرئيسي لعدم الذهاب (الاسم) إلى المدرسة بصورة منتظمة، أو عدم الذهاب أصلاً؟	1. لا يمكن الوصول إلى المدرسة بسهولة 2. رداء نوعية التدريس/ عدم التزام المعلمين بالدوام 3. وقت دوام المدرسة غير ملائم 4. سوء المعاملة من قبل المعلم أو التلاميذ الآخرين 5. يجب عليه أن يعمل لمساعدة العائلة 6. لا تحب/ لا تعتقد العائلة أن الطفل بحاجة إلى التعليم 7. الزواج المبكر 8. مرض أو أعاقه 9. المساعدة في الواجبات المنزلية 10. كانت المدارس ممتلئة 11. لم تقبل المدرسة التلميذ 12. المدارس مختلطة 13. لا يفهم اللغة 14. عدم إمكانية تأمين مصاريف الدراسة 15. عدم وجود أوراق إثباتية 16. لا تتوقع العائلة البقاء هنا طويلاً 17. الدوام في المدرسة معطل/ المدرسة مغلقة 18. أسباب أخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. حضور غير منتظم (6-18) سنة
	C5	ما هي أعلى مرحلة من التعليم أكملها (الاسم)؟	1. ولا مرحلة 2. ابتدائية (1-6) 3. المتوسطة (7-9) 4. الاعدادية (10-12) 5. معهد 6. جامعية 7. دراسات عليا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (6) سنوات فما فوق
	C6	هل شارك (الاسم) أي نوع من التدريب المهني؟ مثال: خياطة، تجارة، تصليح أجهزة	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق
	قوائم الأسر (البقية)	D1	ما هي الحالة العمل ل(الاسم) خلال ال30 يوماً الماضية؟	1. رب العمل 2. ذو مهنة حرة (صاحب العمل) 3. يعمل بالأجر 4. يعمل لعائلته -لا يتقاضى أجراً 5. طالب ويعمل أيضاً 6. طالب 7. ربة البيت 8. لا يعمل ويبحث عن عمل (قد عمل سابقاً) 9. لا يعمل، ويبحث عن عمل (لم يعمل قط سابقاً) 10. لا يبحث عن عمل بسبب عدم وجود أوراق إثباتية 11. لا يبحث عن عمل بسبب الاحباط 12. غير محبذ للعمل 13. متقدم في السن كثيراً/متقاعد 14. مرض/أعاقه 15. حدث (دون السن القانونية) 16. أخرى
D2		ما هي مهنة (الاسم) الرئيسية في ال 30 يوماً الماضية؟	1. مدراء 2. اختصاصيين 3. حرفيون و فنيون ومساعدتهم 4. مساعدين الموظفين المكتبيين 5. موظف و خدمة ومبيعات 6. عمال ماهرين في الزراعة، الغابات، وصيد السمك 7. عمال حرفيين وعمال تجارة ذات صلة 8. عمال تجميع وتشغيل الماكينات والمصانع 9. وظيفة بسيطة 10. وظيفة في القوات المسلحة	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة)

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:		
		#	الأسئلة			
قوائم الأسر (البقية)	التوظيف: العمر 15 وما فوق (البقية)	D3	<p>خيارات الإجابة</p> <p>1. قطاع الزراعة، الغابات، تربية الأسماك؛ 2. التعدين والمقالع؛ 3. التصنيع؛ 4. تزويد الكهرباء، البخار، الغاز، والتبريد والتكييف؛ 5. أمدادات الماء، المجاري، معالجة النفايات، ونشاطات المعالجة؛ 6. البناء؛ 7. تجارة الجملة والمفرد، تصليح السيارات والدراجات النارية؛ 8. النقل والتخزين؛ 9. السكن وخدمة الطعام؛ 10. المعلومات والاتصالات؛ 11. نشاطات التأمين والمالية؛ 12. أعمال العقارات؛ 13. نشاطات فنية، علمية، ومهنية؛ 14. نشاطات إدارية وخدمة الدعم؛ 15. الدفاع والأدارة العامة، والضمان الاجتماعي اللازمي؛ 16. التعليم؛ 17. نشاطات الصحة الانسانية والاجتماعية؛ 18. الفنون، التسلية والاستجمام؛ 19. نشاطات خدمية أخرى؛ 20. نشاطات للأسر كأرباب عمل، بضائع غير متميزة ونشاطات خدمية، نشاطات للأسر للاستعمال الخاص؛ 21. نشاطات لهيئات وومنظمات خارج الحدود</p>	D3_1 في نشاط عمل (الاسم) في وظيفته/وظيفتها الرئيسية خلال ال 30 يوماً الماضية؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة)	
		D3_2 في أي قطاع عمل (الاسم) خلال ال 30 يوماً الماضية؟	<p>1. القطاع العام 2. القطاع الخاص المحلي 3. القطاع الخاص العالمي 4. القطاع المختلط 5. المنظمات الغير حكومية/الغير ربحية المحلية 6. المنظمات الغير حكومية/الغير ربحية العالمية</p>			
		D4	<p>1. D4_1 ما هو إجمالي الدخل التقدي (الفعلي أو المتوقع) ل(الاسم) من العمل الشهر الماضي ؟ [بالدينار العراقي الرقم بالآلاف] 2. D4_2 هل واجه (الاسم) اي مشاكل متعلقة بصرف الرواتب/الاجور خلال ال30 يوماً الماضية؟</p>	<p>1. تأخير بصرف الراتب/عدم صرف الراتب 2. تقليص الراتب 3. لم يواجه مشكلة</p>		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة)
		D5	هل يملك (الاسم) عقد عمل مكتوب او تعيين دائم لعمله الرئيسي في 30 يوماً الماضية؟	<p>1. نعم 2. لا 3. لا يعرف</p>		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة)
		D6	ما هي الطريقة الرئيسية التي استخدمها (الاسم) في بحث أو إيجاد عمل ما؟	<p>1. أتصل بمكتب العمل 2. اجاب على الاعلانات العمل 3. سأل الاصدقاء، الاقرباء، أو علاقات شخصية أخرى 4. أتصل برب العمل مباشرة 5. حاول إيجاد سلفة/موارد عقارية، أو سلفة/موارد مكان العمل، أو سلفة/موارد مالية لبدأ عمله التجاري الخاص به، قدم على طلب رخص أو أجازات ذات صلة، الخ. 6. سأل من حوله عن العمل 7. أخرى</p>		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة) البحث عن عمل
		D7	ما هو السبب الرئيسي لعدم بحث (الاسم) عن العمل او يعتقد بان إيجاد عمل صعب؟	<p>1.ناس كثيرون يبحثون عن وظائف 2.التعليم/المؤهلات لا تطابق الوظائف المتوفرة 3.مشاكل قانونية 4.الوظائف المتوفرة البعيدة جداً 5.التمييز(على أساس العمر، حالة الإقامة،الجنس، المعتقد) 6.عدم وجود صلات شخصية 7.لا يملك وقتاً كافياً للبحث عن عمل 8.الاجور منخفضة جداً 9.أعاقبة أو مرض مزمن 10.عوائق اللغة 11.أخرى</p>		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. (15) فما فوق (القوى العاملة النشطة) لا البحث عن عمل

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:	
		#	الاسئلة		
نوع المأوى	نوع المأوى	E1	ما هو نوع السكن الرئيسي الذي تعيش فيه الأسرة؟	1. شقة 2. بيت/فيلا 3. ملجأ مؤقت/خيمة/سكن غير منظم 4. كرفان (بيت متنقل) 5. قاعة 6. بناية مهجورة/لم يكتمل بنائها 7. فندق/موتيل 8. مبنى ديني 9. مدرسة 10. مشتمل بيت/مرآب 11. أخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		E2	هل تشارك أسرتك هذا السكن مع عوائل أخرى؟	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		E3	ما حالة الملكية للسكن؟	1. ملك صرف 2. مؤجر 3. أسكان موفر كجزء من العمل 4. استضافة - مشترك في اجر 5. استضافة مجاناً 6. سكن موفر مجاناً 7. محجوز / مستولى عليه	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		E4	إذا كان مؤجراً أو مملوكاً هل يملك أحد في الأسرة وثيقة مكتوبة بملكية أو بإيجار السكن؟	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. استئجار أو امتلاك
		E5	إذا كان السكن مؤجراً ما هو مقدار الإيجار الذي تدفعه بالدينار العراقي لكل شهر؟		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. استئجار
		E6	ما هو إجمالي الغرف التي توجد في هذا السكن؟ (بإستثناء الحمام/المرافق الصحية)		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. ماعدا الذين يعيشون في خيمة
		E7	كم غرفة تستخدم للنوم؟		اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. ماعدا الذين يعيشون في خيمة
		E8	هل عانت أسرتك الاخلاء من السكن خلال ال 12 شهراً الماضية؟	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		E9	ماذا كان السبب الرئيسي للاخلاء؟	1. لم تكن بإمكانه دفع الإيجار 2. لم يعد المالك يرغب في تأجير السكن 3. هدم السكن 4. تجديد البيت - مشاريع تطوير 5. ضغط من اهالي الحي للمغادرة 6. أخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. الاخلاء
		E10	من اي منطقة تم اخلاء اسرتك؟ (محلة/منطقة/مدينة)	free text	
الوصول للخدمات الصحية	الوصول للخدمات الصحية	F1	كيف تقيم حصول أفراد عائلتك على رعاية الصحية الخاصة أو العامة / المستشفيات؟	1. جيدة جداً 2. جيدة 3. لا بأس بها 4. غير كافية 5. لا يمكن الحصول عليها	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		F2	ما هو السبب الرئيسي لعدم الرضا على الرعاية الصحية؟	1. بعيد جداً عن موقع السكن 2. لا يتحمل التكاليف 3. العيادة منخفضة جداً 4. جودة رديئة للخدمات المؤقّرة 5. الخدمات المقدمة ليست ذات صلة 6. عوائق اللغة 7. التمييز 8. الدوام في المركز الصحي معطل / المركز الصحي مغلق 9. أخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تصنيف منخفض من الوصول

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:
		#	الاسئلة	
الوصول الى الخدمات (البقية)	الوصول الى الوفود	F3	ما هو المصدر الرئيسي للطاقة لغرض الطبخ؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		F4	ما المصدر الأساس للطاقة لغرض التدفئة؟ F4_1	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		F4	ما هو المصدر الثانوي المستخدم للتدفئة؟ F4_2	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
G1	G1	G1	أي من مصادر الدخل المالية امتلكت عائلتك خلال 30 يوم الماضية وما قيمة الدخل لكل مصدر خلال الـ 30 يوم الماضية؟ بالدينار العراقي (إذا لم تمتلك العائلة أي من مصادر الدخل يكتب 0 أو يترك فارغاً، عدا هذا يجب كتابة المبلغ بالدينار العراقي امام كل مصدر دخل)	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		G2	هل هناك أي من أفراد الأسرة اقترض المال؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
G3	G3	G3_1	ما هو الهدف الرئيسي من القروض لهذه الأسرة؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. القرض
		G4	خلال الـ 12 الأشهر الماضية هل أستلمت اسرتك أية مساعدة نقداً او ما شابه او سلعة عينية؟ G4_1	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تلقوا المساعدة
G4	G4	G4	ما هو المصدر الرئيسي للمساعدة التي استلمتها اسرتك؟ G4_2	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تلقوا المساعدة
		G4	ما هو المصدر الرئيسي للمساعدة التي استلمتها اسرتك؟ G4_2	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تلقوا المساعدة

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:	
		#	الاسئلة		
آليات التأقلم	G5	خيارات الإجابة	<p>1. حدوث اضرار كبيرة غير متوقعة في العمل او توقف الاعمال</p> <p>2. تقليل غير طوعي في ساعات العمل</p> <p>3. عدم الدفع أو تأخير في دفع الاجور</p> <p>4. قطع أو تقليل المساعدات من الاصدقاء/الاقارب (حوالات مالية)</p> <p>5. زيادة في كلفة أيجار السكن</p> <p>6. إخلاء اجباري</p> <p>7. خسارة الممتلكات العينية الثمينة او اللات</p> <p>8. موت فرد من الاسرة</p> <p>9. مرض خطير أو إصابة ل احد افراد الاسرة (من ضمنها نفسك)</p> <p>10. أنفكك عائلي غير طوعي</p> <p>11. تقليل او قطع مساعدات (من الحكومة، منظمات غير حكومية، من الصدقة، الخ)</p> <p>12. نفاذ المدخرات</p> <p>13. ازمات أخرى اقتصادية</p> <p>14. لزامات شديدة</p>	هل عانت أسرتهك أياً من الأزمات الاقتصادية الاتية خلال الـ 12 شهراً الماضية؟ إذا كانت أكثر من واحدة، أختبر أكثر واحدة كان لها التأثير الأشد اقتصادياً على أسرتهك (يرجى قراءة جميع الاحتمالات للمستجيب)	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		خيارات الإجابة	<p>1. أعتمدوا على النقد أو على المساعدات العينية من الاخرين</p> <p>2. أعتمدوا على مدخراتهم الخاصة بهم</p> <p>3. تقليل من شراء الطعام</p> <p>4. تقليل من المصروفات على الصحة/التعليم</p> <p>5. تشغيل افراد غير مستغلين / او زيادة في اوقات عمل المشتغلين</p> <p>6. تم أخراج الطفل من المدرسة</p> <p>7. هجرة فرد من افراد الاسرة</p> <p>8. القروض</p> <p>9. باعوا ممتلكات عينية (بنايات، أرض عقار، ذهب، الخ)</p> <p>10. تسول</p> <p>12. لم يعملوا اي شيء</p>	ماذا كانت ابرز طريقة اتبعتها اسرتك لمواجهة الازمة الاقتصادية التي عانت منها اسرتك؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. يعانون من صدمة مالية
		خيارات الإجابة	<p>1. نعم</p> <p>2. كلا</p>	هل واجهت أسرتهك صعوبات في دفع ايجار السكن خلال الـ 6 أشهر الماضية؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. يسكنون بالاجار
المصاريف	G8	ادخل المبلغ	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على الغذاء لـ 7 ايام الماضية	جميع الفئات	
		ادخل المبلغ	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على الرعاية الطبية (تتضمن الادوية، المعالجة) لـ 30 ايام الماضية	جميع الفئات	
		ادخل المبلغ	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على المياه/ المرافق/ الكهرباء (المياه الاستخدام أو شراء المياه للشرب) لـ 30 يوم الماضية	جميع الفئات	
		ادخل المبلغ	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على الوقود (غاز الطبخ، النفط للتدفئة) والنقل (سيارة اجرة، باص، الخ) لـ 30 يوم الماضية	جميع الفئات	
		ادخل المبلغ	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على التعليم (مصاريف مدرسة، زي دراسي، لوازم دراسة) لـ 30 يوم الماضية	جميع الفئات	

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		
		#	الاسئلة	خيارات الإجابة
المصاريف (البقية)		G13	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على اعطاء للاصدقاء او افراد الاسرة ل30 يوم الماضية	ادخل المبلغ
		G14	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على دفع القروض ل30 يوم الماضية	ادخل المبلغ
		G15	ماهو المقدار التقريبي لمصاريف اسرتك على احتياجات اخرى ل30 يوم الماضية	ادخل المبلغ
التفاعلات اليومية	الملاقات بين المجموعات السكانية	H1	هل هناك اي عوامل تسبب التفرقة بين اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف في منطقتك؟ (اختر اهم عاملين)	1. لا يوجد تفرقة 2. قلة المسكن/ارتفاع الاجارات 3. قلة فرص العمل 4. عدم كفاية الموارد (الماء، الغذاء، الكهرباء، الخ) 5. عدم كفاية الخدمات العامة (التعليم والصحة) 6. توجيه المساعدات الانسانية لمجموعات سكانية معينة دون الاخرى 7. اختلافات قومية/دينية 8. اختلافات في العادات والتقاليد
		H2	هل واجهت أحد افراد الاسرة الى العنف الجسدي خلال ال6 أشهر الماضية؟	1. نعم 2. كلا
تاريخ الهجرة والخطط المستقبلية	التصورات عن الأمن والثقة	H3	كيف تقيم امن محلثك؟	1. آمن جداً 2. آمن 3. غير آمن 4. غير آمن جداً
		I1	هل تم نزوج اسرتك يوماً ما من موطنهم الاصلي؟	1. نعم 2. كلا
	تاريخ الهجرة	I2_1	12_1 أين موطنكم الأصلي؟	البلد: العراق، سوريا، أو أخرى
		I2_2	12_2 من اي محافظة من العراق موطنكم الاصلي؟	المحافظة: اختر من القائمة
		I2_3	12_3 من اي قضاء؟	القضاء: أختَر من القائمة
		I3_1	13_1 ماهو تاريخ نزوجكم من موطنكم الاصلي؟ فقط السنة (تاريخ اخر عملية نزوج)	السنة فقط
		I3_2	13_2 هل تم نزوج اسرتك بعد كانوا الاول 2013؟ I3_2	1. نعم 2. كلا
		I4	هل أنت اسرتك مباشرة الى الموقع الحالي؟	1. نعم 2. كلا
		I5	كم مرة انتقلت اسرتك الى ان وصلتكم الى الموقع الحالي؟	
		I6	هل ان جميع أفراد الأسرة قبل نزوجهم من موطنك الاصلي، وصلوا معك الى محافظة دهوك؟	1. نعم 2. كلا

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:	
		#	الاسئلة		
تاريخ الهجرة (البقية)	تاريخ الهجرة (البقية)	17	أنت من أفراد أسرة (العلاقة برب الأسرة) قبل نزوحهم من موطنك الأصلي، لم يأتوا معك الى محافظة دهوك؟ [يسمح بالاجوبة المتعددة]	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين	
		18	منذ متى تسكن أسرتك في هذا المكان/المحلة؟	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف if 17= 1&2&3&4&5	
	التنقل	19	ماذا كان السبب الرئيسي في اختيار أسرتك للموقع الحالي لغرض السكن؟	1. فرص عمل أفضل 2. توفرنوعية أفضل من فرص التعليم 3. توفرنوعية أفضل من الخدمات الصحية 4. توفر المساعدات الانسانية 5. لكي ينضم الى أفراد الأسرة الاخرين 6. الاصدقاء/الاقرباء موجودون هنا ايضاً 7. تكاليف المعيشة/ الاجار في هذا المكان منخفض 8. مكان آمن أفضل 9. بيت أكبر/أفضل 10. أخرى 11. عاش هنا دوما/السؤال لاينطبق	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين
		110	هل هناك الفرد من افراد اسرتك غادروا ليعيشوا في مكان اخر خلال ال 12 شهراً الماضية؟	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		111	لماذا غادر الفرد/الافراد من الأسرة؟ (إذا كانت أكثر من فرد غادروا الأسرة اذكر سبب مغادرة الفرد/الأكثر نشاطاً من الناحية الاقتصادية)	1. فرص العمل أفضل 2. توفر/ نوعية أفضل من فرص التعليم 3. توفر/نوعية أفضل من الخدمات الصحية 4. توفر المساعدات الانسانية 5. لينضم الى افراد الأسرة الاخرين 6. الاصدقاء/الاقرباء موجودون هناك ايضاً 7. الزواج 8. مصاريف اقل /الاجار اقل 9. المكان هناك أكثر أماناً 10. بيت أكبر/أفضل هناك 11. لا يشعر بالارتياح هنا/ يواجه تمييزاً/عدائية 12. لديه بيت /أو أرض هناك 13. أخرى (حدد)	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. الافراد الذين انتقلوا في غضون أشهر ال 12 الماضية
	خطط المستقبلية	112	هل هناك أحد من افراد أسرتك لديه خطط لتغيير السكن من موقعك الحالي خلال الست أشهر المقبلة؟ (اما داخل كردستان او خارجها)	1. نعم 2. كلا	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
		113	أين تخطط أنت/أفراد أسرتك الاخرون أن تذهبوا؟ إذا كان افراد اخرون ينتقلون الى أماكن مختلفة، أجب على هذا السؤال حول الفرد الأكثر نشاطاً اقتصادياً]	1. ضمن محافظة دهوك 2. ضمن اقليم كردستان 3. مكان اخر بالعراق 4. البلدان المجاورة 5. يعود الى الموطن الاصلي 6. أوريا 7. أخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تخطط لنقل
		114	ما هو السبب الرئيسي للانتقال الى المكان المختار؟	1. فرص العمل أفضل 2. توفر/ نوعية أفضل من فرص التعليم 3. توفر/نوعية أفضل من الخدمات الصحية 4. توفر المساعدات الانسانية 5. لينضم الى افراد الأسرة الاخرين 6. الاصدقاء/الاقرباء موجودون هناك ايضاً 7. الزواج 8. الاجار اقل هناك 9. المكان هناك أكثر أماناً 10. بيت أكبر/أفضل هناك 11. لا يشعر بالارتياح هنا/ يواجه تمييزاً/عنصرياً/عدائية 12. لديه بيت /أو أرض هناك 13. اخرى	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. تخطط لنقل
		115	هل تفكر في الرجوع الى موطنك الأصلي؟	1. نعم 2. كلا 3. لا أعرف	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين

الموضوع	الموضوع الفرعي	A. الاستطلاع المنزلي (قائمة الأسئلة) (البقية)		السؤال يطرح على:
		#	الاسئلة	
تاريخ الهجرة والخطط المستقبلية (البقية)	خطط المستقبلية (البقية)	I16	1. تحرير المنطقة 2. استعادة الأرض/المنزل 3. إعادة بناء المنزل 4. مساعدات مالية/عينية 5. أخرى	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين، يفكرون بالرجوع الى موطنهم الأصلي
			1. تحرير المنطقة 2. استعادة الأرض/المنزل 3. إعادة بناء المنزل 4. مساعدات مالية/عينية 5. أخرى	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين، يفكرون بالرجوع الى موطنهم الأصلي
الوثائق	الوثائق	J1	1. الجنسية العراقية 2. هوية الأحوال المدنية 3. جواز السفر 4. البطاقة التموينية 5. تصريح الإقامة (سائح، 3، 6 أو 12 شهراً) 6. بطاقة أو عنوان الأسرة (بطاقة السكن) 7. شهادة المفوضية السامية للاجئين (UNHCR) 8. لا وثائق	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
			1. غير مدرك للعملية 2. لا يعرف كيف يقدم 3. الكلفة، البعد، أو صعوبة في الوصول الى مركز التسجيل 4. لا أرى فائدة في التسجيل 5. أنتظر لغرض التسجيل 6. رفض الطلبية 7. لعدم امتلاك وثائق مطلوبة 8. اخبطت تقديم الطلب 9. أخرى	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين. لا يمتلكون وثيقة الإقامة
السكن والارض والسكنية	السكن والارض والسكنية	K1	هل تركت اسرتك أياً من الممتلكات العينية أو الثمينة في موطنك الأصلي؟ K1_1	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين.
			1. المسكن 2. أرض غير زراعية 3. أرض زراعية، مواشي، مكائن زراعية 4. ممتلكات عينية تجارية 5. نقد، مدخرات، مجوهرات 6. سيارات 7. أخرى 8. لا أحب الإجابة	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين.
		هل هناك احد يهتم بالممتلكات العينية والتمنية التي تركتها؟ K1_3	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين.	
		هل لديك أدبات للملكية (والياً يابدي أمينة) لاسترجاع الممتلكات العينية والتمنية؟ K1_4	النازحين العراقيين بعد 30/12/2013 واللاجئين السوريين.	
		K2	هل تملك أياً من الممتلكات في موقعك الحالي؟ (اختيار أكثر من اجابة)	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
			1. المسكن 2. أرض غير زراعية 3. أرض زراعية، مواشي، مكائن زراعية 4. ممتلكات عينية تجارية 5. نقد، مدخرات، مجوهرات 6. سيارات 7. أخرى 8. لا أحب الإجابة	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.
K3	هل انت مستعد لأجراء مقابلة اخرى متعلقة بهذا الموضوع بعد حوالي شهرين؟ K3_1	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.		
	رقم الهاتف؟ K3_2	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف. يرغبون بالمشاركة بمقابلة اخرى		
النهاية	نظام تحديد المواقع	L1	تسجيل الاحداثيات الجغرافية على الخريطة	اللاجئين السوريين والنازحين والمجتمع المضيف.

B. دليل الأسئلة للمناقشات الجماعية المركزة

الأسئلة:

الموضوع الاول

الحياة اليومية في التلائم ما بين الجيران

- ماهي النواحي التي تغيرت فيها منطقتكم على مدى السنوات القليلة الماضية بإعتقادك؟ وكيف تفسر هذا التغيير؟
- ما هو مستوى الامن في منطقتكم؟ وهل هناك مواقف تشعرك أنت أو أحد افراد عائلتك بعدم الأمن؟ هل اصبحت منطقتك أكثر أم أقل أمناً في السنوات الماضية، وكيف تفسر ذلك؟
- ما هو تأثير وصول النازحين الى الحي بإعتقادك؟
- ما هي المواقف التي تتعامل فيها مع النازحين؟
- هل تعتبر عودة النازحين الى مواطنهم خياراً واقعياً؟ وما هي الخيارات الأخرى إذا لم يكن كذلك؟
- إذا بقي النازحين لعدة سنوات، ما هي افضل طريقة للسماح بذلك؟
- هل هناك حالات يتم التعامل معك فيها بشكل مختلف عن الآخرين في المجتمع؟ على سبيل المثال: هل تعتقد أن أرباب العمل يعاملون بعض الناس بطريقة غير متساوية؟ هل تعتقد أن المدارس تعامل الناس (اولياء الامور والطلاب) بشكل مختلف؟ هل تعتقد أن المراكز الصحية تعامل الناس بطريقة غير متساوية؟ وما هي هذه الحالات؟
- ما هو العامل الذي يساعد في الحصول على الوظيفة؟ ومن من سكان هذا الحي لا يجد صعوبة في ايجاد فرص العمل ولماذا؟

الأسئلة:

الموضوع الثاني

تدابير الهجرة

- هل هناك شخص أو أسرة في هذا الحي يخططون للهجرة الى خارج البلد. على سبيل المثال إلى أوروبا؟
- هل هناك شخصاً أو أسرة في هذا الحي من الذين هاجروا بالفعل ؟
- عندما تفكر في العوائل التي تعرفها او تسمع عنها، من من أفراد هذه العوائل يهاجر في العادة؟

الأسئلة:

الموضوع الثالث

وجهات النظر حول الوضع الاقتصادي

- عندما تفكر في الأزمة الاقتصادية الحالية، ما هي أهم آثارها على الحياة اليومية للأسر في هذا الحي ؟
- كيف يمكن للأسر مواجهة الوضع الاقتصادي الصعب ؟
- ما هي برأيك الأسباب الرئيسية للأزمة الاقتصادية الحالية؟

D. الجداول المعلومات المختارة

Low density areas				Medium density areas				High density areas				Total				Variables. Percent				
Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total					
البيانات				محيط مقاطعة أربيل				مركز مقاطعة أربيل				المجموع				النسبة المئوية				
مجموع	لاأجى	نازح	مجموع	مجموع	لاأجى	نازح	مجموع	مجموع	لاأجى	نازح	مجموع	مجموع	لاأجى	نازح	مجموع					
SECTION A: DEMOGRAPHICS (HOUSEHOLDS)																				
الفقرة (A): المعلومات الديموغرافية للأسر																				
7	16	24	10	17	16	28	18	9	11	27	11	11	14	27	12	1 - 3	حجم الأسرة (عدد الأشخاص)			
42	34	54	40	32	46	47	37	47	48	61	48	43	43	56	44	4 - 6				
36	38	18	36	39	26	22	35	33	31	10	31	35	32	15	33	7 - 9				
15	12	3	14	12	11	2	11	11	11	2	10	12	11	2	11	وما فوق 10				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
7.0	6.5	5.1	6.8	6.5	6.0	4.9	6.3	6.4	6.2	4.7	6.2	6.6	6.2	4.8	6.4	حجم متوسط				
97	92	96	96	90	89	97	90	94	89	90	92	93	90	93	93	نكر				
3	8	4	4	10	11	3	10	6	11	10	8	7	10	7	7	تصنيف الأسر حسب جنس رب الأسرة				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
SECTION B: DEMOGRAPHICS (INDIVIDUALS)																				
الفقرة (B): المعلومات الديموغرافية للأشخاص																				
53	51	48	52	49	53	52	50	53	50	50	53	52	52	51	52	ذكر	تصنيف السكان حسب الجنس			
47	49	52	48	51	47	48	50	47	47	50	47	48	48	49	48	أنثى				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
13	16	21	14	16	15	20	16	14	14	18	14	14	15	19	14	0 - 5	تصنيف السكان حسب العمر (السنوات)			
10	11	12	10	10	13	8	10	8	9	10	8	9	10	9	9	6 - 9				
14	14	10	14	14	16	11	14	13	12	9	13	13	14	10	13	10-14				
12	11	7	12	10	10	8	10	12	10	8	11	12	10	8	11	15-18				
12	13	9	12	13	10	14	12	11	14	12	11	11	13	13	12	19-24				
7	8	11	7	7	7	11	7	7	8	9	7	7	8	10	7	25-29				
13	11	16	13	12	14	11	13	15	12	16	14	14	12	14	14	30-39				
10	8	8	10	10	7	9	9	11	8	9	10	10	8	9	10	40-49				
6	4	5	5	3	3	4	3	4	6	5	5	4	5	5	5	50-59				
2	1	0	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	1	2	60-64				
2	2	2	2	4	4	2	4	3	3	1	3	3	3	2	3	65+				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
100	96	100	99	100	84	100	97	96	81	99	94	98	86	100	96	أفراد	تصنيف السكان (بعض 6 سنوات أو أكثر) حسب المجموعة العرقية			
0	3	0	1	0	5	0	1	2	13	1	4	1	9	0	2	عرب				
0	0	0	0	0	8	0	2	2	3	0	2	1	3	0	1	مسيحيون**				
0	0	0	0	0	3	0	1	0	3	0	1	0	2	0	0	أخرى				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	يفضل عدم الإجابة				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	المجموع				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
SECTION C: EDUCATION																				
الفقرة (C): التعليم																				
79	50	34	71	73	48	40	66	86	68	40	80	81	58	40	75	عدم إكمال أو إكمال في السبع أو أكثر	تصنيف السكان (بعض 24-6 سنوات) حسب المستوى التعليمي أو التعليم العالي أو التعليم المتوسط			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	لا تعلم				
21	50	66	29	27	51	60	34	14	32	60	20	19	42	60	25	لا تعلم				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
45	62	94	49	49	57	73	51	42	50	78	44	44	54	77	47	ابتدائي (الصف 6-1)	تصنيف السكان (بعض 6 سنوات أو أكثر) حسب المستوى التعليمي			
23	22	6	23	25	24	16	25	28	23	16	27	26	23	15	26	متوسط (الصف 9-7)				
21	11	0	19	20	16	8	19	20	20	6	20	20	17	6	19	ثانوي (الصف 12-10)				
3	2	0	3	1	1	0	1	3	1	1	2	2	1	0	2	معهد				
8	2	0	7	5	3	3	4	7	7	0	6	6	5	1	6	جامعة				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	دراسات عليا				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
36	47	36	39	42	50	29	43	17	24	24	18	27	36	26	28	لا يوجد	تصنيف السكان (بعض 15 سنوات وما فوق) حسب أعلى مستوى تعليمي حصلوا عليه			
22	31	34	24	21	27	35	23	23	28	29	24	23	28	31	24	ابتدائي (الصف 6-1)				
18	12	18	17	21	13	17	20	25	22	23	24	23	17	21	21	متوسط (الصف 9-7)				
10	7	6	9	8	5	14	8	17	14	14	16	13	10	13	13	ثانوي (الصف 12-10)				
6	2	3	5	3	4	4	3	10	5	4	8	7	4	4	6	معهد				
8	1	3	6	4	2	2	3	8	8	6	8	7	5	5	7	جامعة				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	دراسات عليا				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
SECTION D: EMPLOYMENT																				
الفقرة (D): التوظيف																				
4	7	8	5	9	4	4	8	8	11	2	9	7	9	3	7	موظف	تصنيف السكان (بعض 15 سنوات وما فوق) حسب وضع العمل خلال الشهر الماضي			
4	1	5	3	3	2	1	3	7	3	6	6	5	2	5	5	يعمل لحسابه الخاص				
28	23	28	27	26	33	41	28	24	22	32	24	25	24	34	26	موظف مدفوع الأجر				
1	2	0	1	2	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	موظف عائلة غير مدفوع الأجر				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	طالب وعمل				
27	12	0	24	21	12	4	19	29	23	3	26	27	18	3	24	طالب بدوام كامل				
28	37	45	30	33	40	43	35	27	31	35	28	28	35	38	30	ربة بيت				
3	8	8	4	1	4	3	2	2	2	5	2	2	4	5	3	لا يعمل (يبحث عن العمل وقد عمل مسبقاً)		تصنيف السكان (بعض 15 سنوات وما فوق) حسب وضع العمل خلال الشهر الماضي		
2	2	4	2	2	2	1	2	1	2	7	2	2	2	5	2	لا يعمل (يبحث عن العمل ولم يعمل مسبقاً)				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	لا يبحث عن وظيفة بسبب المرض في الوقت الحاضر				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	لا يبحث عن الوظيفة بسبب الإحباط وعدم التشجيع				
1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	غير مهتم بالعمل				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	متقاعد/كبير بالسن				
2	5	2	3	3	3	4	3	1	4	8	2	2	4	6	2	إعاقته مرض				
0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	قاصر في السن				
0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أسباب أخرى				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	متزاد	تصنيف السكان (بعض 15 سنوات وما فوق) حسب نوع الوظيفة الرئيسية خلال الشهر الماضي			
5	1	2	4	0	0	0	0	13	10	49	15	8	5	29	9	مهنين				
3	6	20	4	3	6	10	4	5	2	7	5	4	4	9	4	تقنيين ومساعدين للمهنيين				
3	3	4	3	6	3	2	5	10	9	1	9	7	6	1	7	موظفين مكتبين				
22	14	23	20	31	15	18	27	5	6	3	5	15	11	10	14	موظفي الخدمة والمبيعات				
1	8	17	3	4	0	4	3	6	1	1	5	5	3	3	4	العمال الماهرة في الزراعة والغابات ومصائد الأسماك				
13	37	17	18	29	55	51	36	4	6	19	5	11	27	30	15	العمالين في مجال الحرف				
1	3	2	1	8	9	5	8	2	3	2	2	3	4	3	3	مشغل الآلات والمعدات والمجمعات				
29	13	12	25	4	1	5	4	37	48	13	37	29	26	10	27	وظيفة إدارية				
24	16	3	22	14	11	5	13	17	16	4	16	18	15	4	17	وظيفة في القوات المسلحة				
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع				

Note: only for persons that declared to be employers, self-employed, paid employees, unpaid family worker, or student that also works. ملاحظة: تلك فقط للأشخاص الذين عرفوا عن أنفسهم كموظفين أو كموظفين لحسابهم الخاص أو كموظفين مدفوع الأجر أو كموظفي عائلة غير مدفوع الأجر أو كطلاب يعملون. Data are weighted. Source: DSO / UNHCR 2016. UNHCR و DSO 2016 المصدر: تم تعديل البيانات.

D. الجداول المعلومات المختارة (مستمرة)

Low density areas				Medium density areas				High density areas				Total				Variables. Percent
Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	
البلدات				محيط مقاطعة أربيل				مركز مقاطعة أربيل				المجموع				النسبة المتغير
مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	
SECTION D (cont.)																
الفقرة (D) كلمة																
0	2	9	0	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0-99
55	66	60	57	52	62	76	57	49	49	51	50	51	57	60	53	تصنيف السكان (بعض 15 سنة وما فوق) حسب المبلغ الإجمالي الحقيقي أو المتوقع (بالدينار العراقي) للمدخل خلال الشهر الماضي.
35	26	27	33	38	31	22	35	37	38	49	37	36	33	38	36	100 - 499
10	6	3	9	10	7	0	8	13	11	1	12	12	9	1	10	500 - 999
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1000 - 4999
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	5000 وما فوق
36	25	38	34	26	25	6	24	43	28	21	39	38	26	17	35	المجموع
39	36	44	39	39	35	38	38	27	29	14	26	32	33	25	32	تصنيف السكان (بعض 15 سنة وما فوق) حسب المشتاكل التي واجهتهم في استلام الرواتب أو الأجور خلال الشهر الماضي
25	39	19	27	35	40	55	38	30	43	65	34	30	41	58	33	تأخير في الدفع/عدم الدفع
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	تظليل المبلغ المدفوع
62	21	21	53	39	19	5	31	48	30	10	42	50	24	9	43	لا يوجد
35	78	79	44	61	80	95	69	52	70	90	58	49	75	91	57	نعم
3	1	0	3	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	لا يعرف
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع
SECTION E: HOUSING																
الفقرة (E): السكن																
12	44	34	21	23	53	36	31	26	42	25	29	23	45	29	28	نعم
88	56	66	79	77	47	64	69	74	58	75	71	77	55	71	72	تصنيف الاسر حسب مشاركتهم للمسكن مع غيرهم
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	لا
72	41	4	64	57	9	3	42	79	29	0	65	73	27	1	60	المجموع
28	59	96	36	43	91	97	58	21	71	100	35	27	73	99	40	تصنيف الاسر حسب حيازتهم على وثائق تثبت ملكية أو إيجار مسكنهم الحالي
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	لا
Households such as in rural areas or institutions, camps and other non-permanent resident households are excluded.																
لم تشمل الأسر في المناطق الحضرية أو المؤسسات أو غيرها من المساكن المؤقتة																
1	7	9	3	1	3	4	2	2	19	7	5	2	12	6	4	نعم
99	93	91	97	99	97	96	98	98	81	93	95	98	88	94	96	تصنيف الاسر حسب تعرضهم لعمليات الإخلاء من مساكنهم خلال 12 اشهر الماضية
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	لا
0	65	53	46	0	33	40	19	53	51	82	55	36	53	71	49	المجموع
0	0	0	0	0	67	40	31	0	0	0	0	0	4	8	3	عدم القدرة على دفع الإيجار
0	0	0	0	0	0	20	4	20	14	0	14	13	11	4	11	المالك لم يعد يرغب في التأجير
100	0	0	28	0	0	0	0	0	6	0	4	15	4	0	7	الهدم
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	حسب السبب الرئيسي لعمليات الإخلاء
0	35	47	26	100	0	0	46	27	29	18	27	36	28	17	29	الضغط من الجيران على المغادرة
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	أسباب أخرى
المجموع																
SECTION F: HEALTH ACCESS																
الفقرة (F): الوصول للخدمات الصحية																
0	2	0	0	1	9	4	3	15	12	2	13	9	8	3	8	جيد جدا
45	48	44	46	53	76	46	57	82	85	90	83	67	72	73	69	جيد
40	33	48	39	38	13	45	33	2	3	6	2	18	14	21	17	مريض
15	17	8	15	8	2	5	6	2	1	2	1	6	6	3	6	تصنيف الاسر حسب تقييمهم للمراكز الصحية الخاصة والعامة والمستشفيات
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	غير كافي
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	لا يمكن الوصول
7	30	0	14	17	0	0	14	0	0	20	2	9	25	8	12	المجموع
0	36	31	11	0	0	0	0	33	50	80	40	5	34	36	12	بعيدة جدا من موقع المنزل
0	0	28	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	لا يمكن تكاليفها
87	23	0	68	67	100	33	67	67	50	0	58	78	32	15	66	قابليات قليلة جدا من العبادة
6	6	40	6	17	0	67	19	0	0	0	0	8	5	37	8	جودة منخفضة في الخدمات المتوفرة
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	الى المراكز الصحية الخاصة والعامة والمستشفيات غير موجود أو غير مفيد حسب الأسباب
0	5	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	1	حاجز اللغة
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	التمييز
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	أخرى
المجموع																
SECTION G: HOUSEHOLD ECONOMY																
الفقرة (G) : الحالة الاقتصادية للأسر																
73	47	71	65	38	37	43	38	48	47	44	48	49	44	45	48	الرواتب/الأجور
16	10	9	14	0	0	0	0	9	6	2	8	7	5	2	7	أرباح الأعمال
1	0	0	1	1	0	1	1	3	3	2	3	2	1	1	2	/ التحويلات (دعم من الأصدقاء، أسرة في الخارج)
3	4	0	3	2	2	0	2	6	5	0	5	4	4	0	4	المعاشات
0	14	10	5	0	12	7	3	0	11	2	2	0	12	4	2	دعم من الحكومة / الأمم المتحدة / المنظمات غير الحكومية
1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	دخل إيجار
1	10	0	3	0	0	0	0	1	4	0	1	1	4	0	1	بيع الممتلكات الخاصة
1	10	9	3	58	41	48	54	31	23	48	31	34	25	46	33	القروض (الرسمية وغير رسمية)
1	0	1	1	1	8	1	2	1	0	1	1	1	2	1	1	متحركات
1	2	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	المساعدات الخيرية
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	التسول
4	3	0	4	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	1	أخرى
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع

Data are weighted. Source: DSO / UNHCR 2016.
تم تعديل البيانات. المصدر: DSO و UNHCR 2016

D. الجداول المعلومات المختارة (مستمرة)

Low density areas				Medium density areas				High density areas				Total				Variables. Percent		
Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total	Host	IDP	Refugee	Total			
البلدات				محيط مقاطعة أربيل				مركز مقاطعة أربيل				المجموع				النسبة المتغير		
مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع	مجتمع مضيف	نازح	لاجئ	المجموع			
SECTION G (cont.)																		
تكملة الفقرة (G)																		
22	23	23	22	58	55	71	59	39	37	58	40	39	37	59	40	نعم	تصنيف الأسر التي لديها أكثر من فرد مع قروض حالية	
78	77	77	78	42	45	29	41	61	63	42	60	61	63	41	60	لا		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
0	8	0	2	11	4	10	10	7	1	1	5	7	3	5	6	الأعمال	تصنيف الأسر التي لديها أكثر من فرد مع قروض حالية حسب سبب الاقتراض	
14	56	69	27	20	48	38	27	16	48	19	22	17	49	28	24	الاستهلاكات الشخصية		
56	16	0	44	33	10	0	25	38	9	1	29	39	10	1	30	شراء وتحسين المسكن		
6	4	0	6	2	2	5	2	5	1	1	4	4	2	2	4	سبب ديني / العرس / الفتن		
10	4	0	8	13	0	0	9	16	10	0	14	15	6	0	12	السلع الاستهلاكية المعمرة (كالمسيرة مثلا)		
5	0	0	3	0	0	0	0	0	3	1	1	1	1	1	1	للاقتراض		
3	4	0	3	4	0	0	3	1	1	0	1	2	1	0	2	أغراض زراعية / مزرعة		
0	9	15	3	2	20	30	9	7	17	39	12	5	17	35	10	لنفع إيجار السكن		
5	0	15	4	13	16	16	14	10	9	37	13	11	10	28	12	أخرى		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	لا أعرف		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
39	42	45	40	36	39	31	36	32	36	40	33	34	38	38	35	تكاليف الغذاء		توزيع المصاريف الكلية للأسرة حسب الغرض خلال الشهر الماضي
19	24	26	20	24	22	40	25	28	26	30	28	25	25	33	26	الإيجار		
13	10	9	12	8	13	9	9	8	8	8	8	9	10	9	9	تكاليف الخدمات الصحية		
6	6	4	6	7	8	5	7	5	6	5	5	6	6	5	6	تكاليف الوقود والتنقل		
6	6	5	6	6	4	5	6	5	4	6	5	6	5	6	6	تكاليف المياه والكهرباء		
17	12	11	16	19	14	10	17	22	20	11	21	20	16	9	18	تكاليف أخرى		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
SECTION H: SAFETY																		
الفرقة (H): السلامة																		
24	18	9	22	52	51	79	54	28	20	24	26	32	26	40	32	أمن جدا	تصنيف الأسر حسب تجاربهم المتعلقة بالسلامة والأمن في حينهم	
76	82	91	78	48	49	21	46	71	80	76	73	67	74	60	68	الإيجار		
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	تكاليف الخدمات الصحية		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	تكاليف الوقود والتنقل		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
SECTION I: MIGRATION / MOBILITY																		
الفرقة (I): الهجرة/ التنقل																		
-	92	80	91	-	77	95	99	-	93	88	77	-	93	78	88	نعم	تصنيف الأسر التي تعرضت للتجهير حسب وصول أو عدم وصول جميع أفرادها إلى الموقع الحالي	
-	8	20	9	-	23	5	1	-	7	12	23	-	7	22	12	لا		
-	100	100	100	-	100	100	100	-	100	100	100	-	100	100	100	المجموع		
0	0	0	0	1	0	0	1	1	7	32	4	1	4	20	3	2016	تصنيف الأسر حسب سنة وصولهم إلى الموقع الحالي	
1	1	2	1	6	5	2	6	2	13	9	5	3	8	6	4	2015		
1	70	13	20	8	78	14	23	3	66	19	15	3	70	17	18	2014		
4	5	46	5	13	2	46	14	5	5	23	6	7	4	32	8	2013		
1	3	39	3	4	3	35	6	20	5	17	17	13	4	24	12	2012-2010		
92	21	0	71	68	11	2	50	69	5	0	52	73	11	1	56	قبل 2010		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
40	18	36	34	21	14	36	21	45	10	42	38	38	13	40	33	فرص عمل أفضل	صنيف أسر حسب أسباب الانتقال إلى الموقع الحالي؟	
3	2	0	2	1	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1	1	توفر التعليم/ نوعية أفضل لفرص التعليم		
0	1	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	توفر نوعية الخدمات الصحية الأفضل		
0	5	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2	0	0	توفر المساعدات الإنسانية		
10	4	2	8	10	8	12	10	0	0	3	0	4	3	6	4	للتضمام إلى أفراد العائلة الآخرين		
11	41	16	19	19	42	28	25	10	13	20	11	12	28	22	16	الأقارب / الأصدقاء هم أيضا هنا		
5	9	16	6	3	0	5	2	4	16	33	9	4	10	23	7	تكاليف المعيشة / الإيجار في في هذا الموقع هو أقل		
4	19	28	8	23	36	17	25	10	49	0	16	11	37	8	16	مستوى السلامة أعلى		
28	1	0	21	22	0	1	16	32	11	0	26	29	6	1	22	منزل أكبر أو أفضل		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أخرى		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
0	3	7	1	9	16	16	11	8	10	6	8	6	9	9	7	نعم	تصنيف الأسر التي تحتوي على فرد أو أكثر يخططون لتغيير موقع إقامتهم الحالي	
100	97	93	99	91	84	84	89	92	90	94	92	94	91	91	93	لا		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
0	100	0	85	0	0	0	0	13	6	13	12	9	13	6	10	داخل محافظة دهوك	تصنيف الأسر التي تحتوي على فرد أو أكثر يخططون لتغيير موقع إقامتهم الحالي حسب وجهتهم	
0	0	100	15	100	100	95	99	0	28	0	6	31	54	56	39	بالقرب كردستان		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	1	0	3	0	1	مكان آخر في العراق		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	الدول المجاورة		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	1	0	3	0	1	العودة إلى الموطن الأصلي		
0	0	0	0	0	0	5	1	87	56	87	80	60	27	39	49	أوروبا		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أخرى		
0	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
-	98	83	97	84	86	84	70	57	66	77	75	76	77	70	75	نعم		تصنيف الأسر المهجرة حاليا حسب ررغبتهم بالعودة إلى الموطن الأصلي
-	2	17	3	12	9	12	29	42	33	22	25	23	21	29	24	لا		
-	0	0	0	4	4	4	1	1	1	1	0	1	2	1	1	لا يعرف		
-	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	المجموع		
-	95	89	94	-	77	67	74	-	87	64	78	-	86	67	80	نعم	تصنيف الأسر المهجرة حسب الممتلكات التي تركت في الموطن الأصلي	
-	5	11	6	-	23	33	26	-	13	36	22	-	14	33	20	لا		
-	100	100	100	-	100	100	100	-	100	100	100	-	100	100	100	المجموع		

Data are weighted. Source: DSO / UNHCR 2016.
تم تعديل البيانات المصدر: DSO و UNHCR 2016



DUHOK STATISTICS OFFICE (DSO)



IOM • OIM

